



QUÉBEC
PARTENAIRE DU MONDE

Cahier explicatif des crédits 1995-1996



Gouvernement du Québec
Ministère des Affaires internationales,
de l'Immigration et des
Communautés culturelles

Secteur Immigration et Communautés culturelles

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES
1995-1996**

**MINISTÈRE DES AFFAIRES INTERNATIONALES,
DE L'IMMIGRATION ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES**

Secteur Immigration et Communautés culturelles

LE CAHIER EXPLICATIF DES CRÉDITS est divisé en **QUATRE SECTIONS** identifiées comme suit :

- **TABLE DES MATIÈRES**
- **LES CRÉDITS 1995-1996**

LES DEMANDES DE L'OPPOSITION OFFICIELLE :

- **RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**
- **RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS**

BUREAU DE RÉVISION EN IMMIGRATION (BRI)

Table des matières

**MINISTÈRE DES AFFAIRES INTERNATIONALES,
DE L'IMMIGRATION ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES**

CAHIER EXPLICATIF DES CRÉDITS 1995-1996

T A B L E D E S M A T I È R E S

PARTIE I - LES CRÉDITS 1995-1996

	PAGES
1. Les crédits 1995-1996 MAIICC	1
2. Les faits saillants	2
3. Les objectifs généraux et les modes d'intervention par élément	3
4. Les crédits détaillés 1995-1996	8

PARTIE II - LES RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- 1. L'organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire 9**

- 2. La liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles) : 10**
 - tirage
 - coût
 - distribution
 - imprimeur
 - copie des publications parues depuis le 12 septembre 1994

- 3. La liste des voyages hors-Québec depuis le 1^{er} avril 1994 : 14**
 - endroit et dates du départ et du retour
 - but du voyage
 - coût
 - noms des ministres, députés, personnel de cabinet et fonctionnaires concernés (avec leur titre)

- 4. La liste des dépenses en publicité et des articles promotionnels : 25**
 - les sommes dépensées pour l'exercice financier 1994-1995 et les prévisions pour 1995-1996
 - la ventilation des dépenses par type de média
 - les noms des fournisseurs
 - le but visé par chaque dépense

- 5. La liste des sondages effectués durant l'exercice financier 1994-1995 à la demande des ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent 29**

6.	La liste des études commandées durant l'exercice financier 1994-1995 à la demande du ministère ou de l'organisme	30
7.	La liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés par le ministère ou l'organisme depuis le 1^{er} avril 1994 au 31 mars 1995	32
8.	La liste détaillée des contrats qui, depuis le 1^{er} avril 1994, ont fait l'objet d'un versement supplémentaire par rapport au montant initial, le montant du surplus versé, le montant du contrat initial, les raisons du dépassement et le nom de l'entreprise qui a réalisé le contrat	98
9.	Le montant, pour l'année 1994-1995, de chacune des dépenses suivantes :	105
	<ul style="list-style-type: none"> • la photocopie • la télécopie (fax), si identifiable à même les coûts reliés à la téléphonie • le remboursement des frais de transport • le remboursement des frais d'hébergement • le remboursement des frais de repas • l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toutes sessions de type perfectionnement ou ressourcement : <ul style="list-style-type: none"> a) au Québec b) à l'extérieur du Québec 	
10.	Pour chacun des ministères et des organismes publics et parapublics sous leur autorité, combien de personnes, dont la cotisation fut payée en 1994-1995 par l'employeur, sont membres de corporations professionnelles, de clubs privés (clubs d'affaires, clubs sociaux, clubs de golf ou autres) et à quelle somme s'élève le montant global payé pour ces cotisations?	107
	<ul style="list-style-type: none"> • Quelle est la fonction de chaque personne concernée ainsi que le coût de la cotisation à chacun des clubs ou corporation professionnelle (en indiquant le nom des clubs ou de la corporation professionnelle)? 	
11.	Le nombre et la répartition du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.)	108

- 12. À chacun des mois des deux derniers exercices budgétaires (1993-1994 et 1994-1995) pour chaque ministère et organisme : 109**
- a) nombre de jours total de congé de maladie pris par le personnel
 - b) nombre d'heures de travail supplémentaire totales réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.)
 - c) nombre de jours de vacances total pris par le personnel
- 13. Concernant les effectifs du ministère : 110**
- a) évolution des effectifs réguliers par catégorie d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix)
 - b) évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir
 - c) nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie
 - d) nombre de postes par catégorie d'emploi
 - e) niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emplois pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires
 - f) nombre de postes occasionnels, temporaires et contractuels
- 14. Mise à part la SIQ, la liste des firmes en 1994-1995 qui louent des espaces en indiquant pour chacune d'elles : 111**
- l'emplacement de la location
 - la superficie du local loué
 - le coût de location au mètre carré
 - le coût total de ladite location
 - la durée et la copie du bail

- 15. La liste des contrats, quelque soit le montant, attribués en 1994-1995 spécifiquement à des firmes de communication, de recherche ou de relations publiques en indiquant :** **112**
- le nom de la firme
 - le mandat et le résultat du contrat
 - la durée du contrat
 - le coût du contrat
- 16. La liste des tarifs (droits et permis) en vigueur pour l'exercice financier 1994-1995 en indiquant :** **114**
- a) la tarification pour chacun des droits et permis perçus
 - b) le total des revenus perçus pour chacun des droits et permis exigés
 - c) pour l'année 1995-1996, la prévision du total des revenus qui seront perçus pour chacun des droits et permis exigés
- 17. a) La liste du personnel du cabinet du ministre en 1994-1995 en indiquant pour chaque individu :** **115**
- la date de l'entrée en fonction
 - la date du départ, s'il y a lieu
 - le titre de la fonction
 - l'adresse du port d'attache
 - la classification
 - le traitement annuel ou selon le cas, les honoraires versés
 - la liste du personnel politique qui fait partie de la fonction publique
- b) Le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet pour l'exercice 1994-1995**
- c) Le nombre total d'employés au cabinet**

18.	a) La liste du personnel de la suite sous-ministérielle en 1994-1995 en indiquant pour chaque individu : <ul style="list-style-type: none"> • la date de l'entrée en fonction • la date du départ, s'il y a lieu • le titre de la fonction • l'adresse du port d'attache • la classification • le traitement annuel ou selon le cas, les honoraires versés • la liste du personnel politique qui fait partie de la fonction publique 	119
	b) Le montant détaillé des salaires et des honoraires versés par la suite sous-ministérielle pour l'exercice 1994-1995	
	c) Le nombre total d'employés de la suite sous-ministérielle	
19.	La liste des subventions données en 1994-1995 à même le budget discrétionnaire du ministre	123
20.	La liste des crédits périmés, par programmes et par éléments, pour l'exercice financier 1994-1995	127
21.	La ventilation détaillée des dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 1994-1995 dans le cadre des divers programmes à frais partagés; pour chacun de ces programmes, description sommaire du mode de subvention	129
22.	La liste des subventions versées à même le budget discrétionnaire du ministère ou de l'organisme pour l'année 1994-1995	130
23.	Bilan à jour des mesures contenues dans le Plan stratégique du Grand Montréal relevant du ministère ou d'un organisme sous sa juridiction	131

- 24. La liste des membres du personnel permanent, occasionnel, temporaire ou contractuel, qui ont siégé comme commissaire ou travaillé aux commissions régionales itinérantes sur la souveraineté : 132**
- nature du travail
 - mode de rémunération
 - durée de l'assignation
 - dépenses encourues et leur nature
- 25. La liste du personnel libéré pour les négociations à venir dans la fonction publique : 133**
- la masse salariale prévue à cet effet
 - le nombre de jour par employé prévu
- 26. La liste du personnel rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère : 134**
- assignation initiale
 - assignation actuelle
 - salaire
- 27. La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres : 135**
- assignation initiale
 - assignation actuelle
 - salaire
- 28. La liste des cadres et hauts fonctionnaires (administrateurs d'état) qui ont démissionné, qui ont été réaffectés, ou mis à pied : 136**
- salaire
 - date du changement
 - primes de séparation
 - assignation initiale
 - assignation actuelle

PARTIE III - LES RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS

- 1. Ventilation des dépenses de chacun des services d'immigration du Québec (SIQ) à l'étranger en 1994-1995 et prévisions pour 1995-1996 138**
- 2. Nombre de demandes d'immigration traitées et nombre de certificats d'autorisation émis au cours de l'exercice 1994-1995 139**
- 3. Répartition des immigrants admis au Québec en 1994-1995, selon le pays de naissance 140**
- 4. Pour chaque Centre d'orientation et de formation des immigrants (COFI), nombre d'inscriptions et nombre de bénéficiaires pour les cours offerts en 1994-1995 dans le cadre du Programme national de formation en établissement, du Programme québécois de francisation des immigrants et du Programme d'aide à la francisation des immigrants. Nombre de demandes d'admission et taux d'acceptation par rapport aux candidats admissibles pour 1994-1995. Données sur les budgets globaux aux COFI, pour 1994-1995 142**
- 5. Ventilation annuelle par secteurs d'activité économique des investissements au Programme «immigrants investisseurs», pour l'année 1994-1995. Nombre de certificats de sélection émis par le Québec. Ventilation par pays d'origine des immigrants investisseurs admis au Québec en 1994-1995 147**
- 6. Pour chacun des Services d'immigration du Québec à l'étranger et pour chacun des pays desservis par ces services, indiquer pour l'année 1994-1995 : 150**
 - a) nombre de demandes d'immigration
 - b) nombre de certificats d'autorisation émis
 - c) catégorie d'immigration
 - d) langue maternelle et langues parlées par les immigrants admis au Québec en 1994-1995
 - e) nombre d'immigrants qui ont obtenu le droit de résidence permanente

7.	Nombre total de demandes d'immigration traitées et de certificats d'autorisation émis	158
8.	Ventilation détaillée des dépenses de chacun des services d'immigration du Québec à l'étranger pour 1994-1995 et prévisions pour 1995-1996	159
9.	Ventilation des dépenses des divers programmes d'aide financière à l'intention des communautés culturelles, avec la liste des subventions accordées aux communautés culturelles en 1994-1995	160
10.	Pour chacun des services d'immigration du Québec à l'étranger indiquer :	185
	a) les effectifs pour le recrutement et la sélection des immigrants, à la fin de l'exercice 1994-1995	
	b) la liste des nominations ou nouvelles affectations depuis le 26 septembre 1994, incluant la date de l'entrée en fonction, le titre de la fonction, les fonctions antérieures et la durée du contrat	
11.	Nombre de permis de séjour temporaire octroyés en 1994-1995 et répartition selon les catégories suivantes : étudiants, travailleurs, cas médicaux	187
12.	Ventilation détaillée des dépenses effectuées dans le cadre des programmes de formation linguistique en 1994-1995 et prévisions pour 1995-1996	188
13.	Ventilation détaillée des effectifs du ministère pour l'accueil et la formation linguistique en 1994-1995	189
14.	Ventilation du nombre de revendicateurs en attente du statut de réfugié au Québec en 1994-1995, en indiquant ceux qui ont été refusés	190
15.	Listes des mandats reçus par le Conseil des communautés culturelles et de l'Immigration en 1994-1995 et des organismes consultés en vue de la nomination d'un nouveau président et de nouveaux membres du Conseil des communautés culturelles et de l'Immigration	191

16.	Copie de la correspondance échangée entre le ministre des Affaires internationales, de l'Immigration et des Communautés culturelles et le ministre fédéral de l'Immigration depuis le 26 septembre 1994	192
17.	Liste des mutations du personnel au sein du ministère (volet Immigration et Communautés culturelles) depuis le 26 septembre 1994	193
18.	Liste des mandats de distribution de documents gouvernementaux reçus par chaque service d'Immigration du Québec depuis septembre 1994, avec le titre de chaque document et le nombre de copies distribuées	195
19.	Liste des publications régulières des services d'immigration du Québec en indiquant le tirage, le mode de distribution et le nombre de copies distribuées; copie des numéros parus depuis l'automne 1994	196
20.	Dépenses du Fonds de développement de l'immigration en région, en 1994-1995 et prévisions pour 1995-1996	197
21.	Dépenses du Programme d'aide au renforcement des structures des communautés culturelles défavorisées, en 1994-1995, et prévisions pour 1995-1996	198
	BUREAU DE RÉVISION EN IMMIGRATION (BRI)	199

Monique Lebel
Adjointe administrative aux affaires courantes
Secrétariat général

ML/jm
1995-04-04

Les crédits 1995-1996

PARTIE I - LES CRÉDITS 1995-1996

1. LES CRÉDITS 1995-1996 MAICC

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LES CRÉDITS 1995-1996					
No	SUPERCATÉGORIES/ CATÉGORIES	Programme 01	Programme 02	Programme 03	Total MAICC
	<u>FONCTIONNEMENT - PERSONNEL</u>				
01	Traitements	52 512,7	54 672,7	609,0	107 794,4
02	Autres rémunérations				
	Sous-total	52 512,7	54 672,7	609,0	107 794,4
	<u>FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES</u>				
03	Communications				
03	Permanents				
04	Services				
05	Entretien				
06	Loyers	6 181,1	11 029,2	169,7	17 380,0
07	Fournitures				
08	Équipement				
11	Autres dépenses	36 795,4	16 193,0	42,6	53 031,0
	Sous-total	42 976,5	27 222,2	212,3	70 411,0
	<u>CAPITAL - AUTRES DÉPENSES</u>				
08	Équipements	610,0	1 150,7	2,0	1 762,7
	<u>TRANSFERT</u>				
10	Transfert	21 515,5	21 531,7		43 047,2
	<u>PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES</u>				
13	Prêts, placements et avances (1)	312,5	165,2	1,0	478,7
	TOTAL	117 927,2	104 742,5	824,3	223 494,0
SOURCE : DRF-QC		FICHER : 1CRE-DRF	PAGE 1 DE 1	DATE : 1995-02-04	

(1) À noter que les PPA ne sont pas des crédits budgétaires.

2. LES FAITS SAILLANTS

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LES FAITS SAILLANTS

Le budget du programme 02 du MAIICC pour 1995-1996 diminue de 5,2 M\$. En effet, il passe de 109,9 M\$ à 104,7 M\$. Les principales variations de crédits comprennent:

. Gel Bourbeau (récurrent)	(3 124,0 K\$)
. Accord Canada-Québec	591,0 K\$
. Équité salariale	431,0 K\$
. Abolition du stage d'employabilité	(600,0 K\$)
. Abolition du fonds d'initiative	(1 000,0 K\$)
. Restructuration des espaces locatifs	(1 430,0 K\$)

SOURCE: DRF

FICHER: 1A-FAI.GSP

PAGE 1 DE 1

DATE: 95-03-22

3. LES OBJECTIFS GÉNÉRAUX ET LES MODES D'INTERVENTION PAR ÉLÉMENT

TITRE : LES OBJECTIFS GÉNÉRAUX ET LES MODES D'INTERVENTION PAR ÉLÉMENT

1. ÉLÉMENT 01 - DIRECTION GÉNÉRALE DES POLITIQUES ET PROGRAMMES

1.1 Objectifs généraux

Concevoir et élaborer des politiques et programmes en matière:

- d'immigration;
- d'intégration linguistique et socio-économique des immigrants;
- de participation des membres des communautés culturelles à la vie québécoise.

1.2 Modes d'intervention

- Réaliser des études et des recherches pour définir et cerner les enjeux et les problématiques en matière d'immigration, d'intégration linguistique et socio-économique des immigrants et de participation des communautés culturelles à la vie québécoise afin d'élaborer des orientations ministérielles.
- Définir les politiques et les programmes du ministère en ces matières et développer les instruments requis pour leur mise en oeuvre afin d'assurer la cohérence et la coordination des politiques et des programmes du ministère.
- Assurer la concertation gouvernementale des politiques et des programmes des différents ministères et organismes du gouvernement du Québec dans ces mêmes secteurs, y compris la coordination de la mise en oeuvre du plan d'action gouvernemental en matière d'immigration et d'intégration.
- Assurer les liaisons fonctionnelles avec les instances fédérales responsables afin d'articuler les politiques et les programmes du ministère avec les politiques et les programmes fédéraux dans ces secteurs.

SOURCE : DGSP

FICHIER : 1B-OBJ.GSP

PAGE 1 DE 5

DATE :

TITRE : LES OBJECTIFS GÉNÉRAUX ET LES MODES D'INTERVENTION PAR ÉLÉMENT

2. ÉLÉMENT 02 - DIRECTION GÉNÉRALE DES OPÉRATIONS

2.1 Objectifs généraux

- Coordonner et mettre en oeuvre les politiques, programmes et services du ministère;
- Assurer les représentations et les liaisons nécessaires auprès des interlocuteurs fédéraux et auprès d'agences internationales.

2.2 Modes d'intervention

- Assurer la gestion fonctionnelle du réseau d'immigration à l'étranger afin d'atteindre les objectifs du ministère en immigration.
- Assurer le recrutement et la sélection des immigrants gens d'affaires en leur fournissant les services d'aide, d'information et de référence appropriés.
- Assurer sur le territoire les services d'accueil aux immigrants et de francisation, les services reliés à l'intégration socio-économique, aux relations interculturelles et à la participation des communautés culturelles à la vie québécoise afin de favoriser l'intégration harmonieuse des immigrants et le rapprochement interculturel.
- Assurer les liaisons opérationnelles avec les instances fédérales responsables.

TITRE : LES OBJECTIFS GÉNÉRAUX ET LES MODES D'INTERVENTION PAR ÉLÉMENTS

3. ÉLÉMENT 03 - SECRÉTARIAT DU MINISTÈRE ET DIRECTION GÉNÉRALE DES SERVICES PROFESSIONNELS

3.1 Objectifs généraux

A) Secrétariat du ministère

- Fournir assistance et conseil au sous-ministre en matière d'administration des affaires courants du ministère.
- Assurer la coordination des relations inter-gouvernementales, de la planification stratégique et de la production des statistiques officielles du ministère.
- Procéder à l'évaluation cyclique des programmes et des services et effectuer la vérification interne de l'ensemble des activités du ministère.

B) Direction générale des services professionnels

- Assurer le soutien et le conseil aux autorités et à l'ensemble des unités administratives du MCCI en matière de:
 - . services juridiques;
 - . communications;
 - . ressources humaines, financières, matérielles et informationnelles.
- Participer à la négociation des ententes de sécurité sociale entre le Québec et les pays étrangers et en assurer l'administration.

3.2 Modes d'intervention

- Fournir les avis, opinions et conseils juridiques relatifs au contentieux et à la législation du MCCI.

SOURCE : DGSP

FICHER : 1B-OBJ.GSP

PAGE 3 DE 5

DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LES OBJECTIFS GÉNÉRAUX ET LES MODES D'INTERVENTION PAR ÉLÉMENTS

- Coordonner l'établissement et la mise en oeuvre des stratégies de communications auprès du personnel et de la population en général sur la loi, les objectifs, les politiques, les programmes, les services et les activités du ministère.
- Assurer les services de développement organisationnel, d'aide, de formation, d'accès à l'égalité, de relations de travail, d'organisation administrative et de dotation dans le respect des normes en vigueur en matière de ressources humaines.
- Planifier et coordonner les activités liées au budget, à l'élaboration et l'implantation du plan de gestion financière, au contrôle des engagements et des dépenses et à la préparation des états financiers.
- Procurer aux unités administratives les biens, services et espaces requis pour la réalisation des activités du ministère.
- Assurer le développement et l'exploitation des systèmes d'information du ministère et élaborer les procédés administratifs reliés à l'administration des programmes du ministère.
- Assurer les liaisons nécessaires avec les organismes centraux et les autres ministères dans le cadre des mandats de la direction générale.
- Administrer les ententes de sécurité sociale et coordonner l'intervention des différentes instances gouvernementales, participer à la négociation des ententes et assurer les liaisons avec les organismes étrangers.

SOURCE : DGSP

FICHER : 1B-OBJ.GSP

PAGE 4 DE 5

DATE :

TITRE : LES OBJECTIFS GÉNÉRAUX ET LES MODES D'INTERVENTION PAR ÉLÉMENT

4. ÉLÉMENT 04 - BUREAU DE RÉVISION

4.1 Mandat et objectif

Tribunal administratif qui vise à offrir un mécanisme de révision de certaines décisions prises en vertu de la Loi sur le ministère des Communautés culturelles et de l'Immigration du Québec. Son existence est prévue par la Loi modifiant la Loi du MCCI sanctionnée le 27 mars 1991.

4. LES CRÉDITS DÉTAILLÉS 1995-1996

MAICC, PROGRAMME 02 IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES
CRÉDITS DÉTAILLÉS 1995–1996 PAR ÉLÉMENT
EN \$'000

Direction des ressources financières

CATÉGORIE	POLITIQUES ET PROGRAMMES	SERVICES A LA CLIENTELE	DIRECTION ET SERV. PROFESSIONNELS	BUREAU DE REVISION	TOTAL PROGRAMME 02
	ÉLÉMENT 01	ÉLÉMENT 02	ÉLÉMENT 03	ÉLÉMENT 04	
RÉMUNÉRATIONS					
01 – Traitements réguliers	5 488.9	26 666.5	9 649.0	237.5	42 041.9
02 – Autres rémunérations	657.2	11 770.7	202.9		12 630.8
TOTAL RÉMUNÉRATIONS	6 146.1	38 437.2	9 851.9	237.5	54 672.7
FONCTIONNEMENT					
03 – Transport, communications	235.9	902.5	3 282.1	8.0	4 428.5
04 – Services	1 306.5	2 402.1	4 581.1	19.8	8 309.5
05 – Entretien		1.7	723.0		724.7
06 – Loyers		1.7	11 828.8		11 830.5
07 – Fournitures	24.2	205.4	909.5	2.0	1 141.1
08 – Équipement	2.9	68.1	695.6		766.6
11 – Autres dépenses	1.0	2.3	18.0		21.3
TOTAL FONCTIONNEMENT	1 570.5	3 583.8	22 038.1	29.8	27 222.2
08 – CAPITAL		77.0	1 073.7		1 150.7
10 – TRANSFERTS	50.0	20 991.7	490.0		21 531.7
16 – PRETS & AVANCES	1.0	157.0	7.0	0.2	165.2
GRAND TOTAL	7 767.6	63 246.7	33 460.7	267.5	104 742.5

24–Mar–95

Renseignements généraux

PARTIE II - LES RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- 1. L'organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire**

2. La liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles) :

- tirage
- coût
- distribution
- imprimeur
- copie des publications parues depuis le 12 septembre 1994

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DE TOUTES LES PUBLICATIONS DU MINISTÈRE OU DE L'ORGANISME (INCLUANT LES PUBLICATIONS RÉGULIÈRES, PARTICULIÈRES OU OCCASIONNELLES)				
PUBLICATION	TIRAGE	DISTRIBUTION	COÛTS	IMPRIMEUR
Au Pluriel Vol. 3, N° 1	5 000	Partenaires MAICC	11 185,88 \$	Les Entreprises Produlith
Au Pluriel Vol. 3, N° 2	670 000	Grand Public	69 458,76 \$	Imprimerie Transcontinentale
Au Pluriel Vol. 3, N° 3	5 000	Partenaires MAICC	7 605,25 \$	Les Entreprises Produlith
Le français, votre clé du Québec (réimpressions)	68 000	Nouveaux arrivants	11 720,00 \$	Impression BT
Répertoire téléphonique (réimpressions)	50 000 45 000	Nouveaux arrivants	7 415,00 \$ 5 844,00 \$	Geraf Kenadon Nap Art
Le Québec en mouvement	14 000	Grand public	2 878,00 \$	Imprimerie Arpey
Niveaux d'immigration (4 documents d'orientation)	1 200	Partenaires MAICC	2 651,00 \$	Scribec
Une richesse à partager (réimpression)	1 000	Grand public	640,56 \$	Quebecor
Répertoire des services offerts par les partenaires	700	Partenaires MAICC	1 438,00 \$	Quebecor
Bottin des activités de rapprochement interculturel	500	Partenaires MAICC	1 360,00 \$	Quebecor
Programme de stage pour la communauté noire (dépliant)	7 000	Organismes de la communauté noire	2 445,00 \$	ORA International
Population immigrée recensée au Québec en 1991 - caractéristiques générales	500	Chercheurs et organismes partenaires	430,00 \$	Tréma imprimeur
Population immigrée recensée dans les régions du Québec en 1991	500	Chercheurs et organismes partenaires	920,00 \$	Tréma imprimeur
Immigrer au Québec (réimpression)	70 000	Futurs immigrants de France et de Belgique	6 026,00 \$	Impression Bt
Formulaires des programmes de subventions (DSC)	2 600	ONG	5 955,00 \$	Geraf Kenadon
<i>N.B. Le total comprend les coûts de graphisme, traduction, pelliculage et impression.</i>				
SOURCE: DC	FICHER: Q2-RG.DC	PAGE 1 DE 4	DATE:	

SG 95-03

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DE TOUTES LES PUBLICATIONS DU MINISTÈRE OU DE L'ORGANISME (INCLUANT LES PUBLICATIONS RÉGULIÈRES, PARTICULIÈRES OU OCCASIONNELLES)				
PUBLICATION	TIRAGE	DISTRIBUTION	COÛTS	IMPRIMEUR
Le Québec vous attend (jaquette de cassettes 2 versions)	280	Futurs immigrants russes	956,00 \$	Servi Litho
Pages couvertures de collections	8000	Documents de recherche	6 321,21 \$	Imprimerie G.G. inc.
Actes du Séminaire sur les indicateurs d'intégration des immigrants	1 000	Participants et autres chercheurs	7 203,00 \$	Imprimerie Marquis
Actes du colloque sur l'accueil et l'intégration des nouveaux arrivants à Montréal - Une responsabilité à partager	1 000	Participants et ONG	4 074,00 \$	Imprimerie Marquis
Dépliants corporatifs				
- Les étudiants étrangers	20 000	Grand public	3 775,00 \$	Imprimerie GG
- Les garants et les parrainés	15 000		3 505,00 \$	
- Les travailleurs temporaires et les cas médicaux	15 000		3 505,00 \$	Scribec imprimeur
- Sélection des immigrants et les catégories d'immigration	15 000		3 505,00 \$	Scribec imprimeur
- Réimpression : Garants et parrainés et Sélection des immigrants	15 000		3 300,00 \$	B & L Litho
Contrat moral (réimpression)	6 000	Grand public	985,00 \$	Keylitho Canada
Familles et immigration au Québec	10 000	Grand public	4 848,00 \$	Atelier Liège imprimeur
Pour faciliter votre établissement en affaires (réimpression)	11 000	Immigrants gens d'affaires	4 383,00 \$	Imprimerie Classic
Immigrer au Québec (réimpression)	2 000	France et Belgique	3 345,00 \$	Imprimeur Produlith
Services des directions régionales (réimpression)	22 000	Étranger	3 360,00 \$	Bilodeau inc. imprimeur
Population du Québec selon les langues maternelles, 1991 et réimpression	500	Chercheurs, universitaires, ONG	1 240,80 \$	Tréma imprimeur
Population immigrée dans la région métropolitaine de recensement de Montréal, 1991 et réimpression	500	Chercheurs, universitaires, ONG	1 334,40 \$	Tréma imprimeur
L'immigration au Québec - Bulletin statistique annuel - Vol. 16, 1991 et 1992	400	Chercheurs, universitaires, ONG	961,65 \$	Tréma imprimeur
Barrières à l'emploi pour les Québécois des communautés culturelles (réimpression)	100	Chercheurs, universitaires, ONG	199,20 \$	Tréma imprimeur
SOURCE: DC	FICHER: Q2-RG.DC	PAGE 2 DE 4	DATE:	

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DE TOUTES LES PUBLICATIONS DU MINISTÈRE OU DE L'ORGANISME (INCLUANT LES PUBLICATIONS RÉGULIÈRES, PARTICULIÈRES OU OCCASIONNELLES)				
PUBLICATION	TIRAGE	DISTRIBUTION	COÛTS	IMPRIMEUR
Sondage sur l'opinion publique québécoise à l'égard des relations raciales et interculturelles (réimpression)	200	Chercheurs, universitaires, ONG	408,80 \$	Tréma imprimeur
Être mère au foyer à Montréal ... quand on arrive de l'étranger (réimpression)	100	Chercheurs, universitaires, ONG	141,40 \$	Tréma imprimeur
Portraits statistiques régionaux : Québec et ses régions, 1991	400	Chercheurs, universitaires, ONG	1 562,20 \$	Tréma imprimeur
Portraits statistiques régionaux : Montréal métropolitain et ses composantes territoriales, 1991	400	Chercheurs, universitaires, ONG	1 607,00 \$	Tréma imprimeur
Bulletin statistique - Immigration féminine -Vol.3, 1992	500	Chercheurs, universitaires, ONG	926,00 \$	Sélecta Chrome
Une approche exploratoire de la société québécoise : espaces, temps et identités (réimpression)	100	Chercheurs, universitaires, ONG	545,60 \$	Tréma imprimeur
Trois années d'établissement d'immigrants admis au Québec en 1989 - Portraits d'un processus (réimpression)	100	Chercheurs, universitaires, ONG	348,00 \$	Tréma imprimeur
L'adaptation linguistique des immigrants de la décennie 1980 (réimpression)	200	Chercheurs, universitaires, ONG	988,40\$	Tréma imprimeur
La migration interprovinciale des immigrants des cohortes 1980-1986 - Migrations secondaires entre le Québec et le reste du Canada	500	Chercheurs, universitaires, ONG	1 292,00 \$	Sélecta Chrome
Les comportements et les attitudes de la clientèle immigrante vis-à-vis de l'étude du français	500	Chercheurs, universitaires, ONG	757,00 \$	Sélecta Chrome
Immigrant parrainé	31 000	Étranger	6 763,60 \$	Imprimerie G.G.
Tarifcation (réimpression)	15 000	Nouveaux arrivants	2 803,00 \$	Produlith
Formulaire Projet-pilote	300	Communauté noire d'expression anglaise	1 665,00 \$	Géraf Kenadon
Rapport annuel	2 000	Grand public	3 519,06 \$	Publications du Québec
Interaction (journal interne - 10 numéros)	2 600 (x 10)	Personnel MAICC	23 689,61 \$	Paul Paradis
SOURCE: DC	FICHIER: Q2-RG.DC	PAGE 3 DE 4	DATE:	

SG 95-03

3. La liste des voyages hors-Québec depuis le 1^{er} avril 1994 :

- endroit et dates du départ et du retour
- but du voyage
- coût
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet et fonctionnaires concernés (avec leur titre)

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE: LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1994

VOYAGES DES MINISTRES ET DÉPUTÉS (avant le 26 septembre 1994)

<u>LIEU/DATE</u>	<u>BUT</u>	<u>COÛT</u>	<u>NOM</u>
Terre-Neuve 15 au 17 juin 94	Conférence des Premiers Ministres de l'Est du Canada et des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre	464,02	Ciaccia, John Ministre des Affaires internationales, de l'Immigration et des Communautés culturelles
Hong Kong Chine 3 au 12 juin 94	Mission économique et commerciale	7 616,66	
Liban, Syrie 22 au 29 mai 94	Mission économique et commerciale	7 392,43	

SOURCE: SG

FICHER: Q3-RG.SG

PAGE 1 DE 4

DATE:

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE: LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1994

VOYAGES DES MINISTRES ET DÉPUTÉS (après le 26 septembre 1994)

<u>LIEU/DATE</u>	<u>BUT</u>	<u>COÛT</u>	<u>NOM</u>
Paris 28 mars au 2 avril 95	Conférence ministérielle extraordinaire de la Francophonie	à venir	Landry, Bernard Vice-premier ministre et ministre des Affaires internationales, de l'Immigration et des Communautés culturelles
Boston 9 au 11 mars 95	Signatures d'ententes, prononcer des allocutions devant 3 tribunes et donner des entrevues de presse américaine	299,18	
Davos, Munich 26 janvier au 1 ^{er} février 95	Conférence économique mondiale Rencontres avec le gouvernement bavarois	3 480,50	
Ouagadougou 2 au 11 déc. 94	4 ^e Conférence ministérielle de la Francophonie	1 622,03	
Paris 13 au 19 nov. 94	Renforcer les relations franco- québécoises et préparer la visite du Premier ministre	5 161,96	

SOURCE: SG

FICHER: Q3-RG.SG

PAGE 2 DE 4

DATE:

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE: LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1994

VOYAGES DU PERSONNEL DE CABINET (avant le 26 septembre 1994)

<u>LIEU/DATE</u>	<u>BUT</u>	<u>COÛT</u>	<u>NOM</u>
Liban Syrie 22 au 29 mai 94	Accompagner le ministre lors d'une mission économique	5 336,77	Cabral, Emanuel Attaché politique
Terre-Neuve	Accompagner le ministre à la conférence des Premiers ministres de l'Est du Canada et des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre	414,97	Thibault, Laurier Directeur de Cabinet

SOURCE: SG

FICHER: Q3-RG.SG

PAGE 3 DE 4

DATE:

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE: LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1994

VOYAGES DU PERSONNEL DE CABINET (après le 26 septembre 1994)

<u>LIEU/DATE</u>	<u>BUT</u>	<u>COÛT</u>	<u>NOM</u>
Ouagadougou Cotonou 2 au 11 déc. 94	Accompagner le Vice-premier ministre à la 4 ^e Conférence ministérielle de la Francophonie	5 617,62	Audet, Daniel Directeur de cabinet
Paris 13 au 20 nov. 94	Accompagner le Vice-premier ministre en mission	2 560,00	
Paris 22 au 29 janv. 95	Accompagner le Premier ministre	1 431,53	
Paris 28 mars au 2 avril 95	Participer à la Conférence ministérielle de la Francophonie	755,90	
Paris 13 au 21 nov. 94	Accompagner le Vice-premier ministre en mission	2 924,61	Leconte, Catherine Attachée de presse
Boston 9 au 11 mars 95	Accompagner le Vice-premier ministre en mission	806,54	
Davos Munich 26 janv. au 1 ^{er} fév. 95	Accompagner le Vice-premier ministre à la Conférence économique mondiale	4 185,46	Bréard, Raymond Attaché politique
Paris 27 au 30 mars 95	Participer à la Conférence ministérielle de la Francophonie	634,98	

SOURCE: SG

FICHER: Q3-RG.SG

PAGE 4 DE 4

DATE: 95-04-05

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES VOYAGES HORS-QUÉBEC DEPUIS LE 1 ^{er} AVRIL 1994 - FONCTIONNAIRES			
LIEU/DATE	BUT	COÛT	NOM
Barcelone - Bruxelles 8 - 16 avril 1994	. Conférencier à un colloque en Espagne . Visite à la délégation de Bruxelles	1 862,58	Norman Riddell, sous-ministre
Toronto 21 - 22 avril 1994	Discussion sur les programmes d'immigration	166,00	Nicole Brodeur, sous-ministre associée
Port-au-Prince 3 - 24 mai 1994	Sélection des immigrants	8 283,71	. Réal Picher . Robert Drolet, conseillers
Toronto 12 - 13 mai 1994	Rencontre fédérale provinciale	751,69	Yvan Turcotte, directeur
Rome - Chypre - Tel Aviv 13 mai - 16 juin 1994	Informers, recruter et sélectionner	12 582,72	Claude Lemire, conseiller
Mexico 14 - 21 mai 1994	Négociations pour entente Québec / Mexico	2 545,88	Yves Chagnon, directeur
Paris - Tunis - Rabat 24 mai - 15 juin 1994	Entrevues de sélection	6 631,10	Jean Chouinard, conseiller
Ottawa 2 juin 1994	Discussion sur les politiques d'immigration	461,48	Nicole Brodeur, sous-ministre associée
Toronto 2 - 3 juin 1994	Rencontre fédérale-provinciale de consultations	698,00	Yvan Turcotte, directeur
SOURCE : DRF	FICHER : Q3-RG.RF	PAGE 1 DE 7	DATE : 95-03-22

SG 95-03

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES VOYAGES HORS-QUÉBEC DEPUIS LE 1 ^{er} AVRIL 1994 - FONCTIONNAIRES			
LIEU/DATE	BUT	COÛT	NOM
Hong Kong 5 - 8 juin 1994	Réunion de travail avec l'actuel responsable pour la transition des responsabilités	2 015,70	Gerry Power, conseiller
Ottawa 8 juin 1994	Rencontre du Forum des politiques publiques	655,00	Norman Riddell, sous-ministre
Toronto 19 - 20 juin 1994	Consultation nationale sur l'immigration	788,12	Yvan Turcotte, directeur
Toronto 22 - 23 juin 1994	Participer à la réunion du conseil d'administration de l'I.R.P.P.	182,00	Norman Riddell, sous-ministre
Vienne - Belgrade 28 juin - 20 juillet 1994	Mission de sélection, de réfugiés en ex-Yougoslavie	7 254,59	Diane Parenteau, conseillère
Vienne - Bucarest 5 - 27 juillet 1994	Sélection des immigrants	12 544,65	Lucille Horner, conseillère
Ottawa 27 - 28 juillet 1994	Réunion fédérale-provinciale multilatérale	878,49	. Yvan Turcotte, directeur . Madeleine Lussier, directrice . Claude Germain, conseiller
Ottawa 27 - 28 juillet 1994	Rencontre entre les sous-ministres fédéraux et provinciaux de l'immigration	628,13	Nicole Brodeur, sous-ministre associée
Ottawa 27 - 28 juillet 1994	Réunion fédérale-provinciale multilatérale	476,30	Norman Riddell, sous-ministre
SOURCE : DRF	FICHER : Q3-RG.RF	PAGE 2 DE 7	DATE : 95-03-22

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES VOYAGES HORS-QUÉBEC DEPUIS LE 1 ^{er} AVRIL 1994 - FONCTIONNAIRES			
LIEU/DATE	BUT	COÛT	NOM
Ottawa 24 août 1994	Rencontre avec la délégation canadienne pour la préparation de la conférence internationale sur la population et le développement	143,75	Pierre Danis, conseiller
Ottawa 29 août 1994	Rencontre avec M. Brian Schumacher sous-ministre adjoint secteur de la promotion du commerce international Canada	375,00	Nicole Brodeur, sous-ministre associée
Le Caire (Égypte) 1er - 11 septembre 1994	Conférence internationale sur la population et le développement	4 748,52	Nicole Brodeur, sous-ministre associée
New York 5 - 23 septembre 1994	Informers, recruter et sélectionner	5 262,43	. Tova Lazimi . Fouad Dalati, conseillers
Ottawa 7 septembre 1994	Rencontres avec MM. Peter Harder, Ian Glen, Ercel Baker	648,10	Norman Riddell, sous-ministre
Ottawa 12 septembre 1994	Assister à la conférence nationale du Ministre Marchi sur un cadre stratégique décennal pour l'immigration	343,16	Norman Riddell, sous-ministre
Ottawa 13 septembre 1994	Rencontre sur la citoyenneté	59,60	Pierre Anctil, coordonnateur
SOURCE : DRF	FICHER : Q3-RG.RF	PAGE 3 DE 7	DATE : 95-03-22

SG 95-03

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES VOYAGES HORS-QUÉBEC DEPUIS LE 1 ^{er} AVRIL 1994 - FONCTIONNAIRES			
LIEU/DATE	BUT	COÛT	NOM
Ottawa 13 - 23 septembre 1994	Formation en vue de la sélection des demandeurs non reconnus du statut de réfugié	1 505,45	Lorraine Létourneau, agente de recherche
Ottawa 13 - 23 septembre 1994	Formation en vue de la sélection des demandeurs non reconnus du statut de réfugié	3 342,17	. Jacques Perron, chef de service . Michel Vallée, conseiller
Toronto 14 - 16 septembre 1994	Examen des structures pour faciliter l'intégration socio-économique des communautés noires et la société dans son ensemble	2 158,00	. Suzanne Masson, sous-ministre adjointe . Yves Lafortune, adjoint à la sous-ministre adjointe . Pierre Anctil, coordonnateur
Boston 18 - 19 septembre 1994	. Examen des structures mises en place pour faciliter l'intégration socio-économique des communautés noires à la société dans son ensemble . Proposer un mode d'intervention pour le Québec	2 389,96	. Suzanne Masson, sous-ministre adjointe . Yves Lafortune, adjoint à la sous-ministre adjointe . Pierre Anctil, coordonnateur
Rome - Tel Aviv 20 septembre - 20 oct. 1994	Informier, recruter et sélectionner	11 127,05	Jacques Landry, conseiller
Paris - Rabat - Paris 21 septembre - 12 oct. 1994	Informier et sélectionner	6 811,00	Réal Picher, conseiller
SOURCE : DRF	FICHER : Q3-RG.RF	PAGE 4 DE 7	DATE : 95-03-22

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES VOYAGES HORS-QUÉBEC DEPUIS LE 1 ^{er} AVRIL 1994 - FONCTIONNAIRES			
LIEU/DATE	BUT	COÛT	NOM
Winnipeg 22 - 23 septembre 1994	Réunion des sous-ministres fédéraux et provinciaux et les responsables des territoires concernant l'immigration	1 147,60	Nicole Brodeur, sous-ministre associée
Winnipeg 22 - 23 septembre 1994	Réunion des sous-ministres provinciaux et territoriaux chargés des questions d'immigration	1 171,85	Norman Riddell, sous-ministre
Winnipeg 22 - 23 septembre 1994	Participation à la réunion des sous-ministres fédéraux et provinciaux responsables de l'immigration	2 521,24	. Yvan Turcotte, directeur . Madeleine Lussier, directrice
Mexico - Sao Paulo - Rio de Janeiro 24 septembre - 5 nov. 1994	Mission de sélection et de recrutement	12 872,63	Yvon Guérin, conseiller
Toronto 13 octobre 1994	Réunion du forum des politiques publiques	634,08	Norman Riddell, sous-ministre
Ottawa 16 - 21 octobre 1994	Session d'orientation sur les opérations à l'étranger	937,14	Claude Larose, directeur rég.
Buffalo 19 - 21 octobre 1994	Visite du nouveau centre fédéral de traitement de l'immigration et évaluation de l'impact sur le traitement de la clientèle en provenance des États-Unis	859,22	Suzanne Éthier, directrice adj.
SOURCE : DRF	FICHER : Q3-RG.RF	PAGE 5 DE 7	DATE : 95-03-22

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES VOYAGES HORS-QUÉBEC DEPUIS LE 1 ^{er} AVRIL 1994 - FONCTIONNAIRES			
LIEU/DATE	BUT	COÛT	NOM
Mississauga 24 octobre - 3 nov. 1994	Échanges fédéraux-provinciaux concernant les procédures de parrainage	1 814,65	Daniel Fougère, agent d'aide socio-économique
Mexico 29 octobre - 5 nov. 1994	Négociations pour conclure une entente avec le Mexique	3 847,33	.Yves Chagnon, directeur . Denise Lecavalier, conseillère
Montréal 30 octobre - 5 nov. 1994	Réunion des chefs de poste	5 202,39	. Charlotte Fortier . Marcel Larche . Gerry Power, chefs de poste
Hong Kong 10 - 18 novembre 1994	Mission d'inscription sur la gestion des dossiers nominatifs	4 119,43	Suzanne Éthier, directrice adj.
Paris - Strasbourg - Genève 18 - 30 novembre 1994	Réunion du Conseil de l'Europe	4 410,75	Yves Chagnon, directeur
Port-au-Prince 28 novembre - 12 déc. 1994	Informer et sélectionner les ressortissants d'Haïti	2 884,35	Réal Picher, conseiller
Paris - Tunis 29 novembre - 21 déc. 1994	Mission d'appoint	6 847,87	Jean Chouinard, conseiller
Paris - Bruxelles - Strasbourg 29 novembre - 8 déc. 1994	Participer à la réunion annuelle de travail des correspondants de SOPEMI	3 248,22	Yvan Turcotte, directeur
SOURCE : DRF	FICHER : Q3-RG.RF	PAGE 6 DE 7	DATE : 95-03-22

SG 95-03

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES VOYAGES HORS-QUÉBEC DEPUIS LE 1 ^{er} AVRIL 1994 - FONCTIONNAIRES			
LIEU/DATE	BUT	COÛT	NOM
Bruxelles - Paris 25 janvier - 4 février 1995	Visite au SIQ Bruxelles et mission d'inspection sur la gestion des dossiers nominatifs	4 139,79	Suzanne Éthier, directrice adj.
Ottawa - Toronto 31 janvier - 10 février 1995	Participation au cours sur la loi, les règlements et l'exécution des programmes d'immigration à l'étranger	5 007,57	Yvon Guérin, conseiller
Vienne - Moscou - Kiev 8 février - 8 mars 1995	Sélection d'immigrants juifs russes	16 892,00 (estimé)	Lise Beaudoin, conseillère
Rome - Tel Aviv 7 mars - 5 avril 1995	Informier et sélectionner les ressortissants étrangers	11 567,00 (estimé)	Yvon Guérin, conseiller
Port-au-Prince 13 - 27 mars 1995	Informier et sélectionner les ressortissants étrangers	3 940,00 (estimé)	Réal Picher, conseiller
Paris - Tunis 14 mars - 5 avril 1995	Informier et sélectionner les ressortissants étrangers	7 843,00 (estimé)	Jacques Larivière, conseiller
Vienne - Bucarest 15 mars - 12 avril 1995	Informier et sélectionner les ressortissants étrangers	11 126,00 (estimé)	Gilles Cyr, conseiller
Vancouver 26 mars - 2 avril 1995	Assurer la mise à jour et la permanence de la banque de données BDIM	2 085,00 (estimé)	Madeleine Gagné, directrice
Ottawa 20 - 21 mars 1995	Assiter à la réunion annuelle des directeurs de SVC	267,31	Suzanne Éthier, directrice adj.
SOURCE : DRF	FICHER : Q3-RG.RF	PAGE 7 DE 7	DATE : 95-03-22

4. La liste des dépenses en publicité et des articles promotionnels :

- les sommes dépensées pour l'exercice financier 1994-1995 et les prévisions pour 1995-1996
- la ventilation des dépenses par type de média
- les noms des fournisseurs
- le but visé par chaque dépense

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ ET DES ARTICLES PROMOTIONNELS

PUBLICITÉ

1. SOMMES DÉPENSÉES POUR L'EXERCICE FINANCIER 1994-1995

La répartition des dépenses fut la suivante:

- Publicité obligatoire (appel d'offres, médias nationaux)	1 783,04 \$
- Publicité par mandat (achat d'espaces dans les médias):	
1. Semaine interculturelle nationale	62 015,74 \$
2. Campagne de sensibilisation	300 000,00 \$
3. Messages de rapprochement et d'intégration (Fête nationale, etc.)	11 025,91 \$
4. Journée «21 mars» pour l'élimination de la discrimination raciale	24 006,75 \$
5. Promotion des cours de français aux immigrants	39 653,83 \$
6. Promotion du recrutement d'immigrants gens d'affaires	35 052,00 \$
7. Séances d'information aux immigrants gens d'affaires	4 490,00 \$
8. Tournée sur les niveaux d'immigration	21 711,40 \$
9. Mois de l'histoire des Noirs	2 426,00 \$
 Honoraires professionnels au FMC	 5 000,00 \$
TOTAL	507 164,67 \$

2. PRÉVISIONS POUR 1995-1996

Le budget demandé pour les placements obligatoires, par mandat et par commandite, s'élève à 1 380 750 \$, ainsi réparti :

- Publicité obligatoire	19 000 \$
- Entente spéciale (Course destination monde - SRC)	10 000 \$

SOURCE : DC

FICHER : 04-RG.DC

PAGE 1 DE 4

DATE :

TITRE : LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ ET DES ARTICLES PROMOTIONNELS

Promotion de l'intégration

1. Campagne de sensibilisation au rapprochement interculturel 1995	900 000 \$
2. Semaine interculturelle nationale 1995	100 000 \$
3. Message à l'occasion de la Fête de la Saint-Jean	15 000 \$
4. Journée du 21 mars pour l'élimination de la discrimination raciale	25 000 \$
5. Messages de rapprochement et d'intégration	15 000 \$
6. Mois de l'histoire des Noirs	5 000 \$
7. Année de la tolérance	15 000 \$
8. Les Prix du rapprochement interculturel	5 000 \$

Promotion des services au Québec

9. Promotion des services de francisation	94 500 \$
10. Promotion des cours de français en région	30 000 \$
11. Séminaires d'accueil et d'information	30 000 \$
12. Promotion des ententes de sécurité sociale	2 250 \$

Promotion des services à l'étranger

13. Promotion recrutement d'immigrants gens d'affaires et indépendants	115 000 \$
--	------------

3. UTILISATION PAR TYPE MÉDIA

Les médias nationaux, régionaux, locaux et spécialisés ont obtenu la part la plus significative du budget, soit le montant de 118 760 \$, environ 57 % du budget total.

En deuxième lieu, se trouvent les médias ethniques (écrits et électroniques). Le coût des espaces achetés et du temps d'antenne représente 48 563,00 \$ soit l'équivalent de 23 % du budget.

Au cours du présent exercice, on a augmenté considérablement le nombre de placements à l'étranger. Ces déboursés représentent 35 052,00 \$, soit 17 % du total. Les régions du globe ciblées furent l'Asie (Corée, Taiwan, Macao et Hong-Kong), le Golfe (Égypte) et la Jordanie.

SOURCE : DC

FICHER : 04-RG DC

PAGE 2 DE 4

DATE :

TITRE : LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ ET DES ARTICLES PROMOTIONNELS

Noms des fournisseurs

Le ministère procède à ses achats d'espace publicitaire par l'intermédiaire du Fonds des moyens de communications.

4. LE BUT VISÉ PAR CHAQUE DÉPENSE

(Achat d'espace dans les médias)

. La Semaine interculturelle nationale

- Faire la promotion de la SIN et faire connaître la programmation des activités.

. Message de rapprochement et d'intégration

- Sensibiliser l'ensemble de la population à la présence des communautés culturelles. Valoriser leur apport et développer le sentiment d'appartenance à la société québécoise.
- Faire accepter l'idée que le rapprochement et l'intégration sont une responsabilité individuelle et collective.

. Journée «21 mars» pour l'élimination de la discrimination raciale

- Sensibiliser la société aux méfaits du racisme et faire connaître la volonté du gouvernement de dénoncer et de combattre toute manifestation d'intolérance.

. Promotion des cours de français aux immigrants

- Faire la promotion des cours de français et inciter les immigrants à les suivre.
- Faire connaître la tenue, la date et l'horaire, les conditions d'admissibilité et les lieux où sont donnés les cours de français.

. Promotion du recrutement d'immigrants gens d'affaires

- Annoncer des activités de recrutement lors de tournées planifiées ou d'événements ponctuels.

SOURCE : DC

FICHER : 04-RG.DC

PAGE 3 DE 4

DATE :

TITRE : LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ ET DES ARTICLES PROMOTIONNELS

- Faire participer les éventuels candidats immigrants aux activités d'information de façon à susciter l'intérêt pour le Québec.

. Séance d'information aux immigrants gens d'affaires

- Annoncer six activités d'accueil et d'information à l'intention de gens d'affaires nouvellement arrivés.
- Faire connaître la tenue des séminaires et susciter la participation des clientèles cibles.

. Tournée sur les niveaux d'immigration

- Susciter la participation à la consultation sur les niveaux d'immigration.

. Mois de l'histoire des Noirs

- Faire connaître l'histoire des Noirs au Québec.
- Souligner l'apport de la communauté noire et promouvoir le rapprochement entre toutes les composantes de la société.

- 5. La liste des sondages effectués durant l'exercice financier 1994-1995 à la demande des ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent**

TITRE : LISTE DES SONDAGES EFFECTUÉS DURANT L'EXERCICE FINANCIER 1994-95 À LA DEMANDE DES MINISTÈRES, ORGANISMES, SOCIÉTÉS, RÉGIES ET COMMISSIONS QUI S'Y RATTACHENT.

SONDAGE OMNIBUS MULTICULTUREL : CROP 1994

Le MAIICC a participé à l'édition 1994 du sondage omnibus multiculturel de CROP. Les questions communes à tous les clients portaient sur la situation linguistique et les habitudes de consommation. Quatre questions spécifiques du MAIICC visaient à mesurer les attitudes et les perceptions à l'égard des valeurs familiales.

Les résultats sont tirés d'un échantillon de 1 725 adultes montréalais d'origine italienne, arabe, grecque, chinoise, portugaise, latino-américaine, vietnamienne et un groupe des autres communautés culturelles. Le ministère analyse présentement les résultats qui lui ont été fournis par CROP.

Budget alloué: 9 999 \$, dont 4 999 \$ en 1994-1995.

SOURCE : DER

FICHER : Q5-RG.DER

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-04-03

- 6. La liste des études commandées durant l'exercice financier 1994-1995 à la demande du ministère ou de l'organisme**

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES ÉTUDES COMMANDÉES DURANT L'EXERCICE FINANCIER 1994-1995 DE MOINS DE 25 000 \$			
BARSKY, ROBERT F.	Réaliser deux études secondaires sur les revendicateurs du statut de réfugié arrivés au Québec en 1992 (motifs de départ et femmes revendicatrices)	9 999,00 \$	
CARLE, MARTINE	Réalisation des profils des principaux groupes religieux. Nomenclature des différentes institutions québécoises et de leur clergé respectif	9 999,00 \$	
CHAIRE D'ENSEIGNEMENT ET DE RECHERCHE INC.	À partir de la tenue du colloque Convergences culturelles dans les sociétés pluriethniques. Production d'un document synthèse des conférences et débats (rapport prévu pour l'automne 1995)	6 500,00 \$	
CHAIRE D'ENTREPRENEURSHIP MACLEAN HUNTER	Étude exploratoire sur le rôle et la place des immigrants dans les secteurs d'activités import-export	8 500,00 \$	
GAGNON, GUYLAINE	Analyse complémentaire à la recherche exploratoire réalisée sur l'incidence de la violence conjugale sur l'adaptation à la société québécoise	1 000,00 \$	
GENDRON, CARMEN	Établissement du profil et des comportements de la clientèle des COFI	9 950,00 \$	
INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE SCIENTIFIQUE	Étude sur les travailleurs saisonniers agricoles	9 950,00 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q6-RG.RMI	PAGE 1 DE 2	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES ÉTUDES COMMANDÉES DURANT L'EXERCICE FINANCIER 1994-1995 DE MOINS DE 25 000 \$		
ISSERI, JEAN	Élaboration d'un répertoire portant sur les stratégies et les expériences de changement organisationnel dans le domaine des relations interculturelles et sociales de quelques entreprises	9 000,00 \$
SOM INC.	Analyse secondaire des données du sondage JTD sur l'opinion publique québécoise à l'égard des relations raciales et interculturelles (comparaison Montréal / régions)	400,00 \$
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL	À partir des données de l'enquête ALI (Adaptation linguistique des immigrants) faire une analyse secondaire sur la pratique linguistique des travailleurs allophones, par secteur d'activité économique	9 475,00 \$
	À partir des données de l'enquête ALI (Adaptation linguistique des immigrants) faire une analyse secondaire sur la pratique linguistique des enfants de l'immigration allophone	9 475,00 \$
SOURCE : DRMI	FICHER : Q6-RG.RMI	PAGE 2 DE 2
		DATE : 95-04-05

- 7. La liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés par le ministère ou l'organisme depuis le 1^{er} avril 1994 au 31 mars 1995**

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
ABACO	Insertion de dépliants et envoi postal de 12 000 dépliants	4 560,00 \$	
	Diverses opérations pour un envoi postal	1 330,00 \$	
	Assemblage d'une pochette «Travailleuses étrangères». Guide et contrat de louage	945,00 \$	
	Expédition de l'affiche de la Semaine interculturelle nationale 1994	408,00 \$	
	Insertion de 6 éléments dans des pochettes - Conférence de presse des régions Semaine interculturelle nationale 1994	123,75 \$	
	Changer la page titre sur les documents «Descriptif du programme de relations intercommunautaires	102,00 \$	
ACCUEIL SAINT-LÉONARD	Montant forfaitaire comme aide financière pour des cours de français organisés dans le cadre des cours sur mesure en milieu de travail	500,00 \$	
ACEF	Animation d'ateliers pour informer les stagiaires sur les problèmes liés à la consommation	50,00 \$	
ACOSTA, Sabina	Personne-ressource concernant la problématique de l'intégration de la communauté bosniaque à Québec	300,00 \$	
ADIGRAPH	Conception d'une disposition graphique pour une annonce publicitaire	160,00 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 1 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95

ADIGRAPH (suite)	Conception d'une affichette «Le français, votre clé du Québec»	580,00 \$
	Modification de formulaires pour l'administration des programmes d'aide financière	1 000,00 \$
	Modifications à la composition d'une affichette	385,00 \$
	Modifications au graphisme d'annonces «Le français, votre clé du Québec»	240,00 \$
	Promotion «Le français, votre clé du Québec»	170,50 \$
AGENCE DE DÉVELOPPEMENT TEXAS-EVALANGUE	Consultation touchant le dossier de la mesure et de l'évaluation servant à l'élaboration d'un guide de formation produit par la Direction des services pédagogiques	100,00 \$
ALAIN COULOMBE PHOTOGRAPHE ENR.	Session de photos avec M. Philippe Wang de La Mégantic	150,00 \$
ALFRED, Cecil	Supervision et développement du réseau de communication développé au sein de la communauté noire d'expression anglaise	5 050,00 \$

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95

ALPHA VIDÉO ET FILM	Produire des copies en différents formats du vidéo «Le défi CNP»	239,50 \$
	Production en différents formats du vidéo «Bienvenue au Québec»	613,08 \$
	Production des copies de cassettes «Bienvenue au Québec» en différentes langues en différents formats	172,08 \$
	Production de 10 copies VHS à partir de la cassette originale «Bienvenue au Québec»	68,00 \$
	Production d'une copie VHS à partir d'une cassette 3/4"	15,70 \$
ALTOUNJI, FAYEZ	Traduction d'une page de texte en arabe	60,00 \$
	Traduction en arabe de 3 éléments de communication	520,00 \$
ANALYS	Services professionnels dans le cadre du Programme d'aide aux employés	1 300,00 \$
ANDREI PAVLOV ENR.	Vérification des épreuves de la version russe pour les dépliants «Le français, votre clé du Québec» et «Répertoire téléphonique à l'intention des nouveaux résidents»	150,00 \$
ANDRÉ LABRIE ILLUSTRATION ENR.	Conception et réalisation d'une page couverture pour la revue «Au pluriel»	1 200,00 \$
ANGELA MOREIRA	Animation de deux ateliers de 2 heures «Parcours migratoire» le 95-01-31	200,00 \$

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95

ANGUELOVA, SONIA E.	Conférence sur le thème de la prévention de la violence faite aux immigrantes	175,00 \$
ARBEL, NÉRA	Services professionnels dans le cadre du Programme d'aide aux employés	715,00 \$
ARCAND, MICHÈLE	Conférence donnée concernant la Semaine de la famille	150,00 \$
ARCHIVEX INC.	Procéder à la destruction de caisses de documents confidentiels	600,88 \$
	Procéder à la destruction de caisses de documents non confidentiels	101,53 \$
ARGOS INTERPRÈTES ET TRADUCTEURS	Traduction du rapport préliminaire du comité d'examen du conseil d'administration de la corporation Mathieu Da Costa	433,50 \$
ARTEAGA, MYRNA	Revue de presse des journaux ethniques et traduction de certains articles	2 500,00 \$
ASSELIN, France	Prise de notes et transcription d'une audition	171,87 \$
	Prise de notes, transcription et copie de la preuve d'une audition	575,00 \$

SOURCE : DRMI

FICHER : Q7-RG.RMI

PAGE 4 DE 66

DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95

ASSOCIATION CANADIENNE DES FEMMES ARABES	Aide financière pour des cours de français dans le cadre des cours sur mesure en milieu de travail	175,00 \$
ASSOCIATION JAMAÏCAINE DE MONTRÉAL INC.	Coordination des activités de consultation avec un invité spécial des États-Unis au sujet de l'adaptation locale d'un modèle américain de prévention du crime Projet UNITAS	2 000,00 \$
ASSOCIATION MÉDICALE DES PERSONNES DE RACE NOIRE	Symposium sur «L'intégration des jeunes de race noire dans les sciences et dans les institutions scientifiques du Québec» et dégager les conclusions pertinentes et faire rapport	5 000,00 \$
ASSOCIATION POUR L'ÉDUCATION INTER-CULTURELLE	Élaborer un instrument pédagogique sur la négociation interculturelle	9 460,00 \$
ASSOCIÉS DE RECHERCHE EKOS INC.	Abonnement à des résultats de recherche visant l'élaboration d'orientations gouvernementales pour l'avenir, notamment sur l'immigration et les relations interculturelles	9 949,00 \$
AT & T SOLUTIONS GLOBALES EN INFORMATION	Définir et implanter une solution technique qui assure aux usagers une meilleure disponibilité du système informatique	9 600,00 \$

SOURCE : DRMI

FICHER : Q7-RG.RMI

PAGE 5 DE 66

DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95

ATELIER J.C. INC.	Impression de formulaires	7 219,70 \$
	Impression de 30 000 formulaires	2 849,70 \$
	Impression de formulaires : permis de sortie de matériel	645,95 \$
ATELIER LIÈGE INC.	Impression de 10 000 dépliants «Familles et immigration au Québec»	2 580,00 \$
	Impression de 50 000 formulaires «Certificat de sélection»	5 625,00 \$
	Corrections d'auteur et réimpression du dépliant «Famille et immigration au Québec»	988,00 \$
	Impression, découpage, montage et finition pour 2 éléments de matériel de conférence	1 795,00 \$
ATLAS GUARANTEE SPONGING INC.	Traitement préliminaire du tissu pour la confection des uniformes du personnel du MAIICC travaillant à l'accueil et en aéroports	98,00 \$
AU BAS DE L'ÉCHELLE INC.	85 sessions d'information sur les normes du travail à l'intention des étudiants en COFI	9 900,00 \$
AXE COMMUNICATIONS D'AFFAIRES	Publication du répertoire des gens d'affaires issus des communautés culturelles	3 700,00 \$
B & L LITHO	Réimpression de deux lots de dépliants corporatifs	3 300,00 \$

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
BALLETS DES AMÉRIQUES	Spectacle multiethnique donné à la Direction régionale de Montréal dans le cadre de la Semaine interculturelle nationale 1994	400,00 \$	
BARSKY, ROBERT F.	Réaliser deux études secondaires sur les revendicateurs du statut de réfugié arrivés au Québec en 1992 (motifs de départ et femmes revendicatrices)	9 999,00 \$	
BARTA, TEREZA	Dans le cadre de la Semaine interculturelle nationale 1994, participer à des émissions de radio et de télévision et à des séances de photographie	2 000,00 \$	
BAUDIN, MARIE-CLAUDE	Rédaction du guide d'utilisation d'une banque d'activités évaluatives pour les apprentissages en intégration linguistique	9 800,00 \$	
BERNARD MOTULSKY - CONSULTANT	Formation sur les principes de base d'une communication promotionnelle	2 700,00 \$	
BÉRUBÉ, JEAN-PIERRE	Animation dans le cadre de la Semaine nationale interculturelle 1994	200,00 \$	
BILODEAU INC.	Impression de 3 lots de dépliants	3 360,00 \$	
	Impression de 5 lots de dépliants «Bienvenue au COFI»	2 560,00 \$	
	Impression d'un dépliant «Pour vous immigrants francophones; Bienvenue au Québec»	1 090,00 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 7 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
BILODEAU, LOUISE	Photos pour un article sur AURORA à paraître dans «Au pluriel»		250,00 \$
BIPLAN INC.	Conception graphique et prêts-à-photographier d'une série de couverture de documents pédagogiques		940,00 \$
BISCHOFF, MANFRED	Présentation à deux reprises d'une communication : «Crise du travail et exclusions sociales» lors du mini-colloque des professeurs du MAIICC		300,00 \$
BLAIR, David	Prise de photos pour la revue «Au pluriel».		142,50 \$
BOILEAU, YVES PHOTOGRAPHE INC.	Séance de photos pour Au pluriel, article sur M. Dan Hanganu		245,00 \$
BOISVERT, MATHIEU	Lecture critique et commentée d'une étude sur les traditions religieuses orientales au Québec		300,00 \$
BOLDUC, MARC	Dépouillement, cueillette d'information et analyse des questionnaires de la 2 ^e série de projets terminés financés par le Fonds d'initiative		2 680,00 \$
BORREMANS, GUY	Agrandissement de photo		125,00 \$
	Séance de photos du ministre du MAIICC pour divers publications et demandes externes		1 915,00 \$
BOUCHARD, ALAIN	Lecture critique de 24 profils sur les groupes religieux au Québec		400,00 \$
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 8 DE 66	DATE :

SG 95-03

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95

BOURDAGES, JOHANNE	Co-animation d'une journée de formation aux conseillères et responsables pédagogiques des COFI sur la phonétique du français et son enseignement en langue seconde	500,00 \$
BOURQUE, BENOIT	Animateur à l'occasion de la Fête nationale pour les étudiants du COFI de la Montérégie	200,00 \$
BOUTHILLETTE, PARIZEAU & ASSOCIÉS	Procéder à une évaluation sommaire des conditions climatiques du 355 Ste-Catherine et proposer des correctifs	813,72 \$
BOWNE DE MONTRÉAL INC.	Impression de 8 lots de dépliants «Immigrer au Québec pour vivre l'Amérique en français»	7 336,00 \$
C & G LAFONTAINE INC.	Support aux dossiers administratifs. Service des relations du travail	1 200,00 \$
C.R.C.P.L. ENR.	Consultation sur l'utilisation de la simulation pour la rédaction d'activités d'enseignement et d'activités d'évaluation	500,00 \$
CABINET DES RELATIONS PUBLIQUES NATIONAL	Expertise professionnelle pour la mise en oeuvre du plan de gestion de crise, le processus d'évaluation de la gestion de situation de crise et conseils stratégiques	2 999,00 \$

SOURCE : DRMI

FICHER : Q7-RG.RMI

PAGE 9 DE 66

DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
CALDWELL, GARRY	Participation à une table d'experts sur la planification des niveaux d'immigration pour la période 1995-97	100,00 \$	
CAMPANILE, DELFINO	Participation à un comité de sélection externe pour les projets soumis dans le cadre du projet-pilote d'aide et de renforcement des structures de la communauté noire d'expression anglaise	390,00 \$	
CAMPEAU, JEAN-PIERRE	Échantillonnage des questionnaires de pré-sélection des différents SIQ durant les 9 premiers mois de l'année 1994	9 950,00 \$	
CAPRI, JILL	Traduction d'un formulaire «Questionnaire préliminaire» du français vers l'anglais	120,00 \$	
CARACTÉRA PRODUCTION GRAPHIQUE	Photocomposition et production de films pour un formulaire	1 095,00 \$	
	Composition infographique d'un message du ministre	175,00 \$	
	Production d'un prêt-à-photo	100,00 \$	
	Montage infographique destiné à à divers médias ethniques	560,00 \$	
	Photocomposition et production d'épreuves laser et de films pour formulaires	1 820,00 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 10 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95

<p>CARACTÉRA PRODUCTION GRAPHIQUE (suite)</p>	<p>Photocomposition et production d'un film pour le formulaire d'inscription utilisé par le Service d'insertion au marché du travail</p> <p>Production d'un film et épreuve laser couleur</p>	<p>191,00 \$</p> <p>844,00 \$</p>
<p>CARLE, MARTINE</p>	<p>Réalisation des profils des principaux groupes religieux. Nomenclature des différentes institutions québécoises et de leur clergé respectif</p>	<p>9 999,00 \$</p>
<p>CAROSSERIE & RADIATEUR ROYAL INC.</p>	<p>Entretien et mise au point de la camionnette du ministère</p>	<p>151,18 \$</p>
<p>CARREFOUR LE MOUTIER</p>	<p>Montant forfaitaire comme aide financière pour les cours de français organisés dans le cadre des cours sur mesure en milieu de travail</p>	<p>1 000,00 \$</p>
<p>CARREFOUR SOLIDARITÉ</p>	<p>Montant forfaitaire comme aide financière pour les cours de français organisés dans le cadre des cours sur mesure en milieu de travail</p>	<p>450,00 \$</p>
<p>CARRERA, MARIA</p>	<p>Révision du test de classement à l'intention des futurs stagiaires des COFI</p>	<p>2 500,00 \$</p>
<p>CASTONGUAY, CHARLES</p>	<p>Participation à une table d'experts sur la planification triennale des niveaux d'immigration pour la période 1995-97</p>	<p>500,00 \$</p>

SOURCE : DRMI

FICHER : Q7-RG.RMI

PAGE 11 DE 66

DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
CEDROM - SNI	Abonnement au serveur d'information CEDROM - SNI	4 999,00 \$	
CENTRE D'AUTO- PERFECTIONNEMENT DES ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE	Effectuer une recherche documentaire commentée sur des approches pédagogiques alternatives existantes en enseignement d'une langue seconde destinée aux adultes	9 950,00 \$	
	Compléter le guide de formation sur la démarche d'enseignement en intégrant les contenus portant sur l'évaluation et l'adaptation des activités en salle de classe	9 950,00 \$	
CENTRE COMMUNAUTAIRE DES NOIRS	Établir une planification d'activités à l'intention des jeunes qui pourraient revenir après la réouverture du Centre	9 900,00 \$	
CENTRE COMMUNAUTAIRE SIKH DE MONTRÉAL	Montant forfaitaire comme aide financière pour des cours de français organisés dans le cadre des cours sur mesure en milieu de travail	300,00 \$	
CENTRE D'ÉTUDES ARABES POUR LE DÉVELOPPEMENT	Participation à un débat sur le port du foulard chez les musulmanes avec M. Jawad Squalli directeur du CEAD avec les membres du comité interne du MAIICC sur le dossier des femmes immigrantes	100,00 \$	
CENTRE D'INTÉGRATION MULTICULTUREL DE L'OUEST	Payer un montant forfaitaire comme aide financière pour des cours de français organisés dans le cadre des cours sur mesure	1 800,00 \$	
CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA VIE URBAINE DE LA VILLE DE QUÉBEC	Adaptation d'un document d'information sur l'histoire de la Ville de Québec utilisé pour les stagiaires en COFI	3 000,00 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 12 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95		
CENTRE D'INTERVENTION COGNITIVE ET BEHAVORIALE	Services professionnels dans le cadre du Programme d'aide aux employés	700,00 \$
CENTRE DE LA P.M.E.	Réalisation d'un répertoire de ressources concernant l'immigration et le développement économique dans l'Outaouais	2 500,00 \$
CENTRE DE PSYCHOLOGIE STRATÉGIQUE & INTERCULTURELLE	Services de consultation dans le cadre du Programme d'aide aux employés	700,00 \$
CENTRE DE PSYCHO-THÉRAPIE BRÈVE	Services professionnels dans le cadre du Programme d'aide aux employés	187,50 \$
CENTRE INTER-UNIVERSITAIRE RECHERCHE EN SCIENCE & TECHNOLOGIE	Estimation de l'importance des entreprises sous contrôle de personnes nées à l'étranger dans divers secteurs. À partir d'une liste de conseils d'administration d'entreprises de haute technologie	9 800,00 \$
CENTRE INTERDISCIPLINAIRE DE MONTRÉAL	Dans le cadre de la Semaine de la santé et sécurité au travail, donner deux conférences : gérer son stress	1 000,00 \$
CENTRE MULTIETHNIQUE DE NOTRE-DAME-DE-GRÂCE	Payer un montant forfaitaire comme aide financière pour des cours de français dans le cadre des cours sur mesure en milieu de travail	1 800,00 \$
CENTRE PRISME	Payer un montant forfaitaire comme aide financière pour des cours de français dans le cadre des cours sur mesure en milieu de travail	1 000,00 \$
CENTRE SOCIAL D'AIDE AUX IMMIGRANTS	Payer un montant forfaitaire comme aide financière pour des cours de français dans le cadre des cours sur mesure en milieu de travail	500,00 \$
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 13 DE 66
		DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
CGO CONSEIL ET GESTION D'ORGANISATION INC.	Analyse de la satisfaction de la clientèle du Service d'insertion au marché du travail et de l'utilité du service qui y est offert	6 275,00 \$	
CHAIRE D'ENSEIGNEMENT ET DE RECHERCHE INC.	À partir de la tenue du colloque Convergences culturelles dans les sociétés pluriethniques. Production d'un document synthèse des conférences et débats (rapport prévu pour l'automne 1995)	6 500,00 \$	
CHAIRE D'ENTREPRENEURSHIP MACLEAN HUNTER	Étude exploratoire sur le rôle et la place des immigrants dans les secteurs d'activités import-export	8 500,00 \$	
CHAMPAGNE-MUZAR, CÉCILE	Co-animation d'une journée de formation aux conseillères et responsables pédagogiques des COFIS sur la phonétique du français et son enseignement en langue seconde	500,00 \$	
CHARBONNEAU, PIERRE	Reportage photographique de la cérémonie de remise des Prix du rapprochement interculturel 1994	615,00 \$	
CHARPENTIER-GARNEAU	Conception graphique de la couverture du magazine «Au pluriel»	930,00 \$	
	Modifications graphiques au dépliant «Immigrer au Québec»	450,00 \$	
	Mise à jour du texte et de la signature administrative du MAIICC pour le dépliant «Les étudiants étrangers»	650,00 \$	
	Réalisation de 2 dépliant corporatifs	4 350,00 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 14 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95		
CHARPENTIER-GARNEAU (suite)	Présentation de maquettes dans le cadre d'un appel d'offres pour réaliser une campagne de publicité	5 000,00 \$
	Production graphique de 5 dépliants bilingues	3 250,00 \$
CHINE COMMUNICATION-CONSULTATION INC.	Traduction d'un texte en chinois	391,00 \$
CHOI, SUNG HWA	Interprète en langue coréenne lors des entrevues d'évaluation avec les gens d'affaires	1 500,00 \$
CHOUINARD ROCH ENR.	Atelier de motivation et d'apprentissage	400,00 \$
CHUNG, OOK	Animation d'une activité rencontre avec des stagiaires à l'occasion de la Semaine interculturelle	200,00 \$
CHÉNARD, PIERRE	Présentation à deux reprises d'une communication : «Les couleurs du système d'éducation des Québécois» lors du mini colloque des professeurs du MAIICC	258,86 \$
CIDG	Abonnement annuel au service combiné de soutien téléphonique et de mise à jour pour le logiciel AD HOC/BIBLIO	650,00 \$
CLINIQUE DE MÉDECINE INDUSTRIELLE ET PRÉVENTIVE	Expertise médicale d'un employé du ministère demandée par le Service des relations du travail	500,00 \$
	Expertise médicale d'un employé du ministère demandée par le Service des relations du travail	700,00 \$
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 15 DE 66
		DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
CLSC CÔTE-DES-NEIGES	Montant forfaitaire comme aide financière pour des cours de français dans le cadre des cours sur mesure en milieu de travail	1 800,00 \$	
CLSC - PARC EXTENSION	Évaluations psycho-sociales concernant des requérants déclarés inadmissibles au Canada pour raison médicale	2 500,00 \$	
	Montant forfaitaire comme aide financière pour des cours de français dans le cadre des cours sur mesure en milieu de travail	400,00 \$	
COGICOM INFORMATIQUE INC.	Accès au logiciel PRODOC pour un usager	80,00 \$	
	Fusion de deux banques de données du système de gestion documentaire soit celle du Secrétariat général et celle du réseau du 360 McGill	515,00 \$	
	Renouvellement du contrat d'entretien de support et de mise à jour des licences Progress et Prodoc	10 229,50 \$	
COLLECTIF DES FEMMES IMMIGRANTES	Mise sur pied d'une campagne de diffusion élargie du document «Je ne suis pas raciste mais...»	3 000,00 \$	
COLLÈGE FRANÇAIS	Promotion à Hong Kong et Taiwan d'un projet-pilote d'études secondaires pour des étudiants en provenance de pays asiatiques	5 250,00 \$	
COMEAU, GASTON M.	Participation au jury pour la sélection d'une agence pour la campagne de sensibilisation au rapprochement interculturel	1 156,57 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 16 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95

COMITÉ DE LA FÊTE NATIONALE DE LA ST-JEAN	Élaborer des activités visant à favoriser la participation des communautés culturelles à la fête nationale 1994	9 990,00 \$
COMITÉ DE LOGEMENT	40 sessions d'information sur les règlements relatifs au logement pour les étudiants des COFI	4 800,00 \$
COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE MONTRÉAL	Montant forfaitaire pour 3 groupes parents stagiaires pour couvrir les frais de fournitures courantes	3 000,00 \$
COMMISSION SCOLAIRE CHOMEDEY-LAVAL	Dispenser des cours de langue française auprès des groupes d'immigrants adultes afin de permettre à ceux-ci de s'intégrer le plus adéquatement et le plus rapidement possible à la société québécoise	22 320,48 \$
COMMISSION SCOLAIRE DE BROSSARD	Payer à la Commission scolaire de Brossard un montant forfaitaire pour 2 groupes de parents stagiaires pour couvrir les frais de fournitures courantes	2 000,00 \$
COMMISSION SCOLAIRE DE VICTORIAVILLE	Gérer des cours de français à temps partiel dispensés aux immigrants	6 833,00 \$
COMMUNAUTÉ CORÉENNE DU GRAND MONTRÉAL	Montant forfaitaire comme aide financière pour des cours de français organisés dans le cadre des cours sur mesure en milieu de travail	300,00 \$
COMMUNICATEURS ETHNIQUES	Traduction et photocomposition pour des cartes de visite en chinois et en japonais	220,00 \$
COMMUNICATIONS BLEU, BLANC, ROUGE	Présentation de maquettes dans le cadre d'un appel d'offres pour réaliser une campagne de publicité	5 000,00 \$

SOURCE : DRMI

FICHER : Q7-RG.RMI

PAGE 17 DE 66

DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
COMMUNICATIONS DAZ INC.	Coordination du dossier pour les Prix du rapprochement interculturel Étape II : remise des prix	6 060,00 \$	
COMPO EM	Photogravure du magazine «Au pluriel»	3 230,00 \$	
	Conception et mise en pages des couvertures du magazine «Au pluriel»	650,00 \$	
CONCEPTO COMMUNICATION VISUELLE INC.	Conception visuelle du journal interne des employés du MAICC	9 700,00 \$	
	Contrat ouvert concernant différents travaux de graphisme	9 900,00 \$	
CONCEPTUM INFORMATIQUE	Identifier, définir et mettre en place des outils facilitant la gestion des mandats du Service de développement et permettant de faire le pont entre les suivis adressés au service et ceux de la DRI	9 170,00 \$	
CONFERENCE BOARD DU CANADA	Abonnement pour un accès direct aux banques de données statistiques	600,00 \$	
CONSEIL CANADIEN POUR LES RÉFUGIÉS	Tenir une conférence-consultation sur les thèmes de la famille et la crise au Rwanda	5 000,00 \$	
CONSEIL DU TRÉSOR - PUBLICATIONS DU QUÉBEC	Coût d'adhésion, d'indexation et d'entretien du système de gestion documentaire VIXIT utilisé à la DRH	6 561,00 \$	
CONSEILLERS EN GESTION ET INFORMATIQUE CGI	Entretien gestion financière. Analyse des données disponibles au Centre Info pour assurer la conformité avec les besoins du système	9 900,00 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 18 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

**TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95**

CONSEILLERS EN GESTION ET INFORMATIQUE CGI (suite)	Déménagement, emballage et rebranchement des équipements de développement SUN	2 500,00 \$
CONSEILLERS INFO-ORIENTE	Renouvellement de la licence de support pour APPROGICIEL	3 585,00 \$
CONSENSUS CLAUDE SÉVIGNY ENR.	Animation de deux journées pédagogiques au COFI de l'Estrie	750,00 \$
CONSULTATIONS FORMACOM ENR.	Production d'un texte présentant le domaine de la reconnaissance des acquis et décrivant les services et ressources disponibles	8 000,00 \$
CONSULTEM SERVICES CONSEILS INC.	Optimisation de l'utilisation de SAS à la DPPISE	2 200,00 \$
CORPORATION DE CRAVATE MÉTROPOLITAINE	Confection de cravates, lavallières et escots pour les uniformes des employés de l'accueil et des aéroports	2 152,00 \$
COPIES LÉGALES MONTRÉAL INC.	Reproduction du document GPS	4 554,00 \$
CORBEIL, JEAN-PIERRE	Production de tableaux graphiques dans le cadre de l'élaboration d'indicateurs d'intégration des immigrants	9 940,00 \$
CORBO, CLAUDE	Animation d'une rencontre pédagogique dans le cadre de la Semaine interculturelle «Parcours migratoire»	100,00 \$

SOURCE : DRMI

FICHER : Q7-RG.RMI

PAGE 19 DE 66

DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95

CPU SERVICES INC.	Service professionnel de support et d'intégration pour l'ensemble des produits fonctionnant dans un environnement Novell et Unix	9 800,00 \$
CRAIN DRUMMOND INC.	Impression du questionnaire préliminaire d'immigration	9 313,92 \$
CROP INC.	Participer au sondage Omnibus Multiculturel de Montréal 1994 et financer deux questions supplémentaires	9 999,00 \$
CRÉATIVITÉ SYLVAIN VALLIÈRES	Matériel pour les discours des conférenciers - Banque de conférenciers	2 725,00 \$
CSA RECHERCHE LTÉE	Renouvellement de la maintenance pour le logiciel SILVERRUN-EAX	435,00 \$
DAHHER, ALI	Avis d'expert sur la gestion de la diversité religieuse	1 000,00 \$
	Dresser la nomenclature des différentes institutions religieuses établies au Québec et produire un répertoire protocolaire et un guide des prescriptions religieuses	2 000,00 \$
DALFEN, KAREN	Participation à un comité de sélection pour les projets soumis dans le cadre du projet-pilote d'aide et de renforcement des structures de la communauté noire d'expression anglaise	390,00 \$
DAS, KALPANA	Préparer une séance de formation et la dispenser aux professionnels et techniciens de la Direction des services à la collectivité	600,00 \$

SOURCE : DRMI

FICHER : Q7-RG.RMI

PAGE 20 DE 66

DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
DASILVA, FERNANDES	Interprète accompagnateur auprès des réfugiés d'un aéroport à l'autre ou au centre-ville de Montréal	1 500,00 \$	
DE FONTAINE, HERVÉ	Atelier de formation : développement pédagogique	14,00 \$	
DELAGE, DENIS	Présentation à deux reprises d'une communication : «Les autochtones canadiens et québécois» lors du mini colloque des professeurs du MAICC	400,00 \$	
DÉMÉNAGEMENTS J.G. COTNOIR (LAVAL) INC.	Déménagement à l'intérieur du 360 McGill	635,00 \$	
	Relocalisation de classes à l'intérieur du 415 St-Roch	915,00 \$	
	Fournir les services d'un manutentionnaire pour effectuer les livraisons et cueillette quotidienne aux différentes unités administratives du MAICC	3 040,00 \$	
	Fournir les services d'un manutentionnaire pour effectuer les livraisons et cueillette quotidienne aux différentes unités administratives du MAICC	3 040,00 \$	
DENIS, SERGE	Deux présentations de la communication : «Constances et discontinuités : l'analyse du Québec dans les provinces anglophones» lors du mini-colloque des professeurs du MAICC	400,00 \$	
DENISE CHOQUETTE & ASSOCIÉS	Services professionnels dans le cadre du Programme d'aide aux employés	500,00 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 21 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95		
DESAUTELS, MICHEL	Animation de la cérémonie de remise des Prix du rapprochement interculturel 1994	800,00 \$
DESCHENAUX, ANDRÉ	Conférence COFI Parc	700,00 \$
DESROSIERS, DENISE	Production de matériel statistique sur les familles immigrantes, mixtes et natives vivant au Québec en 1991	9 200,00 \$
DIEGO FERREZ, DI LÉON	Revue de presse des médias ethniques	2 500,00 \$
DIRECTION GÉNÉRALE DE L'INFORMATIQUE	Étude d'orientation pour le choix d'un système d'exploitation pour les postes clients	17 000,00 \$
DOLAN, DAVID	Conférence donnée durant la Semaine de la famille	125,00 \$
DOMINGUEZ DE PIQUETTE, JOCABED	Interprète accompagnatrice auprès des réfugiés d'un aéroport à l'autre ou au centre-ville de Montréal	1 500,00 \$
	Interprète accompagnatrice auprès des réfugiés d'un aéroport à l'autre ou au centre-ville de Montréal	1 500,00 \$
DOMINIQUE, OLIVIER	Animation à l'occasion du Mois de l'histoire des Noirs	400,00 \$
DONALD GROUSSET INC.	Préparer des tableaux illustrant les résultats obtenus lors d'une étude menée sur un échantillonnage de candidats sélectionnés entre 1987 et 1991	4 990,00 \$
SOURCE : DRMI	FICHIER : Q7-RG.RMI	PAGE 22 DE 66
		DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
DUBUC, CATHERINE	Rédaction de 3 feuillets pour le magazine Au pluriel	300,00 \$	
	Rédaction de 5 feuillets pour le magazine Au pluriel	500,00 \$	
DUBUC, DOMINIQUE	Mise à jour de la documentation relative au plan de travail informatisée	2 500,00 \$	
DUSSAULT, GINETTE	Deux présentations de la communication : «Le défi du plein emploi» à l'occasion du mini-colloque des professeurs du MAICC	350,00 \$	
DÉSAULNIERS, LOUISE	Conférence donnée dans le cadre des activités de prévention du Programme d'aide aux employés	200,00 \$	
EAU DE SOURCE LABRADOR	Services d'entretien au 380 St-Antoine des refroidisseurs	559,60 \$	
ÉCOLE DE TECHNOLOGIE SUPÉRIEURE	Formation «Gestion des activités d'entretien en exploitation immobilière»	545,00 \$	
	Formation intensive «Le gestionnaire aguerri : progresser en maîtrisant son environnement»	485,00 \$	
ÉCOLE NATIONALE D'ADMINISTRATION PUBLIQUE	Formation «Tableau de bord de gestion»	357,00 \$	
	Session de perfectionnement : «Appréciation par simulation» pour des candidats des communautés culturelles aux emplois supérieurs	15 928,05 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 23 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
ÉCRITURES ETC.	Rédaction de 6 fiches d'information pour la Semaine interculturelle nationale 1994	645,00 \$	
	Mise à jour des données techniques de la brochure des Prix du rapprochement interculturel 1994 et rédaction des textes sur les finalistes et les lauréats	1 200,00 \$	
EID, JEAN-PAUL	Dans le cadre du projet «Québec-Atout» illustrer l'objectif pédagogique N° 6 sur les services publics et commerciaux	9 999,00 \$	
ÉLITE SERVICES INFORMATIQUES	Saisie des données clientèles des programmes PSIE et PAEI	4 924,33 \$	
ENCADREMENT IDÉE	Collage à sec dur «foam core» de 8 affiches	205,40 \$	
	Montage d'un cadre en aluminium, avec plaquette et inscriptions	109,92 \$	
ENTREPRISES PRODULITH	Impression de deux numéros du magazine «Au pluriel»	7 048,00 \$	
	Impression de 3 éléments pour la pochette des fiches d'information de la Semaine interculturelle nationale 1994	3 332,00 \$	
	Impression de l'affiche «Immigrer au Québec»	3 345,00 \$	
	Impression de 15 000 dépliants «Tarification» version multilingue	2 645,00 \$	
ENVELOPPE INNOVA INC.	Impression de 42 500 enveloppes pour les besoins du ministère	2 700,45 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 24 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
ESCOMEL, GLORIA	Rédaction d'un texte pour la revue Au pluriel	980,00 \$	
ÉTALAGES ARCHEX LTÉE	Conception et réalisation de 8 enseignes. Rencontres sur les niveaux d'immigration	345,00 \$	
	Conception et réalisation de trois panneaux d'identification pour les rencontres sur les niveaux d'immigration	275,00 \$	
ÉTIQUETTE NATIONALE	Impression d'étiquettes	904,95 \$	
EXPERTISE FINANCIÈRE J.C. DORVAL INC.	Préparation et animation d'un séminaire d'une journée portant sur l'analyse financière des organismes sans but lucratif	4 500,00 \$	
	Préparation et animation d'une journée consacrée respectivement à l'analyse des états financiers d'entreprises de petite taille et à l'analyse des états financiers personnels	4 500,00 \$	
FERNANDES, MARIO DA SILVA	Interprète accompagnateur auprès des réfugiés d'un aéroport à l'autre ou au centre-ville	1 500,00 \$	
FINECOTEC	Élaboration d'un instrument pédagogique sur les services à la clientèle en milieu pluriethnique	9 520,00 \$	
FLEURANT, NICOLE	Deux présentations de la communication : «L'insertion socio-scolaire des enfants d'immigrants à l'école québécoise, ...» lors du mini-colloque des professeurs du MAICC	200,00 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 25 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95		
FLG FORMULOGRAPHE INC.	22 contrats octroyés pour la photo-composition, la production de films, vélox et épreuves pour les différents formulaires du ministère	9 652,00 \$
FLORA NIGHTINGALE	Entretien de plantes	2 593,50 \$
FOLIA DESIGN	Entretien des plantes à la Direction régionale de Québec	498,00 \$
	Rempotage de plantes	97,35 \$
FONDS DES APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES DIRECTION DES ACQUISITIONS	Formation «Prise de notes, procès-verbal et compte rendu»	2 200,00 \$
FONDS DES MOYENS DE COMMUNICATION	Services de traduction de documents en langues étrangères au français et authentification de traductions	2 500,00 \$
	Traduction d'une modification à un arrêté ministériel	89,00 \$
	Traduction d'une lettre en anglais et espagnol	88,90 \$
	Traduction de 46 lettres-type du Service aux candidats à l'immigration	1 008,00 \$
FONDS DU BUREAU DE LA STATISTIQUE	Analyse méthodologique de l'étude RELANCE 90	4 900,00 \$
	Correction aux résultats de l'étude RELANCE 90 suite à l'analyse méthodologique	8 000,00 \$
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 26 DE 66
		DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
FONDS DU BUREAU DE LA STATISTIQUE	Production d'un fichier des naissances 1991	447,00 \$	
	Soutien méthodologique et statistiques pour le traitement des données de l'étude RELANCE 91	9 000,00 \$	
	Formation pour l'utilisation d'un programme informatique (SAS) pour les analyses de données statistiques	2 500,00 \$	
FONTAINE, SYLVIE	Recherche et rédaction d'une politique d'évaluation des acquis et des apprentissages en français	9 950,00 \$	
FORMATION SYLVIANE GUILLOT	Formation aux conseilles responsables pédagogique du MAICC sur le thème «Gestion de la tâche et du temps»	1 220,20 \$	
FORMULES D'AFFAIRES IRIS INC.	3 contrats d'impression de formulaires et d'en-têtes de lettres pour les besoins du ministère	2 875,00 \$	
FORMULES D'AFFAIRES MULTIFORMES	2 contrats d'impression de formulaires	1 735,00 \$	
FORMULES D'AFFAIRES UNI-FORM INC.	Impression de formulaires	1 841,00 \$	
FOURNARIS, DESPINE	Revue de presse des médias ethniques	2 500,00 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 27 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
FREIHA, GEORGES	Interprète en langue arabe lors des entrevues d'évaluation avec des gens d'affaires	500,00 \$	
FULLUM, GABRIELLE	Services professionnels dans le cadre du Programme d'aide aux employés	700,00 \$	
FÉDÉRATION DE TRINIDAD ET TOBAGO DU QUÉBEC	Mise en place d'un réseau de communication et d'information auprès de la communauté noire anglophone	9 950,00 \$	
GAGNON CHARUEST	Démarche diagnostique d'équipe auprès de la Direction des politiques et programmes des relations interculturelles	6 100,00 \$	
	Rencontres individuelles et d'équipes	3 900,00 \$	
GAGNON, DESROSIERS CONSEIL INC.	Rédaction d'un document pédagogique sur la gestion de la diversité ethnoculturelle destiné aux gestionnaires	9 500,00 \$	
GAGNON, GUYLAINE	Analyse complémentaire à la recherche exploratoire réalisée sur l'incidence de la violence conjugale sur l'adaptation à la société québécoise	1 000,00 \$	
GAGNON, SÉNÉCHAL, COULOMBE, LÉGARÉ, BLAIS	Signification de subpoena	19,72 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 28 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
GARDERIE AUTOUR DU MONDE	Réserve de 20 places en garderie pour les stagiaires bénéficiant d'heures de cours additionnelles	9 990,00 \$	
GASCON, JEAN	Animation lors de la fête nationale de la St-Jean au COFI Nord	250,00 \$	
	Animation lors de la fête de Noël au COFI Nord	250,00 \$	
GAUVREAU, PHILIPPE	Montage typographique de la version russe de 4 dépliant sur la régionalisation	960,00 \$	
GEADAH, YOLANDE	Avis en tant qu'expert sur la gestion de la diversité religieuse	1 000,00 \$	
GENDRON, CARMEN	Établissement du profil et des comportements de la clientèle des COFI	9 950,00 \$	
GERAF KENADON GRAFIX INC.	Impression du dépliant «Répertoire téléphonique à l'intention des nouveaux résidents»	4 790,00 \$	
	Impression d'un formulaire «Projet pilote d'aide au renforcement des structures de la communauté noire d'expression anglaise»	1 070,00 \$	
	Impression des Programmes d'aide financière	4 395,00 \$	
	Réimpression d'une page titre Descriptif du programme de relations intercommunautaires	560,00 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG RMI	PAGE 29 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
GERAF KENADON GRAFIX INC.	Impression d'un formulaire	1 300,00 \$	
	Impression de 10 000 jeux de sépa- rateurs pour le matériel didactique Québec-Atout	10 950,00 \$	
GERVAIS, MICHEL	Membre du jury des Prix du rap- prochement interculturel 1994	150,00 \$	
GESTION PRIMAFORM	Impression de formulaires	2 970,00 \$	
	Impression des formulaires «Questionnaire préliminaire d'immigration»	23 500,00 \$	
	Impression de 3 000 formulaires	1 446,00 \$	
GN NETCOM (CANADA) INC.	Entretien et réparation de casques téléphoniques des réceptionnistes à la Direction régionale de Montréal	400,00 \$	
	Entretien et réparation de casques téléphoniques des réceptionnistes à la Direction régionale de Montréal	800,00 \$	
GOUVERNEMENT DU CANADA EMPLOI ET IMMIGRATION	Obtenir les bandes de données sur l'immigration permanente et sur l'immigration temporaire	780,00 \$	
GRAPH 1 INC.	Photocomposition, montage et production de soties finales de formulaires	750,00 \$	
GRATTON, DANIELLE	Monographies de 4 communautés culturelles d'origine antillaise	9 999,00 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 30 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
GRATTON, JEAN-FRANÇOIS	Droits d'utilisation d'une photo de Frédéric Back	16,00 \$	
GRAVURE RAPIDE RENAUD	Gravure de plaquettes destinées aux sculptures du Prix du rapprochement interculturel 1994	58,00 \$	
GROUPE C.F.C. INC.	Analyse visant l'établissement des conditions organisationnelles de la fusion des services communs au MAICC découlant du regroupement du MCCI et MAI	9 999,00 \$	
	Préparation et animation d'une séance de travail pour la Direction des politiques et programmes d'intégration socio-économique	5 300,00 \$	
	Participation à une séance de formation en gestion	1 181,50 \$	
	Formation concernant les normes de présentation de corrections des rapports	3 425,00 \$	
GROUPE INNOVATION	Conférence donnée par Martin Forest aux gestionnaires de la DRM «Mobilisation des ressources en période de changement»	1 480,00 \$	
GROUPE LGS INC.	Définir une configuration normalisée pour les postes bureautiques fonctionnant sous WINDOWS	9 995,00 \$	
GROUPE LÉGER & LÉGER INC.	Cueillette de données auprès d'étudiants immigrants adultes sur leurs comportements, leurs motivations et leurs besoins en intégration linguistique	24 780,00 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 31 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95		
GROUPE LÉGER & LÉGER INC.	Constitution de la base des échantillons pour la réalisation des entrevues téléphoniques de la relance 92	9 000,00 \$
GROUPE METAFOR INTERNATIONAL	Conférence donnée aux gestionnaires de la Direction régionale de Montréal sur le leadership	2 000,00 \$
GROUPE SANTÉ MÉDISYS INC.	Expertises médicales auprès des employés du ministère demandées par le Service des relations de travail	2 000,00 \$
GROUPE SECOR INC.	Préparation d'un document synthèse sur le service à la clientèle des communautés culturelles dans les entreprises	9 990,00 \$
GROUPE TRADITION	Photogravure pour la reproduction de 4 éléments pour les Prix du rapprochement interculturel 1994	2 600,00 \$
GUÉNETTE, MARYSE	Rédaction de quatre feuillets de texte pour la revue «Au pluriel»	500,00 \$
GÉNÉREUX, GISÈLE	Animation d'un atelier pendant la Semaine interculturelle pour 2 classes sur le thème «Parcours-passages et appartenance»	75,00 \$
	Animation d'une activité rencontre avec des stagiaires à l'occasion de la Semaine interculturelle 1994	75,00 \$
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 32 DE 66
		DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
HAMMOUD, RAJA	Traduction en arabe d'une affiche rédigée en français	75,00 \$	
HASHNI, TENWEER	Confection de costumes traditionnels québécois pour les célébrations de Noël	360,00 \$	
HARVEY, JULIEN	Avis d'expert sur la gestion de la diversité religieuse	1 000,00 \$	
HENRIQUES, JOSÉ	Membre du jury des Prix du rapprochement interculturel 1994	333,60 \$	
HIRONDELLE SERVICES D'ACCUEIL ET D'INTÉGRATION	Personne-ressource lors d'une rencontre du réseau des répondants ministériels	250,00 \$	
IMAGES INTERCULTURELLES	Organisation et promotion des activités du Mois de l'histoire des noirs pour 1995	5 000,00 \$	
IMPACT RECHERCHE MARKETING ET COMMUNICATIONS	Conception de tableaux et graphiques sur Excel pour uniformiser et informatiser une quarantaine de tableaux statistiques	600,00 \$	
IMPRESSION BT	Impression du dépliant «Le français, votre clé du Québec» version multilingue	4 050,00 \$	
	Impression de 2 000 couvertures	1 225,00 \$	
	Impression du carton d'invitation et enveloppe pour les Prix du rapprochement interculturel 1994	995,00 \$	
	Impression de deux éléments de promotion pour les Prix du rapprochement interculturelle 1994	6 050,00 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 33 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
IMPRESSION BT	Impression de deux lots de dépliants	2 460,00 \$	
	Impression d'un dépliant «Immigrer au Québec»	5 555,00 \$	
IMPRESSION GRUMAU	Impression de 10 000 formulaires	585,00 \$	
IMPRIMERIE ART BAS ST-LAURENT INC.	Impression d'un dépliant et d'un papier correspondance pour la Semaine interculturelle nationale 1994	1 593,34 \$	
IMPRIMERIE ARPEY	Production de papeterie	463,00 \$	
	Impression du dépliant «Le Québec en mouvement»	2 460,60 \$	
IMPRIMERIE CLASSIC LTÉE	Impression de deux éléments de papeterie interne de la Direction des communications	887,00 \$	
	Impression de papeterie interne à la DC	550,00 \$	
	Impression de 35 000 en-têtes «Revue de presse quotidienne»	1 254,00 \$	
	Impression de deux dépliants	3 060,00 \$	
	Impression de 50 000 signets «Bienvenue au COFI»	4 240,00 \$	
IMPRIMERIE COMMERCIALE DE ST-EUSTACHE INC.	Impression de 29 000 formulaires	6 157,00 \$	
	Composition et impression d'un texte dans 250 cartes de voeux	100,00 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 34 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95

IMPRIMERIE D'ÉDITION MARQUIS LTÉE	Impression d'un volume «Actes du Séminaire sur les indicateurs d'intégration des immigrants»	4 683,00 \$
	Impression du volume «Actes du colloque sur l'accueil et l'intégration des nouveaux arrivants à Montréal - une responsabilité à Montréal»	2 773,71 \$
IMPRIMERIE DISTINCTION INC.	Impression de 2 lots de formulaires «Attestation de formation»	680,00 \$
	Impression de 12 000 «Attestation de formation»	1 790,00 \$
IMPRIMERIE GG INC.	Impression des couvertures de la série «Collection»	2 389,00 \$
	Impression d'un feuillet d'information avec la signature du ministre	250,00 \$
	Impression du dépliant «Les étudiants étrangers»	2 650,00 \$
	Impression de 5 lots de dépliants	3 676,00 \$
IMPRIMERIE HÉON & NADEAU LTÉE	Impression du matériel didactique «Québec Atout» - Terminal 6	23 825,00 \$
IMPRIMERIE NAP-ART GOTHIQUE	Impression du bulletin «Propension»	2 774,85 \$
	Impression de 3 lots d'en-têtes	1 709,60 \$
	Impression de 6 lots de dépliants	3 219,00 \$
	Impression de 2 lots de feuillets d'information pour les garants	784,00 \$

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
IMPRIMERIE ORA INTERNATIONAL	Impression d'un dépliant «Programme de stages dans les entreprises à l'intention des membres des communautés culturelles du Québec»	1 495,00 \$	
	Impression de 20 000 dépliant «Pensions étrangères»	4 140,00 \$	
INFORMATIQUE MULTIHEXA INC.	Diffuser des sessions de formation sur divers produits informatiques aux employés du MAICC	4 000,00 \$	
INSTITUT CANADIEN D'ÉDUCATION AUX ADULTES	Élaboration, édition et diffusion des actes du colloque «Repenser la citoyenneté pour vivre la démocratie»	9 999,00 \$	
INSTITUT GARVEY INC.	Coordonner et organiser des réunions avec commissions scolaires afin d'examiner la possibilité d'éventuels partenariats	5 000,00 \$	
INSTITUT INTERCULTUREL DE MONTRÉAL	Siéger sur le jury de sélection des projets financés dans le cadre de la Semaine inter-culturelle nationale 1994	250,00 \$	
INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE SCIENTIFIQUE	Étude sur les travailleurs saisonniers agricoles	9 950,00 \$	
	Services techniques nécessaires pour assurer la qualité et l'intégrité des données des fichiers des clientèles constituées par la Direction des politiques et programmes linguistiques	6 500,00 \$	
INTERGLOBE INC.	Impression de l'affiche «Semaine inter-culturelle nationale 1994»	4 600,00 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 36 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95		
INVENTAIRE I.G.P. INC.	Procéder à l'inventaire du matériel dans l'entrepôt du 415 St-Roch à la demande du directeur général des Approvisionnements	977,25 \$
IRWIN, DAVID	Production de 3 monographies sur la population immigrées (données de Recensement 91 comportant chacune une banque de données et des illustrations graphiques)	9 800,00 \$
ISSERI, JEAN	Élaboration d'un répertoire portant sur les stratégies et les expériences de changement organisationnel dans le domaine des relations interculturelles et sociales de quelques entreprises	9 000,00 \$
JACALAIN, INC.	Confection des patrons des uniformes pour le personnel à l'accueil et dans les aéroports	3 570,00 \$
	Broderie les mots «Immigration Québec» sur les chemises d'uniforme pour homme	210,00 \$
	Confection des uniformes pour le personnel à l'accueil et dans les aéroports	13 700,00 \$
JACQUES DURAND	Saisie des renseignements contenus dans 8 000 questionnaires de présélection	4 990,00 \$
JAD COMMUNICATIONS	20 copies en format VHS de la bande vidéo «S'intégrer au Québec»	200,00 \$
	Enregistrement de 250 copies de la bande vidéo «S'intégrer au Québec»	1 500,00 \$
JAMAL, KHÉROUN	Membre du jury des Prix du rapprochement interculturel 1994	150,00 \$
JEAN LEGAULT	Prendre par sténographie les audiences du Bureau de révision en immigration et les transcrire	684,00 \$
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 37 DE 66
		DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95		
JEAN, FRÉDÉRIC	Réaliser neuf reportages photographiques pour la revue «Au pluriel»	765,00 \$
	Réaliser un reportage photographique pour la revue «Au pluriel»	85,00 \$
JENKINS, CHERYL	Participation à un comité de sélection pour les projets soumis dans le cadre du projet-pilote d'aide et de renforcement des structures de la communauté noire anglophone	390,00 \$
JEZAK, MONIKA	Exposé sur les spécificités culturelles des étudiants des pays de l'Europe de l'Est	300,00 \$
JOLI-COEUR, ANNE	Rapport de l'examen critique de la méthodologie utilisée par CROP dans son enquête Omnibus multiculturel de Montréal pour les éditions 93 et 94	5 000,00 \$
JOËL RAIFAUD & ASSOCIÉS	Archivage des dossiers semi-actifs du Service des équivalences afin de les transférer dans les locaux d'entreposage	9 925,00 \$
JPL LETTRAGE INC.	Production de deux enseignes en appliqué de vinyle	130,00 \$
KARAL, MONICA	Traduction de divers documents pour la Direction du support aux opérations	1 434,51 \$
	Traduction de deux courts textes pour la Direction du support aux opérations et d'un communiqué de presse pour la Direction de l'administration et des ententes de sécurité sociale	102,75 \$
KEYLITHO CANADA INC.	Impression d'un lot de dépliants «Contrat moral»	985,00 \$
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 38 DE 66
		DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95

KEYLITHO CANADA INC.	Impression d'une brochure	12 500,00 \$
LA MAISONNÉE	Montant forfaitaire comme aide financière pour des cours de français dans le cadre des cours sur mesure en milieu de travail	1 000,00 \$
LABORATOIRE D'ANALYSE DES DONNÉES	Soutien à l'élaboration d'une banque d'activités évaluatives dans le cadre de l'évaluation des apprentissages	3 000,00 \$
LACELLE, NICOLE	Analyse de questionnaires provenant des répondants sur le Plan d'action gouvernemental	1 500,00 \$
LACOURSIÈRE, JACQUES	Présentation à deux reprises d'une communication lors du mini-colloque des professeurs du MAICC	450,00 \$
LACROIX, MARIE-CLAUDE	Dans le cadre de la Semaine interculturelle diffusion d'une activité musicale	450,00 \$
LAFERRIÈRE, DANY	Dans le cadre de la Semaine interculturelle nationale, animation d'une rencontre avec des stagiaires	200,00 \$
LAMINAGE ESTRIE INC.	Laminage de 9 affiches	70,47 \$
LANDRY, PIERRETTE	Exposé sur «Origines et évolution des principaux outils de sélection des immigrants...»	325,00 \$
LANGLOIS, MICHÈLE	Vérification de l'authenticité de certaines signatures de documents	1 550,00 \$

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
LAPIERRE, GUY	Traitement statistique de 37 questionnaires provenant de répondants	1 300,00 \$	
LAURIER REPROPLAN	Plastifier une carte des régions administratives	34,56 \$	
	Reproduction du document «Modèle de données GLOBALE»	282,00 \$	
LAVALLÉE, CLAUDE	Services professionnels dans le cadre du Programme d'aide et de ressourcement	700,00 \$	
LAVOIE, MICHÈLE	Évaluations psychosociales concernant des requérants non-admissibles au Canada pour des raisons médicales	2 500,00 \$	
	Évaluations psychosociales concernant des requérants non-admissibles au Canada pour des raisons médicales	2 500,00 \$	
LE BLANC, MAHONEY, HOWARD INC.	Présider un comité de travail pour l'examen de 17 candidatures des différents postes de directions des services administratifs du MAIICC. Grille d'analyse. Rapport de chaque candidature	6 600,00 \$	
LE COQ ACTIF	Faire plastifier et copier un document	315,00 \$	
LE GROUPE MNM	Production d'une affiche et d'une pochette de presse. Impression de 1 000 pochettes	3 760,00 \$	
LEBEAU, JEAN-PIERRE	Services professionnels dans le cadre du Programme d'aide aux employés	999,00 \$	
	Services professionnels dans le cadre du Programme d'aide aux employés	675,00 \$	
LEDUC, CLAIRE	Conférence donnée durant la Semaine de famille	200,00 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 40 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
LEGAULT, JEAN	Prise en sténographie des audiences du Bureau de révision en immigration		1 623,00 \$
LEGAULT, JOSÉE	Présentation à deux reprises d'une communication lors du mini-colloque des professeurs du MAICC		250,00 \$
LÉGER, GILBERTE	Élaboration d'un cahier complémentaire au guide de formation sur l'enseignement de la phonétique		10 000,00 \$
LEROUX, DANYÈLE	Réalisation d'entrevues avec les répondants ministériels sur la mise en oeuvre du Plan d'action gouvernemental		9 999,00 \$
	Analyse des impacts du Plan d'action dans les organisations gouvernementales		4 000,00 \$
LES INDUSTRIES TRI-GRAPHIQUES	Pelliculage complet pour deux dépliants : versions française et anglaise		740,00 \$
LES SALLES DU GÉSU	Fournir les services techniques pour les spectacles pour des Prix du rapprochement interculturel		4 999,00 \$
LES ÉTABLISSEMENTS DU GENTILHOMME	Faire couper 33 cloisons existantes		1 911,07 \$
LINÉART COMMUNICATION INC.	Conception et prise en charge au niveau régional d'un plan de relations-médias assurant à la Semaine interculturelle nationale un maximum d'impact et de visibilité auprès des différents publics cibles		4 500,00 \$
LIPPÉ, LUCIE	Conférence sur la prévention de la violence faite aux femmes immigrantes		175,00 \$
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 41 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95		
LITHO QUÉBEC J.G.B. INC.	Réimpression de 50 000 formulaires du «Questionnaire préliminaire d'immigration»	7 025,00 \$
	Impression de 25 000 formulaires FEVAL	3 820,00 \$
	Impression de 1 500 formulaires	1 093,81 \$
	Impression de 2 000 formulaires	1 038,00 \$
LOGIBEC GROUPE INFORMATIQUE LTÉE	Produire un programme d'extraction des notes et remarques aux dossiers des étudiants et travailleurs temporaires et permanents	640,00 \$
LOGICIEL JDM INC.	Conception et réalisation d'une politique ministérielle sur les données, s'adressant à tout le personnel du MAICC	6 875,00 \$
LOISELLE, MARIO	Animation de la fête de Noël pour les stagiaires	400,00 \$
LS/DESIGN GRAPHIQUE	Conception et réalisation d'un dépliant «Programme de stages dans les entreprises à l'intention des membres des communautés culturelles du Québec»	950,00 \$
	Réalisation du prêt-à-photographier du dépliant «Le Québec en mouvement»	5000 \$
	Concevoir et réaliser les couvertures du magazine Au pluriel	650,00 \$
LUSSIER, SUZANNE	Prendre en sténographie les audiences du Bureau de révision en immigration	121,25 \$
LY, THUC MY	Interprète lors des entrevues de gens d'affaires	1 500,00 \$
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 42 DE 66
		DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95		
LÉGARÉ, ANNE	Présentation à deux reprises d'une communication : «Démocratie : quel nouvel imaginaire ?» lors du mini-colloque des professeurs du MAICC	450,00 \$
LÉPINE, LOUIS-PHILIPPE (Me)	Recherche documentaire sur les tribunaux d'arbitrage basés sur les lois religieuses	8 000,00 \$
	Avis d'expert sur la gestion de la diversité religieuse	1 000,00 \$
MAISON DE L'AMITIÉ	Montant forfaitaire comme aide financière pour des cours de français organisés dans le cadre des cours sur mesure	500,00 \$
MAISON INTERNATIONALE DE LA RIVE-SUD	Montant forfaitaire comme aide financière pour des cours de français organisés dans le cadre des cours sur mesure	500,00 \$
MAISON VIVRE	Services professionnels dans le cadre du Programme d'aide aux employés	980,00 \$
MARLEAU, DANIEL	Corrections et mise en page de guides, cahiers d'activités et manuels du matériel didactique	9 999,00 \$
MARTIN, GINETTE	Révision linguistique du matériel didactique et autres documents concernant les politiques et programmes d'intégration linguistique	9 999,00 \$
MARTINEAU, BERNARD-JEAN	Animer deux ateliers de développement pédagogique d'une durée de 90 minutes chacun à l'intention des professeurs du programme d'aide à la francisation des immigrants	100,00 \$
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 43 DE 66
		DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95		
MC ANDREW, MARIE	Bilan de l'étude «Le racisme au Québec : éléments d'un diagnostic»	400,00 \$
MCCALL, CHRISTOPHER	Rapport sur le logement à partir de données recueillies lors de l'enquête qualitative sur les trajectoires d'insertion des requérants du statut de réfugié sur les plans linguistique et socio-économique	1 000,00 \$
MEGATAB	Compilation des sondages de 6 unités administratives et production de tableaux croisés conformément aux annexes du contrat	1 565,00 \$
	Compilation d'un sondage et production de tableaux	495,00 \$
	Réaliser un sondage téléphonique auprès de la clientèle du service aux entreprises	5 850,00 \$
MEINTEL, DEIRDRE	Production des faits saillants de l'étude sur les rapports familiaux et les transitions de vie des jeunes immigrants	500,00 \$
MÉMOIRES VIVANTES	Recherches de nature bibliographique sur les publications demandées par les unités administratives, produire des listes de documents	9 600,00 \$
MERCIER, PATRICIA-ANNE	Production des tableaux statistiques, répartition territoriale, unions mixtes à partir des données de recensement	9 800,00 \$
MICHAUD M. D. DANIÈLE	Vérifier l'exactitude des termes et des informations reliées au domaine médical dans le matériel didactique	300,00 \$
MICHAUDESIGN	Conception de deux affiches et de films finaux et concept d'ensemble pour la DAESS	5 050,00 \$
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 44 DE 66
		DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95		
MIELS QUÉBEC	2 séances d'information données sur le sida dans le cadre du Programme d'aide aux employés	220,00 \$
MILOT, MICHELINE	Avis d'expert sur la gestion de la diversité religieuse	1 000,00 \$
MINIMÉDIA INTERNATIONAL INC.	Fabrication de 40 000 macarons pour la Semaine interculturelle nationale 1994 selon les spécifications	5 400,00 \$
MONIÈRE, DENIS	Présentation à deux reprises d'une communication : «Continuité et changements dans la culture politique du Québec moderne» lors du mini-colloque des professeurs du MAICC	400,00 \$
MOUVEMENT ACTION-CHÔMAGE DE MONTRÉAL INC.	60 sessions de 2 heures chacune sur la Loi de l'Assurance chômage à l'intention des étudiants des COFI	8 400,00 \$
MUHAWENIMANA, EMMANUEL	Préparer un portrait des principales communautés noires d'Afrique Sub-Saharienne au Québec	6 000,00 \$
MUKAMABANO, BÉLINE	Information pour les étudiants en COFI sur le thème «Le parent et l'école»	100,00 \$
MUSE STUDIO ENR.	Effectuer le travail d'infographie en vue de l'édition des documents pédagogiques portant sur la santé	3 000,00 \$
MYUNG, HEE KIM	Traduire une page de texte en langue coréenne	60,00 \$
NABAHI, FERESHTE	Formation dans une langue étrangère aux techniciens et professionnels de la DSC	125,00 \$
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 45 DE 66
		DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
NADEAU, KIM-PIK	Revue de presse des médias ethniques	1 500,00 \$	
NANTEL, YVES	Photos de presse pour la signature de l'entente avec le MAIICC et la communauté ismaïlienne	445,00 \$	
NÉRON, BERNARD	Conception et prise en charge pour la région de Laval d'un plan de relations publiques assurant à la Semaine interculturelle nationale un maximum d'impact et de visibilité auprès du grand public	4 000,00 \$	
OSIRIS (LOGICIEL) INC.	Support pour l'installation et l'utilisation du logiciel SITEMETER	7 125,00\$	
PAGÉ, MICHEL	Présentation à deux reprises d'une communication : «Nationalité ethnique et nationalité civique dans un Québec en changement» lors du mini-colloque des professeurs du MAIICC	450,00 \$	
PAINCHAUD, MONIQUE	Rédaction de 6 feuillets pour la revue «Au pluriel»	600,00 \$	
	Reportage photographique sur l'activité de clôture de la Semaine interculturelle en Estrie	260,00 \$	
	Rédaction de 5 feuillets pour la revue «Au pluriel». Entrevue avec M. Philippe Wang	500,00 \$	
	Prise de photos pour une étude	150,00 \$	
PAONE, HORACIO	Réaliser un reportage photo de la conférence de presse de lancement de la Semaine interculturelle nationale 1994	265,00 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 46 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95		
PAUL LACOURSIÈRE COMMUNICATIONS	Réaliser le mandat de planification et l'exécution d'un plan de promotion pour faire connaître la Semaine interculturelle auprès des médias en Estrie	3 500,00 \$
PAUL PARADIS INC.	Impression du journal interne du MAIICC	12 900,00 \$
PDG INC.	Réécriture du document «Québec actuel» avec mise à jour des données statistiques	7 000,00 \$
PERRAS, COLOMBE	Services professionnels dans le cadre du Programme d'aide aux employés	700,00 \$
PÉRUSSE, MICHEL	Travaux de gestion documentaire : recherche, épuration, classement, archivage...	9 940,00 \$
	Mise en place d'un système central de classement à la Direction des études et de la recherche	9 800,00 \$
PHOTO SERVICE LTÉE	Développement de films en photos	400,00 \$
PHOTO ZOOM	Carte d'identité de 3 employés en Estrie	60,00 \$
PHOTOCOMP RB	Sorties lino des certificats des lauréats et finalistes des Prix du rapprochement interculturel 1994	198,00 \$
PHOTOGRAPHIE PHILIPPE BOSSÉ	Photographie des lauréats pour la brochure des Prix du rapprochement interculturel 1994	1 975,00 \$
	Photographie des porte-parole de la Semaine interculturelle nationale pour la couverture de la revue «Au pluriel»	1 553,00 \$
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 47 DE 66
		DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95

PHOTOGRAPHIE RENÉ BINET ENR.	Production d'une série de diapositives illustrant des situations ou éléments reliés au programme ministériel d'intégration linguistique du MAICC	2 000,00 \$
PICHETTE, JEAN	Présentation à deux reprises d'une communication : «Espace national et économie mondiale le dilemme québécois» lors du mini-colloque des professeurs du MAICC	400,00 \$
POIRIER, JOSÉE	Trio musical lors de la soirée de remise de remise des Prix du rapprochement interculturel	450,00 \$
POITHIER, LISE	Effectuer des modifications au document «Connaissance du Québec» suite à la révision linguistique	900,00 \$
POLYRECHERCHES ENR.	Constituer la banque de données dans le cadre du Système d'observation de l'offre d'immigration avec l'aide et le support du MAICC	20 000,00 \$
POULIOT, MONIQUE	Cours de secourisme abrégé pour les adultes et les premiers soins	50,00 \$
POWELL, DAVID	Membre du jury des Prix du rapprochement interculturel	150,00 \$
PRESSES CHINOISES INC.	Traduction et composition en caractères chinois «Le français, votre clé du Québec»	40,00 \$
PRIJOVIC-DORIS, BRANKA	Formation sur la culture bosniaque donnée à l'ensemble du personnel de la Direction régionale de Québec	2 160,00 \$
PRODUCTION PIXCOM INC.	Production de versions coréenne et chinoise de la bande vidéo «Bienvenue au Québec»	9 486,93 \$

SOURCE : DRMI

FICHER : Q7-RG.RMI

PAGE 48 DE 66

DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95

	Fournir 2 bandes maîtresses «Bienvenue au Québec»	250,00 \$
PRODUCTIONS CLAUDE SAVOIE INC.	Réaliser un programme de promotion pour la Semaine interculturelle nationale 1994 en Outaouais	8 000,00 \$
PRODUCTIONS D.I.P.	Modifications au document «Les Univerts, journal des tout-petits»	9 999,00 \$
PRODUCTIONS DUPAUVEL INC.	Services d'une porte-parole dans le cadre de la Semaine interculturelle nationale 1994 (Louissette Dussault)	5 500,00 \$
PRODUCTIONS GUTENBERG INC.	Photocomposition, montage et insertion des formules fédérale et provinciale du dépliant d'instructions aux nouveaux arrivants	2 040,00 \$
	Photocomposition, montage, etc. du dépliant «Étapes à suivre»	970,00 \$
PROGESTIC, CONSEILLERS EN GESTION ET EN INFORMATIQUE	Coordination et soutien pour les modifications aux postes de travail liés au système d'information INTIMM	9 982,00 \$
	Programmation Oracle, préparation interface du système et ajout de nouveaux tableaux	900,00 \$
	Effectuer des modifications et créer 6 nouveaux rapports de complexité simple	9 800,00 \$
PROMOTION-MULTICULTURE INTÉGRATION SOCIÉTÉ	Personne-ressource lors de la rencontre du réseau des répondants ministériels (Inis Montréal)	250,00 \$
PROSHRED SÉCURITÉ	Destruction de documents pour l'année financière 1994-95	3 000,00 \$

SOURCE : DRMI

FICHER : Q7-RG.RMI

PAGE 49 DE 66

DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95		
PROULX & ASSOCIÉS	Services de consultation individuelle dans le cadre du Programme d'aide aux employés	700,00 \$
	Services de consultation individuelle dans le cadre du Programme d'aide aux employés	700,00 \$
	Services de consultation individuelle dans le cadre du Programme d'aide aux employés	700,00 \$
PRUJINER, ALAIN	Participation à une table d'experts sur la planification triennale des niveaux d'immigration pour la période 1995-97	500,00 \$
QL SYSTEMS LIMITED	Recherche documentaire et autres services connexes à même ses installations informatiques	2 000,00 \$
QUIVIGER, PASCALE	Rapport sur les fondements philosophiques et politiques de la citoyenneté	10 399,00 \$
RAJA HAMMOUD ENTREPRISE INC.	Traduction d'un texte en arabe	405,90 \$
RAMACIÈRE, ANITA	Réaliser la publication d'un numéro spécial de la revue «Impressions» portant sur les défis de gestion que pose la diversité ethnique dans le milieu des affaires...	6 000,00 \$
RAYMOND, MARIE-JOSÉE	Banque d'informations sur les politiques, programmes, services et mesures réalisés au Canada et d'autres pays en intégration linguistique	7 400,00 \$
RECYCLAGE CASCADES QUÉBEC INC.	Récupération des papiers recyclables à la Direction régionale de Québec	300,00 \$
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 50 DE 66
		DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95		
RÉCUPÉRATION ÉNERGIE INC.	Récupération de papier recyclable au sein du MAIICC dans 6 édifices	750,00 \$
RÉFRIGÉRATION L'HEUREUX INC.	Nettoyage de 4 refroidisseurs localisés à la Direction régionale de Québec et au COFI	210,00 \$
RÉGIE DE L'ASSURANCE- MALADIE DU QUÉBEC	Production de 3 tableaux statistiques sur les caractéristiques de la population immigrante et sur les ménages par région administrative et total Québec 1980 à 1993	3 800,00 \$
	Production de 4 tableaux statistiques sur les immigrants des catégories des gens d'affaires, 1986- 1993	1 500,00 \$
REGROUPEMENT DES ORGANISMES DU MONTRÉAL	Traduction de documents en diverses langues	9 999,00 \$
RENAUD, JEAN	Production de données de l'enquête sur l'établissement des nouveaux immigrants à partir de 12 fichiers originaux	4 999,00 \$
REPROTECH INC.	Reproduction sur papier ozalide du document intitulé «Processus canadien»	40,00 \$
RICHARD BOISSONNEAULT, PSYCHOLOGUE	Services professionnels dans le cadre du Programme d'aide aux employés	525,00 \$
RICHARD DORÉ & ASSOCIÉS INC.	Dans le cadre de l'implantation du système INTIMM, mise au point de la plate-forme technologique. Répertorier tout problème systémique et apporter la correction immédiate	9 950,00 \$
RICHARD VEILLEUX IMPRIMEUR	Impression de 2 affiches	1 996,00 \$
RIOUX, LINE C.	Faire la mise en page du document «Études de clientèle»	250,00 \$
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 51 DE 66
		DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95		
RIVEST, STÉPHANE	Catalogage, indexation et la collection documentaire du Centre de référence	9 800,00 \$
ROBERGE, HÉLÈNE	Services professionnels dans le cadre du Programme d'aide aux employés	700,00 \$
ROS NAVA, PEPITA	Atelier sur l'alphabétisation en français des adultes indochinois	4 000,00 \$
ROY, MARCELLE	Révision linguistique de documents (profils des communautés culturelles)	9 999,00 \$
ROY, SYLVAIN	Validation et traitement statistique des fichiers des cours sur mesure cours du soir - Production de tableaux	5 500,00 \$
RYJIK, MARK	Concevoir 3 éléments de communication	376,00 \$
S.T.F.L.I.	Animation d'un atelier de formation dans le cadre d'une journée pédagogique institutionnelle	300,00 \$
SAAD, FOUAD	Interprète en langue arabe lors des entrevues d'évaluation avec les gens d'affaires	500,00 \$

SOURCE : DRMI

FICHER : Q7-RG.RMI

PAGE 52 DE 66

DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
SAINT-AMOUR & LAPOINTE ENR.	Mise à jour de l'application SFL afin d'ajuster les codes normalisés qui seront utilisés dans le nouvel exercice financier	9 900,00 \$	
SAMIR KODSI & ASSOCIÉS	Démarche de consolidation d'équipe comprenant 9 entrevues individuelles	9 600,00 \$	
SAULNIER, SYLVIE	Révision linguistique de documents (fiches sur les groupes religieux)	9 999,00 \$	
SCRIBEC	Impression de cartes de visite	348,00 \$	
	Impression de formulaires	1 420,00 \$	
	Impression d'un formulaire en liasse	610,00 \$	
	Impression de 2 000 pages couvertures pour le document «Guide d'enseignement - Terminal 4»	1 675,00 \$	
	Impression de deux documents 1. Couvertures avec fenêtres 2. En-têtes de la revue de presse quotidienne	1 235,00 \$	
	Impression du document «Consultation publique sur les niveaux d'immigration 1995-96-97»	2 410,00 \$	
	Impression de 3 dépliants corporatifs	7 150,00 \$	
	Impression de 30 jeux de 30 onglets séparateurs	607,00 \$	
	Impression des pages couvertures et des onglets pour les cahiers des fiches synthèses et des crédits	900,00 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 53 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95		
SCRIBEC (suite)	Impression de cartes de service pour le Centre de référence	110,00 \$
SCRIBOUILLARD (LE)	Calligraphie, production et coupe de certificats. Achat du papier. Prix du rapprochement interculturel 1994	785,00 \$
SECUR INC.	Transport de valeurs Ajout d'un service supplémentaire	7 492,00 \$
	Renouvellement du contrat de transport de valeurs. 1. À la Direction régionale de Montréal (du lundi au vendredi) 2. Au Service des équivalences (vendredi) 3. À la Direction régionale de Québec (sur appel - aux 2 semaines)	9 754,38 \$
SEDI INC.	Services professionnels dans le cadre du Programme d'aide et de ressourcement	700,00 \$
SELECTA-CHROME INC.	Pelliculage et imposition des films pour l'impression du signet Bienvenue au Québec	275,00 \$
	Reprographie de 3 documents	2 975,00 \$
SERVI LITHO	Impression de jaquettes et étiquettes autocollantes pour cassettes : «Le Québec vous attend»	555,00 \$
	Reprographie du programme de la Soirée des Prix du rapprochement interculturel 1994	57,50 \$
	Impression de 25 000 dépliants «Pensions étrangères»	3 874,47 \$
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 54 DE 66
		DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95		
SERVICE D'AIDE AUX NÉO-CANADIENS INC.	Fournir des services d'interprétariat dans les langues étrangères présentes dans la banque d'interprètes	4 000,00 \$
	Impression et insertion dans des cahiers à anneaux de 10 000 jeux de pages couvertures pour le matériel Québec-Atout	4 950,00 \$
SERVICE D'INFORMATION EN CONTRACEPTION ET SEXUALITÉ	Animation d'ateliers pour les stagiaires du COFI de Québec	25,00 \$
SERVICE D'INTERPRETATION VISUELLE ET TACTILE	Offrir les services d'interprétation visuelle à une personne réfugiée malentendante	120,00 \$
SERVICE DE CONSULTATION EN RELATIONS INTERCULTURELLES	Animer un atelier de formation sur la communication interculturelle et la négociation dans un contexte interculturel	600,00 \$
SERVICE À LA FAMILLE CHINOISE DU GRAND MONTRÉAL	Adaptation et traduction en chinois des documents de support pour le séminaire d'accueil à l'intention des immigrants entrepreneurs	800,00 \$
	Inscription des participants : Traduction de documents pour un séminaire d'accueil à l'intention des immigrants entrepreneurs	200,00 \$
SERVICES CONSEILS RDI INC.	Assistance et expertise liées à la définition du devis technique en vue de la réalisation d'un plan de relève	6 900,00 \$
SERVICES GOUVERNEMENTAUX SERVICES COMMUNICATION	Traduction de documents en différentes langues	5 000,00 \$
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 55 DE 66
		DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
SIMARD, MYRIAM	Produire un texte-synthèse présentant les faits saillants de l'étude portant sur les entrepreneurs agricoles immigrants : insertion dans la société rurale québécoise	400,00 \$	
SIMPRO PLUS INC.	Impression de 30 000 exemplaires du formulaire de reçu	2 420,35 \$	
SOBECO, ERNST & YOUNG INC.	Services professionnels en gestion de carrière dans le cadre du Programme d'aide aux employés	250,00 \$	
SOCIÉTÉ CANADIENNE DES AUTEURS COMPOSITEURS	Droits d'auteurs relativement à la musique enregistrée pour fin d'attente musicale sur la ligne 864-9191 et ce, pour la période du 1er janvier au 31 décembre 1995	90,38 \$	
SOCIÉTÉ D'INFORMATIQUE ORACLE DU QUÉBEC	Formation SQL Forms - SQL Reportwriter	1 700,00 \$	
	Formation pour le cours Oracle 7	1 360,00 \$	
	Réduire le temps de récupération des données opérationnelles pour garantir un délai maximum de 30n minutes entre le début d'une panne et la réactivation	9 600,00 \$	
	Assistance en administration de données pour assurer la répartition optimisée des bases de données sur les différents serveurs	9 600,00 \$	
SOCIÉTÉ DE GESTION ELCA	Vérification de saisie des programmes PAEI (Programme d'accueil et d'établissement des immigrants) et PSIE (Programme de soutien en insertion à l'emploi)	4 213,33 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 56 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95		
SOCIÉTÉ GRICS	Renouveler le contrat pour fournir les systèmes de référence scolaire AREF et REPERES	6 200,00 \$
	Consultation lors de l'élaboration de la banque informatisée d'activités d'évaluation des apprentissages sur la possibilité d'utiliser le logiciel BIM	1 875,00 \$
SOCIÉTÉ POUR LA CULTURE CHINOISE TRADITIONNELLE	Montant forfaitaire comme aide financière pour des cours de français organisés dans le cadre des cours sur mesure en milieu de travail	450,00 \$
SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE D'INFORMATION JURIDIQUE	Renouvellement pour accès télématique afin de respecter la nouvelle réglementation concernant le mécanisme de parrainage	7 000,00 \$
SOLAREH INC.	Conférence donnée dans le cadre de la Semaine de santé et sécurité au travail	250,00 \$
SOM INC.	Analyse secondaire des données du sondage JTD sur l'opinion publique québécoise à l'égard des relations raciales et interculturelles (comparaison Montréal / régions)	400,00 \$
SOUCY, MARC	Animer trois ateliers de développement pédagogique d'une durée de 90 minutes à l'intention des professeurs du programme d'aide à la francisation des immigrants (PAFI)	150,00 \$
ST-LAURENT, JOHANNE	Dans le cadre de la Semaine interculturelle nationale, diffusion d'une activité musicale	200,00 \$
STANTON, JULIE	Rédaction de 5 feuillets de textes pour la revue Au pluriel	625,00 \$
	Rédaction de 8 feuillets de textes pour la revue Au pluriel. Article sur l'intégration	1 000,00 \$
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 57 DE 66
		DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
STANTON, JULIE (suite)	Rédaction de feuillets de textes pour la revue Au Pluriel	562,50 \$	
STATISTIQUES CANADA	Tableaux personnalisés sur les ménages et les familles des communautés culturelles d'après le recensement 1991	5 340,00 \$	
	5 tableaux spéciaux du recensement 1991 (population immigrée, totale, active occupée)	7 800,00 \$	
STEPHEN ETIENNE SHALOM INC.	Traduction du texte «Semaine de l'Héritage»	34,02 \$	
STÉPIN, ALEXANDER	Animation d'une activité rencontre avec des stagiaires à l'occasion de la Semaine interculturelle	75,00 \$	
STUDIO 703 INC.	Scénographie de la remise des Prix du rapprochement interculturel 1994 aux salles du Gesù	4 450,00 \$	
STUDIO DE PHOTOS QUÉBÉCOIS	Agrandissements de la carte de la STCUQ et laminage	162,00 \$	
STUDIO PLACE ROYALE INC.	Production d'activités audio accompagnant le matériel didactique traitant des services publics et commerciaux, de la santé et de l'habitation	9 990,00 \$	
SUPER-AFFICHES INC.	Lettrage de vinyle	60,00 \$	
SYNTELL INC.	Renouvellement d'une licence. Frais de service et d'entretien du Système d'information pour dirigeants	4 819,50 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 58 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
SYSTÈMES DE POINT DE VENTES	Modifications sur les caisses enregistreuses (réception et tarification)	65,00 \$	
	Ajustements à la programmation de la caisse	130,00 \$	
TAPAGEUR ENR.	Transcription de 10 périodes de questions de 15 minutes chacune (séminaires sur les indicateurs d'intégration)	400,00 \$	
	Insertion au fichier des cours sur mesure d'informations supplémentaires	500,00 \$	
	Traitement statistique des dossiers sur les dossiers des stagiaires sur les taux d'abandon à partir du registre des présences	700,00 \$	
	Transcription de l'enregistrement de la conférence de M. Réjean Lachapelle de Statistiques Canada lors du séminaire sur les indicateurs d'intégration	75,00 \$	
	Procéder à une révision et à une uniformisation des textes constituant les Actes du séminaire sur les indicateurs d'intégration des immigrants	1 600,00 \$	
	Fournir un verbatim écrit des enregistrements d'entrevues réalisées auprès d'intervenants gouvernementaux et non-gouvernementaux	3 150,00 \$	
	CeUILlette d'information concernant les stagiaires des cours à temps partiel	7 500,00 \$	
TARDY, ÉVELYNE	Présentation à deux reprises d'une communication : «Les femmes dans la société québécoise» lors du mini-colloque des professeurs du MAICC	400,00 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 59 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
TERRES EN VUES	Rencontre avec des stagiaires dans le cadre de la Semaine interculturelle Sujet : «Autochtones du Québec - Premières nations»	75,00 \$	
TERRIEN, MARIE-MARTHE	Organisation d'un séminaire devant porter sur les outils, les méthodes et les produits utilisés en gestion de la diversité dans les entreprises privées et publiques de services	2 500,00 \$	
THIBAUDEAU DE GUIRE, MICHÈLE	Membre du jury des Prix du rapprochement interculturel 1994	150,00 \$	
THIBAUT, CAROLINE	Rapport sur l'ensemble de la réalisation de la Semaine interculturelle nationale 1994 : organisation en région, implication des ONG, etc. et devant comporter des recommandations	5 000,00 \$	
THIBAUT, DANIELLE	Réalisation d'une sculpture pour les Prix du rapprochement interculturel 1994-95	7 680,00 \$	
THIBAUT, JACQUES A.	Validation d'un questionnaire d'auto-évaluation «Reconnaissance des compétences génériques» à 2 groupes de personnes	400,00 \$	
TOBON, MYRIAM LUCIA	Traduction d'un formulaire «Questionnaire préliminaire» du français vers l'espagnol	120,00 \$	
	Traduction d'un texte du français vers l'espagnol destiné au Mexique «Immigrants gens d'affaires : Bienvenue au Québec»	264,20 \$	
	Traduction d'un texte «Immigrant parrainé»	187,66 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 60 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
TRADUCTION TRÉMA	Traduction d'un texte du français vers le portugais destiné au Brésil «Immigrants gens d'affaires, Bienvenue au Québec»	290,62 \$	
TRADUCTIONS B. & B. LTÉE	Traduction de l'anglais au français du texte «Towards the resolution of educational problems of black youth»	525,00 \$	
	Traduction de texte en vue de la publication des actes du séminaire sur les indicateurs d'intégration	1 500,00 \$	
	Traduction du français vers l'anglais de la liste des publications de la Direction des études et de la recherche	750,00 \$	
	Traduction d'une lettre	60,00 \$	
TRADUCTIONS TERRANCE HUGUES INC.	Traduction anglaise d'un document portant sur les études secondaires de 2 ^e cycle au Québec en collaboration avec le Collège français	313,11 \$	
TRAIT-D'UNION CULTUREL	Revue de presse dans médias ethniques	2 500,00 \$	
TRANS-QUÉBEC	Sonorisation et enregistrement audio, avec location de matériel pour le lancement de la Semaine interculturelle nationale 1994 - conférence de presse	500,00 \$	
TRANSACTION POUR EMPLOI LASALLE-LACHINE	Établir des mécanismes de collaboration avec des organismes PSIE de Montréal quant à la référence de la clientèle en recherche d'emplois	9 000,00 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 61 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
TRANSPORT C.D. INC.	Aménagement de salles au 415 St-Roch pour le colloque sur les niveaux d'immigration	1 017,50 \$	
	Aménagement du hall d'accueil de la scène de l'auditorium et de la cafétéria du 415 St-Roch	1 314,50 \$	
	Livraison et installation de mobilier normalisé au 415 St-Roch	519,75 \$	
	Aménagement de postes de travail au 415 St-Roch	589,50 \$	
TRANSPORT LYON INC.	Aménagement de salles et de la cafétéria du 415 St-Roch suite au colloque du 95-04-15	506,00 \$	
TRAPÈZE COMMUNICATION DESIGN	Réalisation et mise à jour des dépliants «Le français, votre clé du Québec» et le «Répertoire téléphonique à l'intention des nouveaux résidents»	8 810,00 \$	
	Composition typographique russe pour les dépliants «Répertoire téléphonique» et «Le français, votre clé du Québec»	1 150,00 \$	
TREMBLAY, CÉLINE	Révision de l'échelle d'appréciation des apprentissages du MAICC.	3 200,00 \$	
TREMBLAY, HÉLÈNE	Dans le cadre de la Semaine interculturelle nationale, diffusion d'une activité ayant pour thème «Le tour du monde en deux cents familles»	300,00 \$	
TROPICAL 1	Rempotage de plantes d'intérieur au 360 McGill et au 415 St-Roch	427,50 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 62 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
TROPICAL 1 (suite)	Entretien des plantes d'intérieur	3 600,00 \$	
	Entretien des plantes dans les différents bureaux du ministère à Montréal	7 151,76 \$	
	Relocalisation et installation de plantes d'intérieur	1 010,50 \$	
TRÉMA IMPRIMEUR INC.	Impression de deux publications de la collection «Statistiques et indicateurs»	1 350,00 \$	
	Contrat ouvert de reprographie pour la reproduction de rapports, bottins, répertoires, guides, etc. dont les tirages sont inférieurs à 500 exemplaires	9 900,00 \$	
TURBIDE, NADINE	Animation de l'activité de la journée internationale des femmes au MAILCC	300,00 \$	
TYPO S.N. ENR.	Production de diapositives sur l'immigration en vue de la consultation sur les niveaux d'immigration et sur les modifications à la grille de sélection	4 990,00 \$	
TYPOGRAPHIE SAJY INC.	Contrat ouvert concernant différents travaux techniques reliés à la mise en page et à la photographie	4 900,00 \$	
TÉLÉVISION COMMUNAUTAIRE DU GRAND ST-JÉRÔME	Droits d'auteur relatifs à la musique enregistrée pour l'attente musicale de la ligne 864-9191 en 1994	90,38 \$	
	50 cassettes vidéo «Les ententes de sécurité sociale - une bonne nouvelle» version finale	1 000,00 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 63 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95		
UNION FRANÇAISE	Projet de jumelages de nouveaux arrivants francophones avec des Québécois d'origine française. Évaluer les retombées de cette formule et produire un rapport d'expertise	9 900,00 \$
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL	Identification et analyse des facteurs influençant la dynamique de la concentration ethnique en milieu scolaire. (Rapport prévu à l'été 1995)	9 500,00 \$
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL	Formation «Analyse des besoins de formation»	531,25 \$
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL	À partir des données de l'enquête ALI faire une analyse secondaire sur la pratique linguistique des travailleurs allophones, par secteur d'activité économique	9 475,00 \$
	À partir des données de l'enquête ALI faire une analyse secondaire sur la pratique linguistique des enfants de l'immigration allophone	9 475,00 \$
UNIVERSITÉ LAVAL	Conception et réalisation d'un bulletin de liaison sur l'immigration, utilisé par les professeurs de formation personnelle et sociale	8 000,00 \$
UNYLOGIX TECHNOLOGIES INC.	Fournir aux membres concernés de la DRI, le support de niveau avancé pour l'utilisation efficace du logiciel de gestion d'inventaire LAN AUDITOR	3 500,00 \$
VALLERAND, MARIE	Planification de la programmation, du lancement de la clôture et de la couverture de presse dans le cadre de la Semaine interculturelle nationale 1994	8 000,00 \$
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 64 DE 66
		DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
VALLERAND, MARIE (suite)	Frais afférents concernant une activité dans le cadre de la Semaine interculturelle 1994	250,00 \$	
VAN KEMENADE, SOLANGE	Établissement du profil et analyse des comportements de la clientèle à temps plein de 92-93 dans les COFI du Québec. Analyse des tableaux, statistiques et rédaction du rapport	8 000,00 \$	
VASCO DESIGN INTERNATIONAL	Réalisation graphique, transfert et reproduction de 20 épreuves d'annonces publicitaires, versions française et anglaise	510,00 \$	
	Conception graphique, réalisation d'esquisses, calibrage photographique	2 495,00 \$	
VIANNEY BÉLANGER INC.	Reliure de plusieurs volumes de droit	172,00 \$	
VILLENEUVE, GABRIEL	Animation musicale pour la fête de la St-Jean	450,00 \$	
WAERSTAD, KRISTIN	Banque de données sur la présélection 1994. Échantillonnage, validation, interprétation...	9 950,00 \$	
WIMHURST, DAVID	Traduction du texte de l'annonce «Consultation sur les niveaux d'immigration	40,00 \$	
	Sélectionner dans les journaux ethniques les articles en langue portugaise traitant des préoccupations et des opinions des communautés culturelles	2 000,00 \$	
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 65 DE 66	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES INDIVIDUS ET À DES FOURNISSEURS 1994-95			
WOEHLING, JOSÉ	Recensement des jurisprudences québécoise et canadienne relatives à la discrimination indirecte et à la religion. Analyse des repères établis par tribunaux		9 999,00 \$
	Avis d'expert sur la gestion de la diversité religieuse		1 000,00 \$
YVES BEAULIEU PHOTOGRAPHE INC.	Séance de photos pour la revue Au pluriel		227,00 \$
ZHANG, YUENAN	Interprète en langue chinoise lors des entrevues d'évaluation avec les gens d'affaires		500,00 \$
ZHAO, LI	Traduction chinoise du texte «Des études secondaires de deuxième cycle au Québec (Canada)»		449,70 \$
	Mise en page du texte «Le français, votre clé du Québec» version chinoise		280,00 \$
	Traduction en chinois d'un texte publicitaire «Immigrants gens d'affaires»		75,00 \$
	Traduction de 3 éléments de communication		565,00 \$
	Traduction d'une page de texte en langue chinoise		63,00 \$
SOURCE : DRMI	FICHER : Q7-RG.RMI	PAGE 66 DE 66	DATE : 95-04-05

- 8. La liste détaillée des contrats qui, depuis le 1^{er} avril 1994, ont fait l'objet d'un versement supplémentaire par rapport au montant initial, le montant du surplus versé, le montant du contrat initial, les raisons du dépassement et le nom de l'entreprise qui a réalisé le contrat**

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE :		LISTE DES SUPPLÉMENTS AUX CONTRATS DE SERVICES DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 1994	
1.	NOM :	ALPHA VIDÉO ET FILM INC.	
	Objet :	Production en différents formats du vidéo «Bienvenue au Québec»	
		<u>Montant initial</u>	<u>Surplus versé</u>
		493.08	120.00
	Raison :	2 copies additionnelles ont été demandées	
2.	NOM :	ARBEL, NÉRA	
	Objet :	Services professionnels dans le cadre du Programme d'aide aux employés	
		<u>Montant initial</u>	<u>Surplus versé</u>
		700.00	15.00
	Raison :	Consultation supplémentaire	
3.	NOM :	CARACTÉRA	
	Objet :	Photocomposition et production de films	
		<u>Montant initial</u>	<u>Surplus versé</u>
		910.00	185.00
	Raison :	Corrections apportées au formulaire	
SOURCE :		FICHER :	PAGE 1 DE 7
DRMI		Q8-RG.RMI	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES SUPPLÉMENTS AUX CONTRATS DE SERVICES DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 1994			
4.	NOM :	CHARPENTIER-GARNEAU	
	Objet :	Conception graphique de la couverture du magazine «Au pluriel»	
		<u>Montant initial</u>	<u>Surplus versé</u>
		900.00	30.00
	Raison :	Correction apportée dans la conception graphique	
5.	NOM :	COMPO	
	Objet :	Photogravure du magazine «Au pluriel»	
		<u>Montant initial</u>	<u>Surplus versé</u>
		2 630.00	600.00
	Raison :	Ajout de photos non prévues au contrat initial	
6.	NOM :	ÉLITE SERVICES INFORMATIQUES	
	Objet :	Saisie des données clientèles des programmes PSIE et PAIE	
		<u>Montant initial</u>	<u>Surplus versé</u>
		4 748.60	175.73
	Raison :	Le nombre de saisies a été modifié au cours du mandat	
SOURCE : DRMI		FICHER : Q8-RG.RMI	PAGE 2 DE 7
			DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES SUPPLÉMENTS AUX CONTRATS DE SERVICES DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 1994			
7.	NOM :	IMPRESSION BT	
	Objet :	Impression du dépliant «Le français, votre clé du Québec»	
		<u>Montant initial</u>	<u>Surplus versé</u>
		3 700.00	350.00
	Raison :	Travaux de séparation de couleur non prévus initialement	
8.	NOM :	IMPRESSION BT	
	Objet :	Impression du dépliant «Immigrer au Québec»	
		<u>Montant initial</u>	<u>Surplus versé</u>
		5 250.00	305.00
	Raison :	Corrections d'auteur	
9.	NOM :	IMPRIMERIE GG INC.	
	Objet :	Impression des couvertures de la série «Collection»	
		<u>Montant initial</u>	<u>Surplus versé</u>
		2 169.00	220.00
	Raison :	Ajout d'un vernis mat	
SOURCE : DRMI		FICHER : Q8-RG.RMI	PAGE 3 DE 7
			DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES SUPPLÉMENTS AUX CONTRATS DE SERVICES DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 1994					
10. NOM :	LE BLANC, MAHONEY, HOWARD INC.				
Objet :	Présider un comité de travail pour l'examen de 17 candidatures des différents postes de directions des services administratifs du MAIICC. Grille d'analyse. Rapport de chaque candidature				
	<table border="0"> <tr> <td><u>Montant initial</u></td> <td><u>Surplus versé</u></td> </tr> <tr> <td>6 000.00</td> <td>600.00</td> </tr> </table>	<u>Montant initial</u>	<u>Surplus versé</u>	6 000.00	600.00
<u>Montant initial</u>	<u>Surplus versé</u>				
6 000.00	600.00				
Raison :	Évaluation d'un dossier supplémentaire				
11. NOM :	MÉDIANOR				
Objet :	Revue de presse du MCCI				
	<table border="0"> <tr> <td><u>Montant initial</u></td> <td><u>Surplus versé</u></td> </tr> <tr> <td>11 282.18 (93-94)</td> <td>531.87 (94-95)</td> </tr> </table>	<u>Montant initial</u>	<u>Surplus versé</u>	11 282.18 (93-94)	531.87 (94-95)
<u>Montant initial</u>	<u>Surplus versé</u>				
11 282.18 (93-94)	531.87 (94-95)				
Raison :	Copies supplémentaires découlant de la fusion des deux ministères				
12. NOM :	MOUVEMENT ACTION-CHÔMAGE DE MONTRÉAL INC.				
Objet :	60 sessions de 2 heures chacune sur la Loi de l'assurance-chômage à l'intention des étudiants des COFI				
	<table border="0"> <tr> <td><u>Montant initial</u></td> <td><u>Surplus versé</u></td> </tr> <tr> <td>7 200.00</td> <td>1 200.00</td> </tr> </table>	<u>Montant initial</u>	<u>Surplus versé</u>	7 200.00	1 200.00
<u>Montant initial</u>	<u>Surplus versé</u>				
7 200.00	1 200.00				
Raison :	10 sessions supplémentaires ont été données				
SOURCE : DRMI	FICHER : Q8-RG.RMI				
PAGE : 4 DE 7	DATE :				

**TITRE : LISTE DES SUPPLÉMENTS AUX CONTRATS DE SERVICES DEPUIS
LE 1^{ER} AVRIL 1994**

13. NOM : PHOTOGRAPHIE PHILIPPE BOSSÉ

Objet : Photographie des porte-parole de la Semaine interculturelle nationale pour la couverture de la revue «Au pluriel»

Montant initial

1 348.00

Surplus versé

205.00

Raison : Retouche sur photos

14. NOM : PROGESTIC CONSEILLERS EN GESTION ET EN INFORMATIQUE

Objet : Programmation Oracle

Montant initial

9 000.00 (93-94)

Surplus versé

900.00 (94-95)

Raison : Ajout de nouveaux tableaux

15. NOM : QUIVIGER, PASCALE

Objet : Rapport sur les fondements philosophiques et politiques de la citoyenneté

Montant initial

8 600.00

Surplus versé

1 799.00

Raison : Un travail de synthèse et une nomenclature des faits saillants a été demandé

SOURCE : DRMI

FICHER : Q8-RG.RMI

PAGE 5 DE 7

DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE :		LISTE DES SUPPLÉMENTS AUX CONTRATS DE SERVICES DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 1994	
16. NOM :	ROY, SYLVAIN		
Objet :	Validation et traitement statistique des fichiers des cours sur mesure et des cours du soir. Production de tableaux		
	<u>Montant initial</u>		<u>Surplus versé</u>
	5 000.00		500.00
Raison :	Tableaux supplémentaires au contrat initial		
17. NOM :	SECUR INC.		
Objet :	Transport de valeurs.		
	<u>Montant initial</u>		<u>Surplus versé</u>
	7 092.00		400.00
Raison :	Ajout d'un service supplémentaire		
18. NOM :	SOCIÉTÉ DE GESTION ELCA		
Objet :	Vérification de saisie des programmes PAIE (Programme d'accueil et d'établissement des immigrants) et PSIE (Programme de soutien en insertion à l'emploi)		
	<u>Montant initial</u>		<u>Surplus versé</u>
	4 033.60		179.73
Raison :	Estimation sous-évaluée		
SOURCE :	DRMI	FICHER :	Q8-RG.RMI
		PAGE	6 DE 7
		DATE :	

FICHE SYNTHÈSE - 03

**TITRE : LISTE DES SUPPLÉMENTS AUX CONTRATS DE SERVICES DEPUIS
LE 1^{ER} AVRIL 1994**

19. NOM : TRAPÈZE COMMUNICATION DESIGN

Objet : Réalisation et mise à jour des dépliants «Le français, votre clé du Québec» et le «Répertoire téléphonique à l'intention des nouveaux résidents»

Montant initial

Surplus versé

7 050.00

1 760.00

Raison : Corrections typographiques demandées à 2 reprises

20. NOM : TROPICAL 1

Objet : Rempotage de 9 plantes d'intérieur

Montant initial

Surplus versé

427.50

47.50

Raison : Plus de plantes que prévu

21. NOM : TROPICAL 1

Objet : Entretien de 462 plantes

Montant initial

Surplus versé

3 600.00

195.00

Raison : 46 plantes supplémentaires

SOURCE : DRMI

FICHER : Q8-RG.RMI

PAGE 7 DE 7

DATE : 95-04-04

9. Le montant, pour l'année 1994-1995, de chacune des dépenses suivantes :

- la photocopie
- la télécopie (fax), si identifiable à même les coûts reliés à la téléphonie
- le remboursement des frais de transport
- le remboursement des frais d'hébergement
- le remboursement des frais de repas
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toutes sessions de type perfectionnement ou ressourcement :
 - a) au Québec
 - b) à l'extérieur du Québec

TITRE : DÉPENSES EN 1994-1995 POUR PHOTOCOPIE, TÉLÉCOPIE, TRANSPORT, HÉBERGEMENT, REPAS ET PARTICIPATION À DES CONGRÈS, COLLOQUES ET AUTRES

1.1 DÉPENSES DE PHOTOCOPIE

<u>Compagnie</u>	<u>Nombre d'appareils</u>	<u>Montant</u>
Xerox	79	176 759 \$
Toshiba	1	<u>1 761 \$</u>
TOTAL	80	<u>178 520 \$</u>

1.2 DÉPENSES DE TÉLÉCOPIE

Au niveau de la télécopie, le MAIICC, secteur Immigration et Communautés culturelles, compte 51 télécopieurs répartis à travers ses différents édifices. Les coûts 1994-1995 se répartissent comme suit:

Équipement (circuits, télécopieurs, lignes centrex)	45 132 \$
Interurbains	<u>18 544 \$</u>
TOTAL	<u>63 676 \$</u>

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : DÉPENSES EN 1994-1995 POUR PHOTOCOPIE, TÉLÉCOPIE, TRANSPORT, HÉBERGEMENT, REPAS ET PARTICIPATION À DES CONGRÈS, COLLOQUES ET AUTRES

1.3 FRAIS DE TRANSPORT

Remboursement de frais de transport 184 480,00 \$

1.4 FRAIS D'HÉBERGEMENT

Remboursement de frais d'hébergement 171 507,00 \$

1.5 FRAIS DE REPAS

Remboursement de frais de repas 128 250,65 \$

Montant global en transport, hébergement et repas 484 237,65 \$

N.B.: Les frais de transport comprennent les frais réclamés par les comptes de frais de voyages et n'incluent pas les coûts d'avion qui sont payés par le système des frais généraux.

Les frais d'hébergement et de repas comprennent tous les frais d'hébergement et de repas au Québec, au Canada et hors Canada.

1.6 DÉPENSES APPLICABLES À LA PARTICIPATION À DES CONGRÈS, COLLOQUES ET TOUT TYPE DE PERFECTIONNEMENT OU RESSOURCEMENT

A. Au Québec 349 344,61 \$

B. À l'extérieur du Québec 9 855,19 \$

TOTAL 359 199,80 \$

10. Pour chacun des ministères et des organismes publics et parapublics sous leur autorité, combien de personnes, dont la cotisation fut payée en 1994-1995 par l'employeur, sont membres de corporations professionnelles, de clubs privés (clubs d'affaires, clubs sociaux, clubs de golf ou autres) et à quelle somme s'élève le montant global payé pour ces cotisations?

- **Quelle est la fonction de chaque personne concernée ainsi que le coût de la cotisation à chacun des clubs ou corporation professionnelle (en indiquant le nom des clubs ou de la corporation professionnelle)?**

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : NOMBRE DE PERSONNES, MEMBRES DE CLUBS PRIVÉS, DONT LA COTISATION A ÉTÉ PAYÉE PAR LE MINISTÈRE, ET MONTANT GLOBAL PAYÉ

Aucune cotisation n'a été payée par le M.A.I.I.C.C., secteur Immigration et Communautés culturelles, pour des personnes membres de clubs privés et de corporations professionnelles.

SOURCE: DRF

FICHER: Q10-RG.RF

PAGE 1 DE 1

DATE: 95-03-30

- 11. Le nombre et la répartition du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.)**

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LE NOMBRE ET LA RÉPARTITION DU PERSONNEL MASCULIN ET FÉMININ, DES PERSONNES HANDICAPÉES, ANGLOPHONES, AUTOCHTONES ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES DU MAICC (VOLET IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES) POUR 1994-1995

CATÉGORIES	FEMMES			HOMMES			TOTAL			FEMMES %		PERSONNES HANDICAPÉES			COMMUNAUTÉS CULTURELLES			C.C. %	
	R.	O.	SS-T	R.	O.	SS-T	R.	O.	SS-T	R.	O.	R.	O.	SS-T	R.	O.	SS-T	R.	O.
HAUTE DIRECTION	1	-	1	3	-	3	4	-	4	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CADRES SUPÉRIEURS	9	-	9	11	-	11	20	-	20	45	-	-	-	-	3	-	3	15	-
CADRES INTERMÉDIAIRES	8	-	8	14	-	14	22	-	22	36	-	-	-	-	2	-	2	9	-
PROFESSIONNELS PROFESSIONNELLES	120	25	145	144	16	160	264	41	305	45	61	1	1	2	42	16	58	16	39
ENSEIGNANTS ENSEIGNANTES	88	*	380	47	*	200	135	445	580	65	66	-	1	1	33	122	155	24	27
FONCTIONNAIRES	307	85	392	89	33	122	396	118	514	78	72	5	3	8	83	42	125	21	36
TOTAL	533	402	935	308	202	510	841	604	1445	63	67	6	5	11	163	180	343	19	30

Anglophones : 8 dont 4 réguliers
 Autochtones : 6 dont 4 réguliers

SOURCE: DRH	FICHER: Q11-RG DRH	PAGE 1 DE 1	DATE: 1995-03-29
--------------------	---------------------------	--------------------	-------------------------

(*) Comprend les professeurs sur la paie variable qui se partagent 156.92 ETC occasionnels

Note : Les données qui concernent les personnes handicapées et les membres des communautés culturelles sont partielles étant donné qu'elles sont recueillies sur une base volontaire et que plusieurs personnes n'ont pas déclaré leur situation.

12. À chacun des mois des deux derniers exercices budgétaires (1993-1994 et 1994-1995) pour chaque ministère et organisme :

- a) nombre de jours total de congé de maladie pris par le personnel
- b) nombre d'heures de travail supplémentaire totales réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.)
- c) nombre de jours de vacances total pris par le personnel

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE: MALADIES, HEURES SUPPLÉMENTAIRES ET VACANCES

12) A) C) TOTAL DES JOURS PRIS PAR LE PERSONNEL EN CONGÉ DE MALADIE ET DE VACANCES POUR L'EXERCICE BUDGÉTAIRE 1994-1995

CONGÉS	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FÉVRIER	MARS	TOTAL
MALADIE	713,2	723,8	587,6	505,8	625,4	721,0	626,2	720,9	645,1	686,5	692,8	106,6	7 354,9
VACANCES	786,4	1 036,7	2 913,0	7 006,4	3 911,0	971,7	892,0	399,6	824,7	2 176,2	1 792,4	877,5	23 587,6

12) B) TOTAL DES HEURES SUPPLÉMENTAIRES RÉALISÉES PAR LE PESONNEL ET RÉPARTITION DE LA RÉMUNÉRATION DE CES HEURES SUPPLÉMENTAIRES (ARGENT, VACANCES, ETC...). POUR L'EXERCICE BUDGÉTAIRE 1994-1995

Heures réalisées	2 133,6	2 149,7	1 659,7	819,0	565,6	1 331,4	1 160,6	277,2	1 425,9	1 147,3	733,6	148,4	13 553,4
Coût total des heures réalisées	57 620	58 508	44 686	21 487	15 641	37 299	31 944	7 704	38 146	31 143	20 491	4 041	368 711
Coût total des heures compensées en congés	36 843	34 951	30 253	12 407	9 498	22 734	15 783	5 439	16 941	15 425		1 584	201 858
Coût total des heures payées ou à payer	20 777	23 557	14 433	9 080	6 143	14 565	16 161	2 265	21 205	15 718	20 491	2 457	166 853

SOURCE: DRH

FICHER: Q12-RG.DRH

PAGE 1 DE 1

DATE: 1995-03-29

Note : Ces données incluent le Bureau de révision en immigration.

13. Concernant les effectifs du ministère :

- a) évolution des effectifs réguliers par catégorie d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix)
- b) évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir
- c) nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie
- d) nombre de postes par catégorie d'emploi
- e) niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emplois pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires
- f) nombre de postes occasionnels, temporaires et contractuels

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : EFFECTIFS POUR 1994-1995						
	Sous-ministre Cadres supérieurs et Cadres intermédiaires	Prof.	Ens.	Tech.	Soutien et ouvrier	Total
a) Effectifs réguliers par catégorie d'emploi (personnes en place)	46	264	135	149	247	841
b) Employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche accomplie	----	23	----	4	6	33
c) Employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie (primes, hors échelle, hors échelon)	----	8	4	30	12	54
d) Postes par catégorie d'emploi	49	290	147	158	283	927
e) Niveau des effectifs pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires	----	----	----	----	----	----
f) Postes occasionnels	----	23,26	157,92	7,49	40,13	228,8
Postes temporaires (ETC)	----	5	4	3	9	21
SOURCE: DRH	FICHER: Q13-RG.DRH		PAGE 1 DE 1		DATE: 95-03-29	

14. Mise à part la SIQ, la liste des firmes en 1994-1995 qui louent des espaces en indiquant pour chacune d'elles :

- l'emplacement de la location
- la superficie du local loué
- le coût de location au mètre carré
- le coût total de ladite location
- la durée et la copie du bail

TITRE : LOCATION D'ESPACE À DES FIRMES AUTRES QUE LA SIQ

Tous les espaces que le MAIICC, secteur Immigration et communautés culturelles, occupe, que ce soit dans les régions de Montréal, Québec, l'Estrie ou l'Outaouais sont loués via la Société immobilière du Québec.

SOURCE : DRMI

FICHER : Q14-RG.RMI

PAGE 1 de 1

DATE : 95-03-31

15. La liste des contrats, quelque soit le montant, attribués en 1994-1995 spécifiquement à des firmes de communication, de recherche ou de relations publiques en indiquant :

- le nom de la firme
- le mandat et le résultat du contrat
- la durée du contrat
- le coût du contrat

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS ATTRIBUÉS EN 1994-95 DE MOINS DE 25 000 \$ À DES FIRMES DE COMMUNICATIONS, RECHERCHE ET RELATIONS PUBLIQUES

COMMUNICATIONS ET RELATIONS PUBLIQUES

BERNARD MOTULSKY - CONSULTANT	Formation sur les principes de base d'une communication promotionnelle	2 700,00 \$
CABINET DE RELATIONS PUBLIQUES NATIONAL	Expertise professionnelle pour la mise en oeuvre du plan de gestion de crise, le processus d'évaluation de la gestion de situation de crise et conseils stratégiques	2 999,00 \$
LINÉART COMMUNICATION INC.	Conception et prise en charge au niveau régional d'un plan de relations-médias assurant à la Semaine interculturelle nationale un maximum d'impact et de visibilité auprès des différents publics cibles	4 500,00 \$
PAUL LACOURSIÈRE COMMUNICATIONS	Réaliser le mandat de planification et l'exécution d'un plan de promotion pour faire connaître la Semaine interculturelle auprès des médias en Estrie	3 500,00 \$
PRODUCTIONS CLAUDE SAVOIE INC.	Réaliser un programme de promotion pour la Semaine interculturelle nationale 1994 en Outaouais	8 000,00 \$

SOURCE : DRMI

FICHIER : Q15-RG.RMI

PAGE 1 DE 2

DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS ATTRIBUÉS EN 1994-95 DE MOINS DE 25 000 \$ À DES FIRMES DE COMMUNICATIONS, RECHERCHE ET RELATIONS PUBLIQUES

RECHERCHE

CENTRE D'AUTO-PERFECTIONNEMENT DES ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE	Effectuer une recherche documentaire commentée sur des approches pédagogiques alternatives existantes en enseignement d'une langue seconde destinée aux adultes	9 950,00 \$
CENTRE INTER-UNIVERSITAIRE RECHERCHE EN SCIENCE & TECHNOLOGIE	Estimation de l'importance des entreprises sous contrôle de personnes nées à l'étranger dans divers secteurs. À partir d'une liste de conseils d'administration d'entreprises de haute technologie	9 800,00 \$
MEGATAB	Réaliser un sondage téléphonique auprès de la clientèle du service aux entreprises	5 850,00 \$
MÉMOIRES VIVANTES	Recherches de nature bibliographique sur les publications demandées par les unités administratives, produire des listes de documents	9 600,00 \$
STATISTIQUES CANADA	Tableaux personnalisés sur les ménages et les familles des communautés culturelles d'après le recensement 1991	5 340,00 \$
	5 tableaux personnalisés du recensement 1991 (population immigrée, totale, active occupée)	7 800,00 \$
TAPAGEUR ENR.	Cueillette d'information concernant les stagiaires des cours à temps partiel	7 500,00 \$
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL	Identification et analyse des facteurs influençant la dynamique de la concentration ethnique en milieu scolaire. (Rapport prévu à l'été 1995)	9 500,00 \$

SOURCE : DRMI

FICHER : Q15-RG.RMI

PAGE 2 DE 2

DATE : 95-04-05

16. La liste des tarifs (droits et permis) en vigueur pour l'exercice financier 1994-1995 en indiquant :

- a) la tarification pour chacun des droits et permis perçus
- b) le total des revenus perçus pour chacun des droits et permis exigés
- c) pour l'année 1995-1996, la prévision du total des revenus qui seront perçus pour chacun des droits et permis exigés

TITRE : LISTE DES TARIFS DES DROITS ET PERMIS; REVENUS PERÇUS DES DROITS ET PERMIS EN 1994-1995; PRÉVISIONS DES REVENUS DES DROITS ET PERMIS POUR 1995-1996

A) Tarifification des droits et permis

Non pertinent à l'étude des crédits

B) Revenus perçus des droits et permis en 1994-1995

Non pertinent à l'étude des crédits

C) Prévisions des revenus des droits et permis pour 1995-1996

Non pertinent à l'étude des crédits

SOURCE: DRF

FICHER: Q16-RG.RF

PAGE 1 DE 1

DATE: 95-03-27

17. a) La liste du personnel du cabinet du ministre en 1994-1995 en indiquant pour chaque individu :

- la date de l'entrée en fonction
- la date du départ, s'il y a lieu
- le titre de la fonction
- l'adresse du port d'attache
- la classification
- le traitement annuel ou selon le cas, les honoraires versés
- la liste du personnel politique qui fait partie de la fonction publique

b) Le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet pour l'exercice 1994-1995

c) Le nombre total d'employés au cabinet

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : A) LISTE DU PERSONNEL DU CABINET DU MINISTRE EN 1994-1995

La réponse concernant le Cabinet actuel a été transmise à l'Opposition officielle.

SOURCE : SG

FICHER : Q17-RG.SG

PAGE 1 DE 2

DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE: LISTE DU PERSONNEL DU CABINET DE MONSIEUR CIACCIA

AYANT QUITTÉ EN 1994-1995

NOM DE L'EMPLOYÉ(E)	*DATE D'ENTRÉE EN FONCTION	DATE DE DÉPART	TITRE DE LA FONCTION	PORT D'ATTACHE	CLASSIFICATION	TRAITEMENT 94-95
BELLEMARE, Julie	1994-01-28	1994-04-12	Attachée politique	Montréal	934	30 000,00\$
BOUTIN, Martine	1994-01-20	1994-04-22	Employée de soutien	Montréal	935	25 000,00\$
CABRAL, Emmanuel A.	1992-05-11	1994-10-11	Attaché politique	Montréal	934	54 540,00\$
CADIEUX, Marc	1994-01-17	1994-10-11	Directeur du cabinet adjoint	Montréal	934	62 863,00\$
DE LUCA, Rafaella	1990-04-17	1994-05-27	Employée de soutien	Montréal	935	27 018,00\$
DIGIROLAMO, Constant	1989-12-07	1994-10-11	Attaché politique	Montréal	934	43 000,00\$
COULOMBE, Lise	1994-01-27	1994-10-11	Employée de soutien	Montréal	935	28 000,00\$
GILARDEAU, Micheline	1994-04-18	1994-10-11	Employée de soutien	Montréal	935	29 000,00\$
KIPLING, Caroline	1990-09-10	1994-10-11	Employée de soutien	Montréal	935	29 000,00\$
KIRA, Joseph M.	1992-02-03	1994-10-11	Attachée politique	Montréal	934	41 612,00\$
LAVOIE, Martine	1991-05-27	1994-10-11	Attachée politique	Montréal	934	42 655,00\$
LEPORE, ILDE	1989-10-11	1994-10-11	Employée de soutien	Montréal	934	33 330,00\$
MANERA, Sandra	1992-09-21	1994-10-11	Employée de soutien	Québec	934	25 250,00\$
RATTÉ, Nicole	1989-10-11	1994-10-11	Attachée politique	Québec	934	42 500,00\$

* Date d'entrée en fonction au cabinet du MAI

SOURCE: DRH

FICHER Q17 RG DRH

PAGE 1

DE 2

DATE:

TITRE: LISTE DU PERSONNEL DU CABINET DE MONSIEUR CIACCIA

AYANT QUITTÉ EN 1994-1995

NOM DE L'EMPLOYÉ(E)	*DATE D'ENTRÉE EN FONCTION	DATE DE DÉPART	TITRE DE LA FONCTION	PORT D'ATTACHE	CLASSIFICATION	TRAITEMENT 94-95
MARTEL, Diane	1989-10-11	1994-10-11	Employée de soutien	Québec	935	37 000,00\$
PARNELL, Janice	1989-10-11	1994-10-11	Attachée politique	Montréal	934	39 188,00\$
RAYNAULD, Françoys	1989-10-11	1994-10-11	Conseiller spécial	Montréal	934	70 000,00\$
ROCH, Suzanne	1994-01-27	1994-10-11	Attachée de presse	Montréal	934	51 000,00\$
SAUCIER, Marcel	1993-12-14	1994-10-11	Attaché politique	Montréal	934	45 000,00\$
THIBAUT, Laurier	1994-01-10	1994-10-11	Directeur de cabinet	Montréal	933	94 000,00\$
YANAKIS, Carole	1990-12-03	1994-10-11	Employée de soutien	Québec	935	28 280,00\$

* Date d'entrée en fonction au cabinet du MAI

B) TOTAL DE LA DÉPENSE EN 1994-1995: 412 357,63\$

C) TOTAL DES EMPLOYÉS DU CABINET : 21 employés rémunérés

FICHE SYNTHÈSE - 03

**TITRE : B) MONTANT DÉTAILLÉ DES SALAIRES, DES HONORAIRES ET DES
CONTRATS DONNÉS PAR LE CABINET POUR L'EXERCICE 1994-
1995**

Aucun contrat donné en 1994-1995 à même le budget du ministre.

SOURCE : SG

FICHER : Q17-RG SG

PAGE 2 DE 2

DATE : 1995-03-31

- 18. a) La liste du personnel de la suite sous-ministérielle en 1994-1995 en indiquant pour chaque individu :**
- la date de l'entrée en fonction
 - la date du départ, s'il y a lieu
 - le titre de la fonction
 - l'adresse du port d'attache
 - la classification
 - le traitement annuel ou selon le cas, les honoraires versés
 - la liste du personnel politique qui fait partie de la fonction publique
- b) Le montant détaillé des salaires et des honoraires versés par la suite sous-ministérielle pour l'exercice 1994-1995**
- c) Le nombre total d'employés de la suite sous-ministérielle**

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE: LISTE DU PERSONNEL POLITIQUE QUI FAIT PARTIE DE LA FONCTION PUBLIQUE		
NOM	Port d'attache	Classification
Blouin-Huot, Lise	Québec	Secrétaire principale
Whittom, Jacinthe	Québec	Secrétaire

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DU PERSONNEL DE LA SUITE SOUS-MINISTÉRIELLE EN 1994-1995						
NOM DE L'EMPLOYÉ(E)	DATE D'ENTRÉE EN FONCTION	DATE DE DÉPART	TITRE DE LA FONCTION	PORT D'ATTACHE	CLASSIFICATION	TRAITEMENT 1994-1995
RIDDELL, Norman	88-07-11	94-09-29	Sous-ministre en titre	Montréal	Administrateur d'État I	121 559,00 \$
NORMAND, Robert	94-09-29		Sous-ministre en titre	Québec	Administrateur d'État I	129 023,00 \$
BRODEUR, Nicole	89-03-02		Sous-ministre associée - Politiques et programmes	Montréal	Administrateur d'État II	102 366,00 \$
MASSON, Suzanne	89-09-05	95-03-07	Sous-ministre adjointe - Opérations	Montréal	Administrateur d'État II	102 366,00 \$
TREMPE, Robert	95-01-04		Sous-ministre adjoint - Opérations	Montréal	Administrateur d'État II	102 366,00 \$
ST-JEAN, André	93-06-01	94-05-02	Sous-ministre adjoint - Services professionnels	Montréal	Administrateur d'État II	99 384,00 \$
ÉMOND, Francine	91-05-03		Secrétaire générale	Montréal	Cadre supérieur III	77 733,00 \$
<p>b) Montant total des salaires et honoraires versés par le suite sous-ministérielle pour l'exercice 1994-1995 : 496 265,38 \$</p> <p>c) Nombre total d'employés de la suite sous-ministérielle : 4</p>						
SOURCE: DRH		FICHER : Q18-RG.DRH		PAGE 1 DE 1		DATE : 1995-04-04

19. La liste des subventions données en 1994-1995 à même le budget discrétionnaire du ministre

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE: LISTE DES SUBVENTIONS VERSÉES AU SECTEUR ICC À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTÈRE POUR L'ANNÉE 1994-1995

BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTRE LANDRY

ORGANISME	MONTANT ACCORDÉ
Association pulmonaire du Québec	200,00\$
Atelier latino-américain de communications inc.	3 727,89\$
Black Theatre Workshop	2 000,00\$
Centre multiethnique de Québec	500,00\$
Conseil local des intervenants communautaires Bordeaux-Cartierville	1 500,00\$
Échange Corse-Québec	2 500,00\$
Ex Aequo International	1 000,00\$
Fédération des femmes polonaises	2 500,00\$
Foire culturelle haïtienne de Montréal inc.	5 000,00\$
Fondation internationale canado-haïtienne	1 000,00\$
Foundation for minority arts and culture	3 000,00\$
Le Centre des femmes du Plateau Mont-Royal	5 000,00\$
Les salles du Gesu	2 000,00\$
Polyvalente Marcel-Landry - Trait d'union	2 000,00\$
Publi Relais	6 000,00\$
Tribune Juive	600,00\$

SOURCE: BSM

FICHER: Q19-RG.BSM

PAGE 1 DE 4

DATE:

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE: LISTE DES SUBVENTIONS VERSÉES AU SECTEUR ICC À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTÈRE POUR L'ANNÉE 1994-1995

BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTRE CIACCIA

ORGANISME	MONTANT ACCORDÉ
Ass. des familles haïtienne, section Côte-des-Neiges	3 000,00\$
Ass. portugaise de Notre-Dame-de-Fatima de Laval	1 000,00\$
Ass. portugaise de Ste-Thérèse	10 000,00\$
Ass. des interprètes et traducteurs multilingues du Québec	1 000,00\$
Ass. haïtiano-canado-québécoise de promotion culturelle et artistique	1 500,00\$
Ass. Vallelonga-Monserrato	2 000,00\$
Association portugaise du Canada	5 000,00\$
Association jamaïcaine de Montréal inc.	500,00\$
Associés canadiens de l'Université Ben-Gouriou	1 000,00\$
Atelier de théâtre grec Kostas Théonas	10 000,00\$
Atelier latino-américain de communications inc.	2 000,00\$
Bouclier d'Athena	5 000,00\$
Bureau de la Communauté chrétienne des Haïtiens de Montréal	10 000,00\$
Centre maghrébin de recherche et d'information	5 000,00\$
Centre communautaire multiethnique de Montréal-Nord	1 000,00\$
Centre communautaire Sikh	2 000,00\$
Centre culturel André Matthieu	10 000,00\$
Centre de recherche d'information socio-économique et communautaire	1 000,00\$
Chabad Awareness & Identity Center	10 000,00\$
Chorale Alpini de Montréal	2 000,00\$
Congrès national Luso-canadien	10 000,00\$
Congrès national des Italo-canadiens	3 000,00\$
Coro Bimbi Belli	1 000,00\$

SOURCE: BSM

FICHER: Q19-RG.BSM

PAGE 2 DE 4

DATE:

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE: LISTE DES SUBVENTIONS VERSÉES AU SECTEUR ICC, À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTÈRE POUR L'ANNÉE 1994-1995

BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTRE CIACCIA

ORGANISME	MONTANT ACCORDÉ
Développement québécois de la sécurité des femmes	5 000,00\$
École secondaire Laurier-MacDonald	500,00\$
École Barthélemy-Vimont (Christos Sirros et Eleni Bakopanos)	300,00\$
École secondaire Des Sources	1 000,00\$
Fédération des associations régionales d'Abruzzo du Québec	500,00\$
Federazione Sociale e culturale Regione Lazio Nel Mondo Inc.	2 000,00\$
Festival folklorique international de Lachine	1 000,00\$
Fondation Maurice Richard	2 000,00\$
Fondation canado-haïtienne pour la promotion de l'excellence en éducation	4 500,00\$
Groupe folklorique Calabrese del Mondo	1 500,00\$
Groupe folklorique Italiano	300,00\$
Ideacom international iunc.	10 000,00\$
Institut Simone de Beauvoir/Univesité Concordia	500,00\$
La Tribuna	500,00\$
Ordre des Fils d'Italie au Canada	4 000,00\$
Patronat italo-canadien pour l'assistance aux immigrants	9 800,00\$
Productions Softimage inc.	3 000,00\$
Production Cité ouverte 2002 inc.	2 000,00\$
Progamme de télévision chinois de MTL	800,00\$
Projet immigration, choc des cultures, pluriethnicité	1 500,00\$
Regroupement des organismes du Montréal ethnique pour le logement (ROMEL)	9 000,00\$
Shadd Academy	1 000,00\$
Société d'Alzheimer de Montréal inc.	500,00\$

SOURCE: BSM

FICHER: Q19-RG.BSM

PAGE 3 DE 4

DATE:

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE: LISTE DES SUBVENTIONS VERSÉES AU SECTEUR ICC À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTÈRE POUR L'ANNÉE 1994-1995

BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTRE CIACCIA

ORGANISME	MONTANT ACCORDÉ
Société féminine grecque orthodoxe - Philoptochos Kolmisis tis Theotokou	5 000,00\$
Société du Jardin de Chine de Montréal	2 000,00\$
Union United Church	500,00\$
Voile Harmonie jeunesse	2 500,00\$
XIIIème Festival Sépharade de MTL	3 000,00\$

SOURCE: BSM

FICHER: Q19-RG.BSM

PAGE 4 DE 4

DATE: 95-03-31

20. La liste des crédits périmés, par programmes et par éléments, pour l'exercice financier 1994-1995

FICHE SYNTHÈSE - 03

**TITRE : LISTE DES CRÉDITS PÉRIMÉS, PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT,
POUR L'EXERCICE FINANCIER 1994-1995 (EN '000)**

PROGRAMME 2

ÉLÉMENT 01

DIRECTION GÉNÉRALE DES POLITIQUES ET PROGRAMMES

Rémunérations	87,5	
Fonctionnement	504,1	
Transferts	<u>960,0</u>	
TOTAL		<u>1 551,6</u>

ÉLÉMENT 02

DIRECTION GÉNÉRALE DES OPÉRATIONS

Rémunérations	347,5	
Fonctionnement	661,0	
Transferts	<u>4 223,7</u>	
TOTAL		<u>5 232,2</u>

SOURCE: DRF

FICHER: Q20-RG.RF

PAGE 1 DE 2

DATE:

FICHE SYNTHÈSE - 03

**TITRE : LISTE DES CRÉDITS PÉRIMÉS, PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT,
POUR L'EXERCICE FINANCIER 1994-1995 (EN '000)**

ÉLÉMENT 03

DIRECTION GÉNÉRALE DES SERVICES PROFESSIONNELS

Rémunérations	70,0	
Fonctionnement	<u>3 411,9</u>	
TOTAL		<u>3 481,9</u>
GRAND TOTAL		<u>10 265,7*</u>
au 21 mars 1995		

* Inclus un montant de 550,5 comme gel technique pour le fonds d'initiative.

SOURCE: DRF

FICHER: 020-RG.HF

PAGE 2 DE 2

DATE: 95-03-30

21. La ventilation détaillée des dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 1994-1995 dans le cadre des divers programmes à frais partagés; pour chacun de ces programmes, description sommaire du mode de subvention

**TITRE : VENTILATION DÉTAILLÉE DES DÉPENSES AFFÉRENTES AUX TRANSFERTS
OBTENUS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL EN 1994-1995, DANS LE CADRE
DES DIVERS PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS**

Le M.A.I.I.C.C., secteur Communautés culturelles et Immigration, n'a aucun programme à frais partagés avec le gouvernement fédéral.

SOURCE: DRF

FICHER: Q21-RG RF

PAGE 1 DE 1

DATE: 95-03-30

22. La liste des subventions versées à même le budget discrétionnaire du ministère ou de l'organisme pour l'année 1994-1995

**TITRE : LISTE DES SUBVENTIONS VERSÉES À MÊME LE BUDGET
DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTÈRE POUR L'ANNÉE 1994-1995
AU 20 MARS 1995**

Se référer à la question 19.

SOURCE : DRF

FICHER : Q22-RG.RF

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-03-14

23. Bilan à jour des mesures contenues dans le Plan stratégique du Grand Montréal relevant du ministère ou d'un organisme sous sa juridiction

FICHE SYNTHÈSE - 03

**TITRE : BILAN À JOUR DES MESURES CONTENUES DANS LE PLAN STRATÉGIQUE
DU GRAND MONTRÉAL RELEVANT DU MINISTÈRE OU D'UN ORGANISME
SOUS SA JURIDICTION**

Le Ministre au développement des régions répondra à cette question.

SOURCE : SG

FICHER : Q23-RG.SG

PAGE 1 DE 1

DATE : 1995-03-31

24. La liste des membres du personnel permanent, occasionnel, temporaire ou contractuel, qui ont siégé comme commissaire ou travaillé aux commissions régionales itinérantes sur la souveraineté :

- nature du travail
- mode de rémunération
- durée de l'assignation
- dépenses encourues et leur nature

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : MEMBRES DU PERSONNEL PERMANENT, OCCASIONNEL, TEMPORAIRE OU CONTRACTUEL QUI ONT SIÉGÉ COMME COMMISSAIRE OU TRAVAILLÉ AUX COMMISSIONS RÉGIONALES ITINÉRANTES SUR LA SOUVERAINETÉ

Le ministère du Conseil exécutif répondra à cette question pour l'ensemble des ministères et organismes.

SOURCE : SG

FICHER : Q24-RG.SG

PAGE 1 DE 1

DATE : 1995-03-31

25. La liste du personnel libéré pour les négociations à venir dans la fonction publique :

- la masse salariale prévue à cet effet
- le nombre de jour par employé prévu

TITRE : PERSONNEL LIBÉRÉ POUR LES NÉGOCIATIONS À VENIR DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Le Conseil du trésor répondra à cette question.

SOURCE : SG

FICHER : Q25-RG SG

PAGE 1 DE 1

DATE : 1995-03-31

26. La liste du personnel rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :

- **assignation initiale**
- **assignation actuelle**
- **salaire**

FICHE SYNTHÈSE - 03

**TITRE : PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE QUI N'OCCUPE AUCUN POSTE
DANS CE MINISTÈRE**

Tous les employés rémunérés du secteur Immigration et Communautés culturelles occupent un poste.

SOURCE : SG

FICHER : Q26-RG.SG

PAGE 1 DE 1

DATE : 1995-03-31

27. La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :

- assignation initiale
- assignation actuelle
- salaire

FICHE SYNTHÈSE - 03

**TITRE : LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE ET
AFFECTÉ À DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON
GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES**

GAUDREAU, Ovila (105) Du Bureau régional de la Montérégie assigné au
Secrétariat aux affaires régionales (Conseil
régional de développement de Laval)

Salaire (hors échelle) : 74 662,00 \$

Période : du 1994-03-08 au 1995-03-31

BORRIEN, Anne (630-5) De la Direction des opérations à l'étranger prêtée
à l'Office des migrations internationales à Paris

Salaire : 63 691,00 \$

Période : du 1994-04-01 au 1995-03-31

SOURCE : DRH | FICHER : Q27-RG.DRH | PAGE 1 DE 1 | DATE : 1995-04-05

28. La liste des cadres et hauts fonctionnaires (administrateurs d'état) qui ont démissionné, qui ont été réaffectés, ou mis à pied :

- salaire
- date du changement
- primes de séparation
- assignation initiale
- assignation actuelle

TITRE : CADRES ET HAUTS FONCTIONNAIRES (ADMINISTRATEURS D'ÉTAT) QUI ONT DÉMISSIONNÉ, QUI ONT ÉTÉ RÉAFFECTÉS, OU MIS À PIED

En ce qui concerne les hauts fonctionnaires (administrateurs d'État) le ministère du Conseil exécutif répondra à cette question pour l'ensemble des ministères et organismes.

SOURCE : SG

FICHER : Q28-RG.SG

PAGE 1 DE 2

DATE : 1995-03-31

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CADRES ET HAUTS FONCTIONNAIRES (ADM. D'ÉTAT) QUI ONT DÉMISSIONNÉ, QUI ONT ÉTÉ RÉAFFECTÉS, OU MIS À PIED

NOM	TRAITEMENT ANNUEL	DATE	ASSIGNATION INITIALE	ASSIGNATION ACTUELLE
CARDIN, Raymond 650-7	66 960 \$	95-01-13	Directeur du COFI Alain-Grandbois	Directeur des Services pédagogiques
CHARRON, Louise C. 650-7	66 960 \$	95-01-13	Directrice du COFI Maurice-Lefebvre	Directrice du COFI Alain-Grandbois
ROY, Yvon 650-4	47 263 \$	95-02-07	Chef adjoint du Service d'insertion au marché du travail	Chef du Service des renseignements et de l'aide à l'établissement
GAUTHIER, Jeannine 650-3	44 139 \$	95-02-07	Chef du Service des renseignements et de l'aide à l'établissement	Service d'insertion au marché du travail
DE JAHAM, Bernard 630-III	77 733 \$	95-02-27	Directeur du Bureau régional de la Montérégie	Directeur des Services d'immigration
CHICOINE, Clara 630-IV	70 396 \$	95-02-27	Directrice des Services à la collectivité	Directrice du Bureau régional de la Montérégie
SOURCE : DRH		FICHER : Q28-RG.DRH	PAGE 2 DE 2	DATE : 1995-04-05

PARTIE III - LES RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS

- 1. Ventilation des dépenses de chacun des services d'immigration du Québec (SIQ) à l'étranger en 1994-1995 et prévisions pour 1995-1996**

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE: VENTILATION DES DÉPENSES DE CHACUN DES SERVICES D'IMMIGRATION DU QUÉBEC (SIQ) À L'ÉTRANGER EN 94-95 ET PRÉVISIONS POUR 95-96		
LOCALISATION	DÉPENSES 1994-1995	PRÉVISIONS 1995-1996
	AU 95-03-31	AU 95-04-01
ÉTATS-UNIS		
New-York	799.3	824.1
SOUS TOTAL	799.3	824.1
EUROPE		
Bruxelles	550.9	659.9
Italie	478.0	609.0
Vienne	1 040.3	1 343.1
SOUS TOTAL	2 069.2	2 612.9
ASIE ET OCÉANIE		
Hong-Kong	1 589.7	1 783.2
SOUS TOTAL	1 589.7	1 783.2
AFRIQUE ET MOYEN-ORIENT		
Damas	619.2	410.5
Le Caire	432.5	353.0
SOUS TOTAL	1 051.7	763.5
AMÉRIQUE LATINE ET ANTILLES		
Mexico	293.8	321.5
Port-au-Prince	94.7	76.9
SOUS TOTAL	388.5	398.4
FRANCE		
Paris	3 548.9	3 814.5
RÉSEAU QUÉBEC (autres frais de voyages)		
	22.5	88.0
SOUS TOTAL	22.5	88.0
TOTAL RÉSEAU	9 469.8	10 284.6
SOURCE : DRF-OC	FICHER : Q1-RP.DRF	Page 1 de 1
		DATE : 1995-04-03

NOTE : Ces dépenses sont incluses aux crédits du programme 01 - Secteur Affaires internationales

SG 95-03

2. Nombre de demandes d'immigration traitées et nombre de certificats d'autorisation émis au cours de l'exercice 1994-1995

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : NOMBRE DE DEMANDES D'IMMIGRATION TRAITÉES ET NOMBRE DE CERTIFICATS D'AUTORISATION ÉMIS EN 1994			
	Demandes traitées* (dossiers)	Certificats de sélection du Québec émis **	
Bruxelles	1 228	1 578	
Le Caire	492	931	
Damas	1 116	1 125	
Hong Kong	3 082	6 902	
Mexico	878	1 704	
New York	1 346	1 752	
Paris	5 138	4 733	
Port-au-Prince	2 126	3 043	
Rabat	1 334	1 278	
Rome	1 000	1 191	
Vienne	2 483	2 581	
Total à l'étranger	20 223	26 818	
Total sur place	4 037	5 126	
GRAND TOTAL	24 260	31 944	
<p>* Il s'agit du nombre de dossiers de requérants principaux acceptés et refusés en sélection pendant la période du 94-01-01 au 94-12-31.</p> <p>** Le certificat de sélection est un document individuel.</p>			
SOURCE: DOE	FICHER: Q2-RP.DOE	PAGE 1 DE 1	DATE: 95-04-04

3. Répartition des immigrants admis au Québec en 1994-1995, selon le pays de naissance

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : RÉPARTITION DES IMMIGRANTS ADMIS AU QUÉBEC EN 1994* SELON LE PAYS DE NAISSANCE

Répartition des immigrants admis au Québec en 1994*selon le pays de naissance

Rang	Pays de naissance	Nombre	%
1	France	2 181	8,0
2	Haïti	1 883	6,9
3	Chine	1 529	5,6
4	Hong Kong	1 321	4,9
5	Roumanie	1 205	4,4
6	Liban	1 188	4,4
7	Inde	923	3,4
8	Philippines	921	3,4
9	Sri Lanka	768	2,8
10	Vietnam	714	2,6
11	Bosnie-Herzégovine	707	2,6
12	Pakistan	694	2,6
13	Bangladesh	563	2,1
14	Égypte	551	2,0
15	Maroc	547	2,0
16	Taïwan	472	1,7
17	Algérie	456	1,7
18	Pérou	439	1,6
19	Syrie	435	1,6
20	États-Unis	360	1,3
21	Corée du Sud	346	1,3
22	Turquie	333	1,2
23	Russie	333	1,2
24	El Salvador	331	1,2
25	Ex-URSS	302	1,1
26	Iran	297	1,1
27	Koweït	286	1,1
28	Ghana	280	1,0
29	Dominicaine, Rép.	254	0,9
30	Guatemala	237	0,9
31	Zaïre	235	0,9
32	Irak	220	0,8

SOURCE: DER

FICHER: Q3-RP.DER

PAGE 1 DE 2

DATE:

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : RÉPARTITION DES IMMIGRANTS ADMIS AU QUÉBEC EN 1994* SELON LE PAYS DE NAISSANCE			
Rang	Pays de naissance	Nombre	%
33	Pologne	216	0,8
34	Ex-Yougoslavie	206	0,8
35	Arabie saoudite	205	0,8
36	Afghanistan	198	0,7
37	Somalie	186	0,7
38	Ukraine	172	0,6
39	Jordanie	162	0,6
40	Émirats arabes unis	155	0,6
41	Bulgarie	149	0,5
42	Belgique	146	0,5
43	Honduras	146	0,5
44	Royaume-Uni	144	0,5
45	Mexique	141	0,5
46	Tunisie	135	0,5
47	Guyane	135	0,5
48	Éthiopie	134	0,5
49	Allemagne	129	0,5
50	Cambodge	129	0,5
Total, 50 principaux pays		24 199	89,3
Autres pays		2 903	10,7
Total		27 102	100,0
<p>* Données préliminaires pour 1994.</p> <p>Source : Direction des études et de la recherche, MAIICC.</p>			
SOURCE:	DER	FICHER: Q3-RP.DER	PAGE 2 DE 2
			DATE: 95-03-29

- 4. Pour chaque Centre d'orientation et de formation des immigrants (COFI), nombre d'inscriptions et nombre de bénéficiaires pour les cours offerts en 1994-1995 dans le cadre du Programme national de formation en établissement, du Programme québécois de francisation des immigrants et du Programme d'aide à la francisation des immigrants. Nombre de demandes d'admission et taux d'acceptation par rapport aux candidats admissibles pour 1994-1995. Données sur les budgets globaux aux COFI, pour 1994-1995**

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : NOMBRE D'INSCRIPTIONS ET NOMBRE DE BÉNÉFICIAIRES POUR LES COURS OFFERTS EN 1994-1995.

A. Nombre de bénéficiaires pour les cours à temps complet

Dans les cours à temps complet offerts par le MAICC, on retrouve, dans une même classe, des stagiaires admis en vertu de l'un ou l'autre volet des services suivants: Service de formation linguistique (SFL, ex-PNFE) et Service d'introduction à la langue française (SILF, ex-PQFI).

Comme les institutions sont regroupées par direction régionale, les données sont comptabilisées sur cette base.

Région	Nouveaux bénéficiaires ¹	Report de 1993-1994 sur 1994-1995	Total
Montréal	4 718	2 360	7 078
Cours pour les parents des enfants en classe d'accueil (Grand Montréal)	94	122	216
Rive-Sud / Rive-Nord	722	332	1 054
Québec ²	340	143	483
Outaouais	310	119	429
Estrie ³	310	135	445
TOTAL	6 494	3 211	9 705

1. Données cumulatives jusqu'au 95-02-28.
2. Inclut un cours en sous-traitance à Chicoutimi.
3. Inclut un cours en sous-traitance à Trois-Rivières.

SOURCE : DSO

FICHER: Q4-RP.DSO

PAGE 1 DE 5

DATE:

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : NOMBRE D'INSCRIPTIONS ET NOMBRE DE BÉNÉFICIAIRES POUR LES COURS OFFERTS EN 1994-1995.

B. Nombre d'inscriptions pour les cours à temps partiel

Au temps partiel, on comptabilise les inscriptions et non les bénéficiaires, une même personne pouvant se réinscrire à plusieurs sessions.

Région	Gestion directe			Sous-traitance	TOTAL
	En cofi	200 hrs compl.	Cours sur mesure	Commission scolaire	
Montréal	4 221	618	5 278	3 879	13 996
Rive-Sud / Rive-Nord	---	106	---	1 044	1 150
Québec	22	---	---	---	22
Outaouais	168	30	---	---	198
Estrie	50	---	---	36	86
TOTAL	4 461	754	5 278	4 959	15 452

Remarques : Il s'agit de données partielles au 1995-02-21.

SOURCE : DSO

FICHER: Q4-RP.DSO

PAGE 2 DE 5

DATE:

TITRE : NOMBRE D'INSCRIPTIONS ET NOMBRE DE BÉNÉFICIAIRES POUR LES COURS OFFERTS EN 1994-1995.

C. Nombre d'inscriptions au PAFI

Au PAFI, on comptabilise les inscriptions et non les bénéficiaires, une même personne pouvant se réinscrire à plusieurs sessions.

Région	Inscriptions et réinscriptions 1994-1995
Grand Montréal	5 466
Québec	260
Estrie	27
Outaouais	---

TOTAL	5 753

TITRE : NOMBRE D'INSCRIPTIONS ET NOMBRE DE BÉNÉFICIAIRES POUR LES COURS OFFERTS EN 1994-1995.

D. Taux d'acceptation des candidats admissibles dans les COFI.

Tous les candidats admissibles en vertu du règlement et qui sont disponibles ont accès au service de francisation à temps complet.

En 1994-1995, le MAIICC a étudié 8 431 demandes d'admission. De ce nombre, 7 806 ont été formellement acceptées, 298 ont été rejetées : 171 candidats avaient une connaissance suffisante de la langue et 127 ne répondaient pas à un des autres critères réglementaires (exemples : être résident permanent ou avoir une demande de résidence à l'étude, résider au Québec, etc.). Par ailleurs, 327 personnes admissibles se sont déclarées non disponibles pour suivre les cours.

Remarque : Données cumulatives jusqu'au 95-02-28.

SOURCE : DSO

FICHER : Q4-RP.DSO

PAGE 4 DE 5

DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : NOMBRE D'INSCRIPTIONS ET NOMBRE DE BÉNÉFICIAIRES POUR LES COURS OFFERTS EN 1994-1995

E. Données sur les budgets globaux accordés aux cofis pour 1994-1995

Les données budgétaires n'étant pas ventilées par cofi, elles sont reproduites ici de façon globale.

BUDGET DE FRANCISATION - EN MILLIONS
Exercice 1994-1995

Formation et soutien

1. Crédits alloués au programme temps plein

A. Direction générale des opérations	19,2
B. Autres directions du ministère, loyers inclus	6,9

TOTAL TEMPS PLEIN	26,1 M \$
--------------------------	------------------

2. Crédits alloués au programme temps partiel

A. Direction générale des opérations	
a) Gestion directe	2,3
b) Gestion indirecte	
Comm. scolaires	1,5
Subventions PAFI	1,3
B. Autres directions du ministère	0,4

TOTAL TEMPS PARTIEL	5,5 M \$
----------------------------	-----------------

<u>GRAND TOTAL</u>	<u>31,6 M \$</u>
---------------------------	-------------------------

SOURCE : DSO

FICHER : Q4-RP.DSO

PAGE 5 DE 5

DATE : 95-04-03

- 5. Ventilation annuelle par secteurs d'activité économique des investissements au Programme «immigrants investisseurs», pour l'année 1994-1995. Nombre de certificats de sélection émis par le Québec. Ventilation par pays d'origine des immigrants investisseurs admis au Québec en 1994-1995**

FICHE SYNTHÈSE - 03

**TITRE : LE PROGRAMME IMMIGRANTS INVESTISSEURS:
LA VENTILATION ANNUELLE PAR SECTEURS D'ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE
DES INVESTISSEMENTS RÉALISÉS**

**SOMMAIRE DE LA DISTRIBUTION DES PLACEMENTS
PAR TYPE D'INDUSTRIE (EN MILLIERS \$)
AU 31 DÉCEMBRE 1994 ****

SECTEUR D'ACTIVITÉ	1994	% DU TOTAL
Manufacturier	90 110	55,4
Construction	15 050	9,2
Commerce de gros	8 350	5,1
Commerce de détail	3 300	2,0
Services	41 440	25,5
Industries agricoles et services connexes	2 750	1,7
Portefeuilles diversifiés	1 850	1,1
TOTAL	162 850	100,0

** Données préliminaires

SOURCE: DAIA

SOURCE: DOE

FICHER: Q5-RP.DOE

PAGE 1 DE 3

DATE:

**TITRE : LE PROGRAMME IMMIGRANTS INVESTISSEURS:
LE NOMBRE DE CERTIFICATS DE SÉLECTION ÉMIS PAR LE QUÉBEC**

En 1994, le Québec a émis des CSQ à 163 requérants principaux de la catégorie des Investisseurs en valeurs mobilières, pour un total de 613 personnes (données préliminaires).

SOURCE: DPPI

SOURCE: DOE

FICHER: 05-RP.DOE

PAGE 2 DE 3

DATE:

FICHE SYNTHÈSE - 03

**TITRE : LE PROGRAMME IMMIGRANTS INVESTISSEURS:
PAYS DE DERNIÈRE RÉSIDENCE DES REQUÉRANTS ADMIS AU QUÉBEC EN
1994**

PAYS	NOMBRE
AFRIQUE	
Algérie	1
Burundi	1
Éthiopie	1
Égypte	15
Maroc	2
Total	20
ANTILLES	
Antigua	1
Total	1
ASIE ET MOYEN-ORIENT	
Arabie Saoudite	5
Corée du Sud	22
Émirats arabes unis	4
Hong Kong	120
Jordanie	5
Koweït	3
Macao	6
Syrie	4
Taïwan	41
Turquie	3
Autres pays	9
Total	222
EUROPE	
Allemagne	1
France	1
Georgie	1
Italie	2
Portugal	1
Royaume-Uni	1
Russie	2
Suède	1
Suisse	1
Total	11
TOTAL	254

* Données préliminaires pour 1994

SOURCE: DER

SOURCE: DOE

FICHER: Q5-RP.DOE

PAGE 3 de 3

DATE: 95-04-05

6. Pour chacun des Services d'immigration du Québec à l'étranger et pour chacun des pays desservis par ces services, indiquer pour l'année 1994-1995 :

- a) nombre de demandes d'immigration
- b) nombre de certificats d'autorisation émis
- c) catégorie d'immigration
- d) langue maternelle et langues parlées par les immigrants admis au Québec en 1994-1995
- e) nombre d'immigrants qui ont obtenu le droit de résidence permanente

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LE NOMBRE DE DEMANDES D'IMMIGRATION TRAITÉES DANS LES SIQ À L'ÉTRANGER EN 1994			
SIQ		Demandes*	
Bruxelles		1 228	
Le Caire		492	
Damas		1 116	
Hong Kong		3 082	
Mexico		878	
New York		1 346	
Paris		5 138	
Port-au-Prince		2 126	
Rabat		1 334	
Rome		1 000	
Vienne		2 483	
Total		20 223	
<p>* Il s'agit du nombre de dossiers de requérants principaux acceptés et refusés en sélection dans les SIQ à l'étranger pendant la période du 94-01-01 au 94-12-31</p>			
SOURCE: DOE	FICHER: O6-RP.DOE	PAGE 1 DE 8	DATE:

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : ÉMISSION DE CSQ À L'ÉTRANGER SELON LE SIQ, LE SVC ET LA CATÉGORIE D'IMMIGRANTS EN 1994 *

SIQ	SVC	Famille	Réfugiés	Gens d'affaires	Autres indépendants	Total
BRUXELLES	Accra	216	0	0	4	220
	Berne	32	0	57	179	268
	Bruxelles	16	0	9	370	395
	La Haye	1	0	0	10	11
	Londres	84	7	14	107	212
	Nairobi	226	158	4	35	423
	Prétoira	11	27	0	11	49
Total SIQ						1 578
LE CAIRE	Le Caire	84	0	127	219	430
	Ryad	39	5	112	345	501
Total SIQ						931
DAMAS	Damas	646	29	77	373	1 125
Total SIQ						1 125

* Le certificat de sélection est un document individuel.

SOURCE: DOE

FICHIER: Q6-RP.DOE

PAGE 2 DE 8

DATE:

SG 95-03

FICHE SY. HÈSE - 03

TITRE : ÉMISSION DE CSQ À L'ÉTRANGER SELON LE SIQ, LE SVC ET LA CATÉGORIE D'IMMIGRANTS EN 1994

SIQ	SVC	Famille	Réfugiés	Gens d'affaires	Autres indépendants	Total
HONG KONG	Hong Kong	518	4	685	299	1 506
	Manille	522	120	5	28	675
	Pékin	492	1	0	7	500
	Séoul	2	0	159	10	171
	Singapour	14	46	0	10	70
	Sydney	16	0	3	3	22
	Tokyo	8	0	0	6	14
	Bangkok	1 407	27	3	68	1 505
	Colombo	433	25	0	5	463
	Islamabad	520	343	20	10	893
	New Delhi	963	15	39	66	1 083
Total SIQ						6 902
SOURCE: DOE		FICHIER: Q6-RP.DOE		PAGE 3 DE 8		DATE:

SG 95-03

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : ÉMISSION DE CSQ À L'ÉTRANGER SELON LE SIQ, LE SVC ET LA CATÉGORIE D'IMMIGRANTS EN 1994

SIQ	SVC	Famille	Réfugiés	Gens d'affaires	Autres indépendants	Total
MEXICO	Buenos Aires	29	1	7	45	82
	Guatemala	466	124	0	47	637
	La Havane	91	3	0	0	94
	Lima	165	120	0	41	326
	Mexico	51	6	0	62	119
	Port of Spain	171	0	5	6	182
	Santiago	50	4	0	7	61
	Sao Paulo	15	0	9	21	45
	Bogota	80	5	0	73	158
Total SIQ						1 704
NEW YORK	Buffalo	29	0	0	49	78
	Los Angeles	40	0	22	30	92
	New York	345	0	76	1 158	1 579
	Seattle	0	0	1	2	3
Total SIQ						1 752
SOURCE: DOE		FICHER: Q6-RP.DOE		PAGE 4 DE 8		DATE:

SG 95-03

FICHE SY. HÈSE - 03

TITRE : ÉMISSION DE CSQ À L'ÉTRANGER SELON LE SIQ, LE SVC ET LA CATÉGORIE D'IMMIGRANTS EN 1994						
SIQ	SVC	Famille	Réfugiés	Gens d'affaires	Autres indépendants	Total
PARIS	Abidjan	90	68	20	111	289
	Paris	393	75	287	3 689	4 444
	Rabat	469	18	47	744	1 278
Total SIQ						6 011
PORT-AU-PRINCE	Kingston	89	0	0	0	89
	Port-au-Prince	2 916	0	0	38	2 954
Total SIQ						3 043
ROME	Ankara	117	114	36	58	325
	Athènes	22	53	26	35	136
	Lisbonne	29	0	0	54	83
	Rome	39	67	46	130	282
	Tel Aviv	19	0	30	316	365
Total SIQ						1 191
SOURCE: DOE		FICHER: Q6-RP.DOE		PAGE 5 DE 8		DATE:

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : ÉMISSION DE CSQ À L'ÉTRANGER SELON LE SIQ, LE SVC ET LA CATÉGORIE D'IMMIGRANTS EN 1994

SIQ	SVC	Famille	Réfugiés	Gens d'affaires	Autres indépendants	Total
VIENNE	Belgrade	50	598	0	90	738
	Bonn	27	0	14	64	105
	Bucarest	136	54	0	536	726
	Budapest	9	44	0	18	71
	Kiev	17	3	4	30	54
	Moscou	142	52	12	141	347
	Prague	16	0	0	22	38
	Varsovie	88	0	3	21	112
	Vienne	13	334	5	38	390
Total SIQ						2 581
TOTAL						26 818
SOURCE: DOE		FICHER: Q6-RP.DOE		PAGE 6 DE 8		DATE:

SG 95-03

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LANGUE MATERNELLE DES IMMIGRANTS ADMIS AU QUÉBEC EN 1994*	
<p>Note: On ne dispose pas de données sur les langues parlées par les demandeurs. Les informations selon la langue maternelle ne sont pas disponibles par serv d'immigration mais seulement pour l'ensemble des immigrants admis au Québe</p>	
Langue maternelle	1994
Allemand	138
Amharique	93
Anglais	1 291
Arabe	4 077
Arménien	99
Bengali	552
Bulgare	146
Coréen	349
Créole	1 908
Espagnol	2 229
Français	2 878
Grec	70
Hébreu	60
Hindi	102
Hollandais	16
Hongrois	39
Italien	114
Langues chinoises	3 316
Langues de l'Asie du Sud-Est	1 054
Ourdou	430
Persan	287
Polonais	224
Portugais	210
Penjabi	618
Roumain	1 203
Russe	778
Serbo-croate	847
Slovaque	13
Tagal	859
Tamoul	753
Tchèque	24
Turc	302
Autres langues	2 023
*Données préliminaires pour 1994 SOURCE:DER	TOTAL 27 102
SOURCE: DOE	FICHER: Q6-RP.DOE
PAGE 7 DE 8	DATE:

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : IMMIGRANTS ADMIS AU QUÉBEC EN 1994* SELON LE BUREAU DE SÉLECTION	
SIQ⁽¹⁾	1994⁽¹⁾
Bruxelles**	617
Le Caire	1 499
Damas	1 554
Hong Kong	7 166
Mexico	1 604
New York	1 417
Paris	4 142
Port-au-Prince	1 855
Rome	1 135
Vienne	2 542
Sélection sur place	3 507
Information non disponible	64
Total	27 102
<p>(1) Répartition des immigrants selon la délimitation territoriale actuelle des SIQ. * Données préliminaires pour 1994. ** Données pour la Suisse et la Belgique sont incluses dans les données du SIQ P puisque le SVC Bruxelles n'existe plus.</p> <p>Source: DER</p>	
SOURCE: DOE	FICHER: Q6-RP.DOE
PAGE 8 DE 8	DATE: 95-04-04

7. Nombre total de demandes d'immigration traitées et de certificats d'autorisation émis

TITRE : NOMBRE TOTAL DE DEMANDES D'IMMIGRATION TRAITÉES ET DE CERTIFICATS D'AUTORISATION ÉMIS

VOIR RÉPONSE QUESTION 2.

SOURCE: DOE

FICHER: Q7-RP.DOE

PAGE 1 DE 1

DATE: 95-03-28

8. Ventilation détaillée des dépenses de chacun des services d'immigration du Québec à l'étranger pour 1994-1995 et prévisions pour 1995-1996

**TITRE : VENTILATION DÉTAILLÉE DES DÉPENSES DE CHACUN DES SERVICES
D'IMMIGRATION DU QUÉBEC À L'ÉTRANGER POUR 1994-1995 ET
PRÉVISIONS POUR 1995-1996**

Se référer à la question numéro 1.

SOURCE : SG

FICHER : Q8-RP.SG

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-04-06

- 9. Ventilation des dépenses des divers programmes d'aide financière à l'intention des communautés culturelles, avec la liste des subventions accordées aux communautés culturelles en 1994-1995**

TITRE : AIDE FINANCIÈRE

Les dépenses de 1994-1995 sont de 7 803 041 \$ au 28 février 1995.

Les subventions accordées aux organismes en 1994-1995 se chiffrent ainsi :

Région de Montréal	6 071 445 \$
Région de Laval, Laurentides, Lanaudière et Montérégie	622 146 \$
Région de Québec	489 000 \$
Région de l'Estrie	349 450 \$
Région de l'Outaouais	271 000 \$
TOTAL	7 803 041 \$

Voir les tableaux détaillés aux pages suivantes.

SOURCE: DSO

FICHER: Q9-RP.DSO

PAGE 1 DE 25

DATE:

Région de Montréal

Liste des subventions accordées aux organismes pour 1994-95
pour la région: 06

NUM	ONG	NOM_ORGANISME	AG	PAEI	PSIE	EXTRA	PRI	PAI	PAFI	TOTAL
001	114	CARI ST-LAURENT (CENTRE D'ACCUEIL ET DE REFERENCE	01	140,000	30,000	9,600	15,000		71,550	266,150
001	119	ASSOCIATION MULTI-ETHNIQUE POUR L'INTEGRATION DES PERSONNES HANDI-	06			3,600				3,600
001	122	COLLECTIF DES FEMMES IMMIGRANTES DU QUEBEC	06		15,000	1,200	20,000			36,200
001	123	SERVICES D'AIDE AUX NEO-QUEBECOIS ET IMMIGRANTS (SANQI) INC.	03		17,000	1,200				18,200
001	124	CENTRE DES FEMMES DE MONTREAL	06	130,000	40,000	6,000	20,000		41,562	237,562
001	127	INSTITUT INTERCULTUREL DE MONTREAL (IIM)	04				40,000			40,000
001	131	CENTRE SOCIAL D'AIDE AUX IMMIGRANTS	02	146,000						146,000
001	159	R DES CENTRES DE FEMMES DU QUEBEC (L')	03				1,000			1,000
001	164	NOUS TOUS, UN SOLEIL INC.	09			8,400	20,000			28,400
001	170	ACCUEIL SAINT-LEONARD	10	79,000		12,600				91,600
001	178	ORGANISATION D'EDU. ET D'INFORMA- TION LOGEMENT DE COTE-DES-NEIGES	02				11,000			11,000
001	204	ENTRAIDE MULTICULTUTRELLE SAINT- LOUIS	04			2,400				2,400
001	208	TABLE DE CONCERTATION DES ORGA- NISMES DE MONTREAL AU SERVICE DES	03	55,000						55,000
001	216	FEDERATION DES GROUPES ETHNIQUES DU QUEBEC INC.	04			9,000				9,000
001	223	CENTRE COMMUNAUTAIRE DE LOISIR DE LA COTE-DES-NEIGES	02				35,000		42,180	77,180
001	227	ASS. POUR LA DEFENSE DES DROITS DU PERSONNEL DOMESTIQUE DE MONTREAL	03	20,000		1,800				21,800
001	230	MAISON DE L'AMITIE	04			6,000				6,000
001	232	ATELIERS LES RECYCLEURS INC.	06			30,000				30,000
001	241	DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL DES ETUDIANTS COLLEGIAUX ET UNIVERSITAI	09			7,200				7,200
001	247	PROMIS (PROMOTION - MULTICULTURE - INTEGRATION - SOCIETE NOUVELLE)	02	100,000		36,000			68,904	204,904
001	251	CENTRE INTERNATIONAL DE DOCUMENTA TION ET D'INFORMATION HAITIENNE,	03			7,200				7,200
001	252	PROJET DE STAGES POUR LES MINORITES VISIBLES INC.!	02		25,000					25,000

SOURCE: DSO

FICHER: 09-PP.DSO

PAGE 3 DE 25

DATE:

SG 95-03

Liste des subventions accordees aux organismes pour 1994-95
pour la région: 06

NUM	ONG	NOM_ORGANISME	AG	PAEI	PSIE	EXTRA	PRI	PAI	PAFI	TOTAL
001	257	CENTRE DES FEMMES D'ICI ET D'AILLEURS	09				5,000			5,000
001	262	ASSOCIATION POUR L'EDUCATION INTER- CULTURELLE DU QUEBEC	09			600	15,000			15,600
001	266	REGROUPEMENT JEUNESSE EN MARCHE DU QUEBEC	09			2,400				2,400
001	267	CONSEIL CANADIEN POUR LES REFUGIES	06			1,200				1,200
001	269	GARDERIE AUTOUR DU MONDE	09			2,400				2,400
001	284	L'HIRONDELLE, COMITE D'ACCUEIL INTER-ETHNIQUE INC.	04	170,000	80,000	3,000				253,000
001	303	CENTRE D'UNION MULTICULTURELLE ET ARTISTIQUE DES JEUNES DE MONTREAL	01			1,800				1,800
001	304	SERVICE D'INTERPRETE ET D'AIDE AUX REFUGIES INDOCHINOIS (SIARI)	02	70,000					50,886	120,886
001	309	REGROUPEMENT MULTI-CULTURALISTE (REMUC)	01			7,200				7,200
001	313	CENTRE D'INTEGRATION MULTICULTUREL DE L'OUEST DE L'ILE (CIMO1)	01		40,000					40,000
001	314	YMCA DE MONTREAL	03				10,000			10,000
001	322	CENTRE DE RECHERCHE-ACTION SUR LES RELATIONS RACIALES, QUEBEC (CRARR)	03				30,000			30,000
001	324	SERVICE D'AIDE ET DE LIAISON POUR IMMIGRANTS - LA MAISONNEE	06	170,000	50,000	5,400			59,004	284,404
001	326	MOUVEMENT JEUNESSE MONTREAL-NORD	05			1,200	22,000			23,200
001	332	CONSEIL COMMUNAUTAIRE DE NOTRE-DAME-DE-GRACE	08				10,000			10,000
001	346	YMCA DE MONTREAL, SUCCURSALE SAINT-LAURENT	01				20,000			20,000
001	391	LIGUE ANTI-FASCISTE MONDIALE (L.A.M.) INC.	03			4,800				4,800
001	392	CENTRE COMMUNAUTAIRE JEUNESSE DE SAINT-LEONARD INC. (LE)	10				20,000			20,000
001	402	EGLISE ANGLICANE DU CANADA	02			2,400				2,400
001	403	CARREFOUR MULTI-ETHNIQUE DE SAINT-LAURENT	01			4,200				4,200
001	412	COMITE D'EDUCATION AUX ADULTES DE LA PETITE BOURGOGNE ET DE SAINT-	07	30,000			40,000		74,088	144,088
001	424	MILLE ET UNE NATIONS	01			1,200				1,200

SOURCE: DSO

FICHER: Q9-RP.DSO

PAGE 4 DE 25

DATE:

SG 95-03

Liste des subventions accordées aux organismes pour 1994-95
pour la région: 06

NUM	ONG	NOM_ORGANISME	AG	PAEI	PSIE	EXTRA	PRI	PAI	PAFI	TOTAL
001	433	PROJET GESESE	02	25,000			13,000			38,000
001	436	REGROUPEMENT DES ORGANISMES DU MONTREAL ETHNIQUE POUR LE	02	40,000		6,000	10,000			56,000
001	452	CARREFOUR INTERCULTUREL DE L'AMITIE QUEBEC-REPUBLIQUE DOMINICAINE	02			3,600				3,600
001	453	CENTRE DE PROMOTION COMMUNAUTAIRE LE PHARE INC.	05				22,000			22,000
001	456	CENTRE DE RESSOURCES DE LA TROISIEME AVENUE	04				13,825			13,825
001	461	SERVICE DE CONSULTANTS EN RELATIONS INTERCULTURELLES QUEBEC MULTI-PLUS	03				40,000			40,000
001	462	S.O.S. RACISME CANADA	02			9,600				9,600
001	467	CENTRE D'INITIATIVES POUR LE DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE, L'UNITE	01			1,800			24,714	26,514
001	472	CENTRE MULTI-ETHNIQUE DE NOTRE-DAME -DE-GRACE	02	110,000	60,000	12,000				182,000
001	478	MAISON FLORA TRISTAN	07			3,600				3,600
001	485	ACCUEIL LIAISON POUR ARRIVANTS (ALPA)	03	162,000	80,000				64,500	306,500
001	490	CARREFOUR D'AIDE AUX REFUGIES (CSC)	01	30,000		1,200				31,200
001	496	SOCIETE D'AIDE AUX IMMIGRANTS DU MOYEN-ORIENT DU CANADA	01	25,000		1,200				26,200
001	512	LA MAISON DES JEUNES DE LA COTE- DES-NEIGES INC.	02				15,000			15,000
001	518	CENTRE COMMUNAUTAIRE MULTI-ETHNIQUE DE MONTREAL-NORD	05			3,000			28,782	31,782
001	522	HALTE-FEMME MONTREAL-NORD	10						28,692	28,692
001	523	CARREFOUR D'EDUCATION POPULAIRE DE POINTE SAINT-CHARLES	07						24,858	24,858
001	530	SERVICE DES LOISIRS DU BON PASTEUR	04						56,088	56,088
001	531	CENTRE D'ALPHABETISATION DE VILLERAY, LA JARNIGOINE INC.	09						22,548	22,548
001	548	CONSEIL COMMUNAUTAIRE DE COTE-DES- NEIGES ET SNOWDON	02				15,000			15,000
001	566	CENTRE COMMUNAUTAIRE AIDONS-NOUS (C.C.A.N.)	09			19,800				19,800
001	567	REGROUPEMENT INTERCULTUREL DES ARTISTES DU QUEBEC INC.	01			14,400				14,400

SOURCE: DSO

FICHIER: Q9-RP.DSO

PAGE 5 DE 25

DATE:

SG 95-03

Liste des subventions accordees aux organismes pour 1994-95
pour la région: 06

NUM	ONG	NOM_ORGANISME	AG	PAEI	PSIE	EXTRA	PRI	PAI	PAFI	TOTAL
001	571	ALLIANCE DES COMMUNAUTES CULTUREL LES POUR L'EGALITE DANS LA SANTE ET	03			600				600
001	578	CARREFOUR CANADIEN INTERNATIONAL -PROGRAMME DE GROUPE	03			2,400				2,400
001	580	CENTRE DE RECHERCHE D'INFORMATION SOCIO-ECONOMIQUE ET COMMUNAUTAIRE	09			7,200				7,200
001	584	CENTRE DE RESSOURCES SUR LA NON-VIOLENCE (CRNV) INC. (LE)	03			4,200				4,200
001	589	CENTRE ALPHA SAINTE-ANNE (CASA)	06						37,886	37,886
001	604	AGENCE MONTREALAISE POUR L'EMPLOI	03		45,000	3,600				48,600
001	611	LIGUE DES DROITS ET LIBERTES	04				20,000			20,000
001	621	CENTRE D'ANIMATION MULTIETHNIQUE EDUCATIF DE ROSEMONT (CAMER)	06			1,800				1,800
001	622	REGROUPEMENT DES CUISINES COLLECTIVES DU QUEBEC	04				20,000			20,000
001	623	CENTRE P.R.I.S.M.E. PROMOTION, REFERENCE, INFORMATION	07	81,000		1,200				82,200
001	629	SERVICE D'AIDE COMMUNAUTAIRE (SAC)	06			6,000				6,000
001	630	CENTRE D'APPUI AUX COMMUNAUTES IMMI GRANES DE BORDEAUX-CARTIERVILLE	01			2,400				2,400
001	632	OPERATION SURVEILLANCE ANJOU	10				14,000			14,000
001	633	CREATIONS "LES COLS ROSES"	10			3,000				3,000
001	638	ASSOCIATION DES JEUNES DE LA PETITE BOURGOGNE	07				15,000			15,000
001	644	RELAIS DES JEUNES ADULTES DU SUD-OUEST DE MONTREAL (LE)	07		55,000					55,000
001	650	CONSEIL LOCAL DES INTERVENANTS COMMUNAUTAIRES DE BORDEAUX-	01	60,000						60,000
001	668	GROUPE COMMUNICATION COLLECTIVE HOHELAGA-MAISONNEUVE	03				15,000			15,000
001	682	MAIN D'UN AMI (LA)	03			6,000				6,000
001	685	CENTRE D'ECOUTE ET DE REFERENCE MULTI-ECOUTE INC.	02				10,000			10,000
001	696	CENTRE D'INTEGRATION MULTICULTUREL DE L'OUEST DE L'ILE (CIMOI)	01			4,800				4,800
001	697	CENTRE DE RECHERCHE-ACTION EDUCATIVE ET SOCIALE MULTIETHNIQUE	09			9,600			14,346	23,946

SOURCE: DSO

FICHER: 09-RP.DSO

PAGE 6 DE 25

DATE:

SG 95-03

Liste des subventions accordees aux organismes pour 1994-95
pour la région: 06

NUM	ONG	NOM_ORGANISME	AG	PAEI	PSIE	EXTRA	PRI	PAI	PAFI	TOTAL
001	702	CARREFOUR SOLIDARITE ANJOU	05			3,200				3,200
001	703	CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI DE L'EST (CREE) INC.	10		35,000					35,000
001	705	CENTRE D'ACTION BENEVOLE DE MONTREAL-NORD	10	45,000		2,400				47,400
001	707	CENTRE DES JEUNES SAINT-SULPICE	01				13,500			13,500
001	711	RESTO PLATEAU INC.			30,000					30,000
001	712	CENTRE D'EDUCATION POPULAIRE DE RIVIERE-DES-PRAIRIES	05			7,200				7,200
001	719	LA PIAULE, LOCAL DES JEUNES	06				2,000			2,000
001	722	CENTRE EDUCATIF COMMUNAUTAIRE RENE-GOUPIL, INC.	09				13,000			13,000
001	728	CENTRE AMERICAIN MULTIETHNIQUE (CAM)	09			2,400				2,400
001	730	GROUPE ACTION CONTRE LA VIOLENCE A RIVIERE-DES-PRAIRIES	05			3,600				3,600
001	731	ORGANISATION DE LA JEUNESSE CHABAD LOUBAVITCH(L')	02				10,000			10,000
001	732	CLOVERDALE MULTI-RESSOURCESINC. (YMCA WEST ISLAND)	01				20,000			20,000
001	733	PRODUCTIONS VIRAGE INC. (LES)	04				15,000			15,000
001	734	REGROUPEMENT QUEBECOIS DES COOPERA- TEURS ET COOPERATRICES DU TRAVAIL	04			3,600	35,000			38,600
001	735	ATELIER CULTUREL SUD	09			6,000				6,000
001	746	MAISON D'ART FRA ANGELICO (LA)	03			3,600				3,600
001	753	ATELIERS D'EDUCATION POPULAIRE DE MERCIER							13,308	13,308
001	755	HALTE LA RESSOURCE INC.	04			12,000				12,000
004	003	ASSOCIATION SOCIO-CULTURELLE ALGERIENNE (AURES)	06			1,800				1,800
025	003	COMMUNAUTE KHMERE DU CANADA (CKC)	02			3,600	5,000			8,600
031	001	ASSOCIATION VOLONTAIRE DES CHINOIS DU QUEBEC	04						33,336	33,336
031	014	SERVICE A LA FAMILLE CHINOISE DU GRAND MONTREAL INC.	03	90,000			40,000		64,062	194,062

SOURCE: DSO

FICHIER: Q9-RP.DSO

PAGE 7 DE 25

DATE:

SG 95-03

Liste des subventions accordées aux organismes pour 1994-95
pour la région: 06

NUM	ONG	NOM_ORGANISME	AG	PAEI	PSIE	EXTRA	PRI	PAI	PAFI	TOTAL
031	019	AMITIE CHINOISE DE MONTREAL	04	40,000						40,000
031	040	SOCIETE POUR LA CULTURE CHINOISE TRADITIONNELLE DE MONTREAL (LA)	03			10,200			9,210	19,410
036	001	COMMUNAUTE COREENNE DU GRAND MONTREAL INC.	02				12,000			12,000
036	004	ECOLE DE LANGUE COREENNE DU GRAND MONTREAL	02						17,634	17,634
045	001	CENTRE DE DEVELOPPEMENT SALVADORIEN	09			6,000				6,000
048	002	CENTRE D'INFORMATION POUR ESPAGNOLS (CIPE) INC.	04			2,400				2,400
054	001	UNION FRANCAISE	03	30,000		2,400				32,400
054	008	ASSOCIATION FRANCE-CANADA INC.	03			1,800				1,800
057	002	ASSOCIATION GHANEENNE CANADIENNE INC.	06			1,200				1,200
058	001	COMMUNAUTE HELLENIQUE DE MONTREAL	02				10,000			10,000
060	003	S.O.S.I.L. (SERVICE D'ORIENTATION SOCIALE AUX IMMIGRANTS LATINOS)	09			6,000				6,000
061	001	CENTRE CANADIEN D'AIDE ET D'ECHANGE POUR LE DEVELOPPEMENT (CAED)	03			6,000				6,000
065	001	BUREAU DE LA COMMUNAUTE CHRETIENNE DES HAITIENS DE MONTREAL	10	100,000	40,000	3,600				143,600
065	002	MAISON D'HAITI	09	58,500	28,000	14,400			25,800	126,700
065	003	MOUVEMENT FRATERNITE HAITI-QUEBEC	10			9,600			14,490	24,090
065	012	FONDATION DEVELOPPEMENT ET DEMOCRATIE (FONDEM)	10			3,600				3,600
065	023	CENTRE DE RECH., D'ANIMATION, D'INTERVENTION ET D'INTEGRATION SOCIALES	10			6,600				6,600
065	025	CENTRE SOCIO-CULTUREL ET EDUCATIF EXCELSIOR (CSCEE)	09			1,800				1,800
065	026	ASS. HAITIANO-CANADO QUEBECOISE DE PROMOTION CULTURELLE ET ARTISTIQUE	10						14,490	14,490
065	043	ALLIANCE THEATRALE DES JEUNES HAITIENS (ATJH)	09			3,600				3,600
065	050	MAISON DES JEUNES L'OUVERTURE	05			9,000	10,000			19,000
065	059	FOIRE CULTURELLE HAITIENNE DE MONTREAL	02			1,200				1,200

SOURCE: DSO

FICHER: Q9-RP.DSO

PAGE 8 DE 25

DATE:

SG 95-03

Liste des subventions accordees aux organismes pour 1994-95
pour la région: 06

NUM	ONG	NOM_ORGANISME	AG	P AEI	PSIE	EXTRA	PRI	PAI	PAFI	TOTAL
065	066	CENTRE HAITIEN D'ANIMATION ET D'INTERVENTIONS SOCIALES (CHAI)	06			4,800				4,800
065	072	MAISON NOUVEAU DIALOGUE	10			6,000				6,000
065	074	FRATERNITE HAITIANO QUEBECOISE DE SAINT-MICHEL	09			4,800				4,800
065	078	TRAIT D'UNION DE MONTREAL INC. (LE)	09			3,600	15,000			18,600
065	081	CENTRE D'AIDE FAMILIALE EDUCATIVE ET SOCIALE "DE TOUT REPOS"	05			1,800				1,800
065	087	CENTRE D'EDUCATION MULTIETHNIQUE DE MONTREAL	09			7,200				7,200
065	090	ASSOCIATION DES HAITIENS DE SAINT- LAURENT ET DES ENVIRONS	01			7,200				7,200
065	095	COMITE QUEBECOIS POUR LA RECONNAIS- SANCE DES DROITS DES TRAVAILLEURS	04			1,200				1,200
065	099	CENTRE COMMUNAUTAIRE LA PATIENCE	09			3,600				3,600
065	102	CENTRE DES GROUPES ETHNIQUES DE VIAU (CGEV)	09			2,400				2,400
065	115	CENTRE DES FEMMES MULTICULTUREL CLAIRE	10			4,200				4,200
065	116	IMAGES CREOLES	02			9,600				9,600
065	122	ASSOCIATION DES INGENIEURS HAITIENS AU CANADA	09			2,400				2,400
070	002	CENTRE COMMUNAUTAIRE DES FEMMES SUD -ASIATIQUE	04	92,000					43,830	135,830
070	033	FONDATION BHARAT BHAVAN (LA) (MAISON DE L'INDE)	07						10,890	10,890
070	045	ASSOCIATION NATIONALE DES CANADIENS D'ORIGINES INDIENNES (NACOI), CHAPI	07			1,800			14,346	16,146
072	002	ASSOCIATION IRANIENNE DU QUEBEC	03			6,000				6,000
072	006	CENTRE CULTUREL ET COMMUNAUTAIRE DES IRANIENS (CCCI)	03			18,000				18,000
073	001	LE CENTRE COMMUNAUTAIRE IRAKIEN	02			1,200				1,200
077	002	SERVICES COMMUNAUTAIRES CANADIENS- ITALIENS DU QUEBEC INC.	09			2,400				2,400
077	005	CENTRE CULTUREL ITALIEN DU QUEBEC INC.	09			2,400				2,400
077	017	LE FOYER DU FRIOUL INC.	06			2,400				2,400

SOURCE: DSO

FICHER: Q9-PP.DSO

PAGE 9 DE 25

DATE:

SG 95-03

Liste des subventions accordées aux organismes pour 1994-95
pour la région: 06

NUM	ONG	NOM_ORGANISME	AG	PAEI	PSIE	EXTRA	PRI	PAI	PAFI	TOTAL
078	001	ASSOCIATION JAMAICAINE DE MONTREAL INC.	02			1,200	30,000		17,052	48,252
083	004	COMMUNAUTE LAOTIENNE DU QUEBEC (CLQ)	01			7,200				7,200
086	008	CENTRE COMMUNAUTAIRE ET CULTUREL BOIS-DE-BOULOGNE	01			1,800				1,800
086	010	L'ANNEAU D'OR ET D'ARGENT	01			3,600				3,600
086	020	FOYER DU LIBAN (LE)	01			3,000				3,000
097	004	ASSOCIATION DES FAMILLES MAROCAINES AU CANADA	06			1,800				1,800
113	001	ASSOCIATION DES PANAMEENS DE MONTREAL (APAMO)	02			6,000				6,000
118	002	CENTRE PORTUGAIS DE REFERENCE ET PROMOTION SOCIALE	04				43,000		8,070	51,070
120	004	ASTRE ROUMAIN (L')	03			18,000				18,000
126	002	L'ASSOCIATION "THAMILAR OLLI" INC.	09			3,600				3,600
143	002	FEDERATION DES ORGANISMES DE TRINIDAD ET TOBAGO DU QUEBEC (LA)	03			1,800				1,800
150	001	COMMUNAUTE VIETNAMIENNE AU CANADA, REGION MONTREAL	02				5,000		18,420	23,420
150	013	ASSOCIATION DES FEMMES VIETNAMIENNES AU CANADA	02						22,676	22,676
156	002	ASSOCIATION CULTURELLE DES AFGHANS DU QUEBEC AU CANADA	09			4,800				4,800
301	006	AFRIQUE AU FEMININ	09		30,000					30,000
301	019	PRODUCTIONS NUITS D'AFRIQUE INC.	04			4,200				4,200
301	021	CENTRE INTERNATIONAL DES METIERS D'ART AFRICAIN INC.	03			8,400				8,400
301	024	CENTRE CULTUREL AFRICAIN (CCA)	01			4,800				4,800
301	030	FONDATION DU VILLAGE AFRICAIN (LA)	02			2,400	10,000			12,400
301	036	SAFARI - MAISON INTERCULTURELLE	04			6,000				6,000
301	038	MOUVEMENT OLAM	02			6,000				6,000
301	047	ASSOCIATION DES ARTISTES D'EXPRESSIONS AFRICAINES	06			3,600				3,600

SOURCE: DSO

FICHIER: 09-RP-DSO

PAGE 10 DE 25

DATE:

SG 95-03

Liste des subventions accordées aux organismes pour 1994-95
pour la région: 06

NUM	ONG	NOM_ORGANISME	AG	PAEI	PSIE	EXTRA	PRI	PAI	PAFI	TOTAL
301	052	AFRIQUE NOIRE FRANCOPHONE AU QUEBEC (L')	03			7,200				7,200
306	001	FEDERATION CANADIENNE KURDE DU QUEBEC (FCK)	02			12,000				12,000
326	005	CENTRE D'ETUDES ARABES POUR LE DEVELOPPEMENT (CEAD)	03		30,000		20,000			50,000
326	007	ASSOCIATION CANADIENNE DES FEMMES ARABES	06			2,400				2,400
327	001	CONGRES JUIF CANADIEN	03			12,000				12,000
327	002	COMMUNAUTE SEPHARADE DU QUEBEC	02			6,000				6,000
327	009	SERVICES CANADIENS D'ASSISTANCE AUX IMMIGRANTS JUIFS	02	45,000		2,400			30,998	78,398
327	060	CENTRE COMMEMORATIF DE L'HOLOCAUSTE A MONTREAL (LE)	02				5,000			5,000
327	061	CENTRE D'ORIENTATION JUIF	02		35,000					35,000
327	062	TIFERETH BETH DAVID JERUSALEM	01			1,200				1,200
328	001	ASSOCIATION LATINO-AMERICAINE SUR OESTE (ALASO)	09			4,800				4,800
328	002	CARREFOUR DE LIAISON ET D'AIDE AUX IMMIGRES	09	100,000		12,000			26,842	138,842
328	006	ENTENTE LATINE (1992)	04			1,400				1,400
328	013	CENTRE D'AIDE HISPANO-AMERICAIN	09	40,000		4,200				44,200
328	015	MISSION CATHOLIQUE LATINO-AMERICAINE (MONTREAL)	04			21,600				21,600
328	028	PRODUCTIONS "VUES D'AMERIQUE"	02			3,600				3,600
328	035	COMMUNICATIONS AZUL INC.	02			14,400				14,400
328	036	ORGANISATION EDUCATIVE LATINO-AMERICAINE	09			6,000				6,000
328	044	CORPORATION CULTURELLE LATINO-AMERICAINE DE L'AMITIE (COCLA)	01			4,800				4,800
328	045	CENTRE D'ORIENTATION PARALEGALE ET SOCIALE POUR IMMIGRANTS INC.(COPSI)		20,000		12,000				32,000
328	046	ASSOCIATION DES IMMIGRANTS LATINO-AMERICAINS DE COTE-DES-NEIGES	02		66,000	4,800			33,924	104,724
328	064	"CORPORATION PANAMERICAINE DE DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL"	06			6,000				6,000

SOURCE: DSO

FICHIER: Q9-RP.DSO

PAGE 11 DE 25

DATE:

SG 95-03

Région de Laval, Laurentides, Lanaudière et Montérégie

SOURCE: DSO	FICHIER: Q9-RP.DSO	PAGE 13 DE 25	DATE:
--------------------	---------------------------	----------------------	--------------

Liste des subventions accordées aux organismes pour 1994-95
pour la région: 13

NUM	ONG	NOM_ORGANISME	AG	PAEI	PSIE	EXTRA	PRI	PAI	PAFI	TOTAL
001	344	CENTRE D'AIDE MULTIETHNIQUE DE LAVAL (CAMEL)	14			9,600	3,500			13,100
001	352	CARREFOUR D'INTERCULTURES DE LAVAL	14	25,800						25,800
001	643	INSTITUT D'INTERVENTION ET D'ORIENTATION EN DISCRIMINATION	14			6,000	2,000			8,000
001	652	COMITE LAVALLOIS DE RENCONTRES INTERCULTURELLES	14				3,000			3,000
001	692	ASSOCIATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE ARTS SERAY	14				3,000			3,000
001	699	BUREAU D'AIDE ET D'ASSISTANCE FAMILIALE PLACE SAINT-MARTIN INC.	14				5,000			5,000
065	073	ASSOCIATION DES MEDECINS HAITIENS A L'ETRANGER (AMHE) INC.	14			1,800				1,800
065	123	CENTRE SOCIAL DES HAITIENS DE LAVAL	14				2,000			2,000
				25,800		17,400	18,500			61,700

SOURCE: DSO

FICHIER: Q9-RP.DSO

PAGE 14 DE 25

DATE:

SG 95-03

Liste des subventions accordées aux organismes pour 1994-95
pour la région: 15

NUM	ONG	NOM_ORGANISME	AG	PAEI	PSIE	EXTRA	PRI	PAI	PAFI	TOTAL
001	111	AGRI-AIDE LAURENTIDE								
001	582	COFFRET CENTRE D'ORIENTATION ET DE FORMATION FAVORISANT LES RELATIONS	14	26,400		7,200	5,000			38,600
001	737	MAISON D'HEBERGEMENT ACCUEIL COMMUNAUTAIRE JEUNESSE DES BASSES-	14				2,000			2,000
				26,400		7,200	7,000			40,600

SOURCE: DSO

FICHER: Q9-RP.DSO

PAGE 15 DE 25

DATE:

SG 95-03

Liste des subventions accordées aux organismes pour 1994-95
pour la région: 14

MUM	ONG	NOM_ORGANISME	AG	PAEI	PSIE	EXTRA	PRI	PAI	PAFI	TOTAL
001	105	LE JOURNAL DE LA RUE				3,600				3,600
001	137	CENTRE D'INTERPRETATION MULTIETHNI QUE DE RAWDON	14			1,200	3,000			4,200
001	319	COMITE REGIONAL D'EDUCATION POUR LE DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL-	14				8,000			8,000
001	700	CENTRE DE FEMMES MARIE-DUPOIS	14				2,000			2,000
						4,800	13,000			17,800

SOURCE: DSO

FICHER: C9-RP.DSO

PAGE 16 DE 25

DATE:

SG 95-03

Liste des subventions accordées aux organismes pour 1994-95
pour la région: 16

NUM	ONG	NOM_ORGANISME	AG	PAEI	PSIE	EXTRA	PRI	PAI	PAFI	TOTAL
001	115	CARREFOUR LE MOUTIER	07	80,000						80,000
001	175	MAISON INTERNATIONALE DE LA RIVE- SUD INC.	07	160,000	65,000				45,324	270,324
001	177	CAFE-VISION MULTICULTUREL	07				15,000			15,000
001	385	SERVICES ET FORMATION AUX IMMIGRANTS EN MONTEREGIE (SFIM)	07		55,000				32,922	87,922
065	052	LES ALLIES DE LONGUEUIL	07			9,000	20,000			29,000
065	120	CENTRE HAITIEN D'INTEGRATION SOCIALE DE LA RIVE-SUD (CHISRS)	07			2,400				2,400
065	121	UNION DES HAITIENS DU QUEBEC DE LA RIVE-SUD DE MONTREAL (UHQRSM)	07			2,400				2,400
000	006	PRATT & WHITNEY CANADA INC.	07					15,000		15,000
				240,000	120,000	13,800	35,000	15,000	78,246	502,046

SOURCE: DSO

FICHIER: Q9-RP.DSO

PAGE 17 DE 25

DATE:

SG 95-03

Région de Québec

SOURCE: DSO	FICHIER: Q9-RP.DSO	PAGE 18 DE 25	DATE:
-------------	--------------------	---------------	-------

Liste des subventions accordées aux organismes pour 1994-95
pour la région: 03

NUM	ONG	NOM_ORGANISME	AG	PAEI	PSIE	EXTRA	PRI	PAI	PAFI	TOTAL
001	107	SERVICES D'INTEGRATION POUR LES IMMIGRANTS DE QUEBEC	13		28,000					28,000
001	135	ACCUEIL INTER CULTUREL QUEBEC(AICQ)					3,000			3,000
001	156	INSTITUT DE RECHERCHE ET DE FORMATION INTERCULTURELLES DE QUEBEC	13			1,200	4,000			5,200
001	167	CENTRE MULTIETHNIQUE DE QUEBEC INC.	13	110,000		5,400				115,400
001	173	CENTRE INTERNATIONAL DES FEMMES, QUEBEC	13	90,000					21,312	111,312
001	174	L'ASSOCIATION FEMININE D'EDUCATION ET D'ACTION SOCIALE	13				9,000			9,000
001	186	ASSOCIATION POUR L'ETUDE DU PROBLEME MONDIAL DES REFUGIES A.M.R./SEC-	13				3,000			3,000
001	189	SERVICE D'AIDE A L'ADAPTATION DES IMMIGRANTS ET IMMIGRANTES(S.A.A.I.)	13				6,000			6,000
001	194	GIT SOCIETE INC.	13		19,000					19,000
001	196	ORIENTATION-TRAVAIL CORPORATION DES TRAVAILLEURS IMMIGRANTS INC.	13						13,032	13,032
001	207	COOPERATIVE DE DEVELOPPEMENT REGIONAL, REGION DE QUEBEC	13		18,000					18,000
001	212	CONFEDERATION DES ASSOCIATIONS LINGUISTIQUES ET CULTURELLES DU QUEBEC	13				30,000			30,000
001	231	SOCIETE DU PATRIMOINE URBAIN DE QUEBEC	13				2,000			2,000
001	260	ATOUT-LIRE	13						15,656	15,656
001	395	CENTRE DE PROMOTION ARTISTIQUE INTERCULTUREL DU QUEBEC	13				4,000			4,000
001	401	CENTRE DE SENSIBILISATION AU DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL (CSDI)	13			3,600				3,600
001	407	MAISON INTERNATIONALE DE QUEBEC	13			3,600	41,000			44,600
001	425	LA FEDERATION DE LA FAMILLE DE QUEBEC	13				4,000			4,000
001	429	CENTRE BENEVOLE "DIFFUSION DE L'INFORMATION (DIFFUDI)"	13			3,600				3,600
001	435	LA RUCHE VANIER INC.	13				3,000			3,000
001	443	L'ALLIANCE SOCIALE ET MULTICULTUREL LE DE QUEBEC	13							
020	003	ASSOCIATION QUEBEC-BOLIVIE	13				850			850

SOURCE: DSO

FICHIER: 09-RP.DSO

PAGE 19 DE 25

DATE:

SG 95-03

Liste des subventions accordées aux organismes pour 1994-95
pour la région: 03

NUM	ONG	NOM_ORGANISME	AG	PAEI	PSIE	EXTRA	PRI	PAI	PAFI	TOTAL
025	006	ASSOCIATION DES CAMBODGIENS DU QUEBEC (A.C.Q.)	13				5,650			5,650
031	024	ASSOCIATION DES CHINOIS DE QUEBEC INC.	13				4,000			4,000
065	030	ASSOCIATION HAITIENNE DE QUEBEC INC	13				3,000			3,000
122	001	ASSOCIATION DES IMMIGRANTS RWANDAIS DU QUEBEC	13				3,500			3,500
150	007	ASSOCIATION DES VIETNAMIENS DE QUEBEC	13				3,000			3,000
153	002	COMITE CULTUREL ZAIRE-QUEBEC	13				3,000			3,000
304	001	ASSOCIATION CULTURELLE SUD- ASIATIQUE DE QUEBEC (ACSAQ)	13				1,000			1,000
328	040	CONFEDERATION DES ASSOCIATIONS LATINO-AMERICAINES DE QUEBEC	13			3,600				3,600
500	001	CENTRALE DE L'ENSEIGNEMENT DU QUEBEC						5,000		5,000
500	001	CENTRALE DE L'ENSEIGNEMENT DU QUEBEC						5,000		5,000
500	012	CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DU QUEBEC METROPOLITAIN						10,000		10,000
				200,000	65,000	21,000	133,000	20,000	50,000	489,000

SOURCE: DSO

FICHER: Q9-RP.DSO

PAGE 20 DE 25

DATE:

SG 95-03

Région de l'Estrie

Liste des subventions accordees aux organismes pour 1994-95
pour la région: 04

NUM	ONG	NOM_ORGANISME	AG	PAEI	PSIE	EXTRA	PRI	PAI	PAFI	TOTAL
001	143	COMITE D'ACCUEIL AUX NEO-CANADIENS DE TROIS-RIVIERES INC.	12	9,000	15,000		19,750			43,750
001	144	COMITE D'ACCUEIL INTERNATIONAL DES BOIS-FRANCS	12	2,500			2,000			4,500
001	439	REGROUPEMENT INTERCULTUREL DE DRUMMOND	12				3,000			3,000
				11,500	15,000		24,750			51,250

SOURCE: DSO

FICHER: 09-RP.DSO

PAGE 22 DE 25

DATE:

SG 95-03

Liste des subventions accordees aux organismes pour 1994-95
pour la région: 05

NUM	ONG	NOM_ORGANISME	AG	P AEI	PSIE	EXTRA	PRI	PAI	PAFI	TOTAL
001	109	CENTRE INTERNATIONAL DE LA PENSEE OPTIMALE (C.I.P.O.)	12			1,200	7,000			8,200
001	117	FEDERATION DES COMMUNAUTES CULTURELLES DE L'ESTRIE	12			1,200	3,500			4,700
001	155	MOUVEMENT MULTICULTUREL ET ETHNIQUE "AU-DELA DU NATIONALISME ET DE LA	12				3,100			3,100
001	184	SERVICE D'AIDE AUX NEO-CANADIENS (SHERBROOKE) INC.	12	152,000	55,000	3,600				210,600
001	273	L'ARBRALETTE	12							
001	390	ASSOCIATION INTERCULTURELLE DE L'UNIVERSITE DE SHERBROOKE	12			1,200				1,200
001	396	ESCALE DE L'ESTRIE INC. (L')	12			1,200				1,200
001	420	LIGUE DES DROITS ET LIBERTE (SECTION ESTRIE)	12				8,500			8,500
001	451	FEDERATION DES COOPERATIVES D'HABITATION POPULAIRE DES	12					20,000		20,000
001	507	CENTRE POUR FEMMES IMMIGRANTES DE SHERBROOKE	12			16,800				16,800
025	011	ASSOCIATION CAMBODGIENNE DE L'ESTRIE INC.	12				3,000			3,000
065	048	COMMUNAUTE HAITIENNE DE L'ESTRIE INC.	12				16,400			16,400
328	051	ASSOCIATION CENTROAMERICAINE DE L'ESTRIE	12				4,500			4,500
				152,000	55,000	25,200	46,000	20,000		298,200

SOURCE: DSO

FICHIER: Q9-RP.DSO

PAGE 23 DE 25

DATE:

SG 95-03

Région de l'Outaouais

SOURCE: DSO	FICHER: Q9-RP.DSO	PAGE 24 DE 25	DATE:
--------------------	--------------------------	----------------------	--------------

Liste des subventions accordées aux organismes pour 1994-95
pour la région: 07

NUM	ONG	NOM_ORGANISME	AG	PAEI	PSIE	EXTRA	PRI	PAI	PAFI	TOTAL
001	108	CONSEIL INTERCULTUREL DE L'OUTAOUAIS	11			1,200	48,500			49,700
001	264	CENTRE REINTEK INC	11							
001	338	ASSOCIATION DES FEMMES IMMIGRANTES DE L'OUTAOUAIS QUEBECOIS	11	35,000			5,000			40,000
001	367	ACCUEIL PARRAINAGE-OUTAOUAIS	11	85,000			2,500			87,500
001	588	CENTRE CULTUREL CENTRO-AMERICAIN (LE)	11				2,000			2,000
001	988	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI DE L'OUTAOUAIS	11		79,075					79,075
025	016	CORPORATION DE CONSERVATION CULTURELLE CANADO-CAMBODGIENNE (LA)	11				500			500
065	093	TONNELLE HAITIENNE DE L'OUTAOUAIS	11				3,000			3,000
083	010	ASSOCIATION LAOTIENNE (REGION OUTAOUAIS)	11				225			225
118	008	CENTRE COMMUNAUTAIRE PORTUGAIS "LES AMIS UNIS"	11				9,000			9,000
				120,000	79,075	1,200	70,725			271,000

SOURCE: DSO

FICHIER: 09- RP.DSO

PAGE 25 DE 25

DATE: 95-04-04

10. Pour chacun des services d'immigration du Québec à l'étranger indiquer :

- a) les effectifs pour le recrutement et la sélection des immigrants, à la fin de l'exercice 1994-1995
- b) la liste des nominations ou nouvelles affectations depuis le 26 septembre 1994, incluant la date de l'entrée en fonction, le titre de la fonction, les fonctions antérieures et la durée du contrat

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : EFFECTIF À L'ÉTRANGER POUR LE RECRUTEMENT ET LA SÉLECTION DES IMMIGRANTS À LA FIN DE L'EXERCICE 1994-1995			
SIQ	CONSEILLERS	SOUTIEN	TOTAL
BRUXELLES	2	3	5
DAMAS	1	3	4
HONG KONG	3	8	11
LE CAIRE	2	4	6
MEXICO	1	3	4
NEW YORK	2	5	7
PARIS	7	18	25
PORT-AU-PRINCE	0	2	2
ROME	1	3	4
VIENNE	3	4	7
TOTAL	22	53	75
SOURCE : DOE	FICHER : Q10A-RP.DOE	PAGE 1 DE 2	DATE :

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES NOMINATIONS OU NOUVELLES AFFECTATIONS DEPUIS LE 26 SEPTEMBRE 1994			
Aucune nomination			
AFFECTATIONS À L'ÉTRANGER:			
NOM	FONCTION	POSTE À COMBLER	DURÉE
Lise Beaudoin Mario Forget Yvon Guérin	Conseillère Conseiller Conseiller	SIQ PARIS	Été 1995-Été 1998
Jacques Jodoin Jacques Perron	Chef de poste Conseiller	SIQ VIENNE	Été 1995-Été 1998
Lucile Horner	Chef de poste	SIQ BRUXELLES	Été 1995-Été 1998
Diane Parenteau	Chef de poste	SIQ NEW YORK	Été 1995-Été 1998
Jean Chouinard	Conseiller	SIQ HONG KONG	Été 1995-Été 1997
SOURCE: DOE	FICHER: Q10B-RP.DOE	PAGE 2 DE 2	DATE: 95-04-04

11. Nombre de permis de séjour temporaire octroyés en 1994-1995 et répartition selon les catégories suivantes : étudiants, travailleurs, cas médicaux

TITRE : NOMBRE DE PERMIS DE SÉJOUR TEMPORAIRE OCTROYÉS EN 1994-1995 ET RÉPARTITION

L'accord du Québec est requis pour certains ressortissants étrangers souhaitant venir, pour un temps limité, étudier, travailler ou recevoir un traitement médical. Cet accord prend la forme d'un certificat d'acceptation (CAQ) qui est un préalable à l'émission du permis de séjour fédéral.

En 1994-1995, pour l'ensemble des résidents temporaires, le MAIICC a octroyé 13 565 permis de séjour temporaire*, répartis comme suit:

Étudiants:	10 366
Travailleurs:	3 140
Cas médicaux:	59

* Données au 28 février 1995

12. Ventilation détaillée des dépenses effectuées dans le cadre des programmes de formation linguistique en 1994-1995 et prévisions pour 1995-1996

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : VENTILATION DES DÉPENSES DANS LE CADRE DES PROGRAMMES DE FORMATION LINGUISTIQUE

DÉPENSES PROBABLES PAR PROGRAMME EN MILLIONS	EXERCICE 1994-1995	EXERCICE 1995-1996
---	---------------------------	---------------------------

Temps plein

- Cours et soutien	24,3 M \$	25,9 M \$
--------------------	-----------	-----------

Temps partiel

- Cours et soutien	4,6 M \$	5,5 M \$
--------------------	----------	----------

SOURCE : DSO

FICHER : Q12-RP.DSO

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-03-29

13. Ventilation détaillée des effectifs du ministère pour l'accueil et la formation linguistique en 1994-1995

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : VENTILATION DE L'EFFECTIF - ACCUEIL ET FORMATION LINGUISTIQUE

	<u>EXERCICE 1994-1995</u>	<u>EXERCICE 1995-1996</u>
- <u>Accueil</u>		
- Montréal	27	27
- Laval, Laurentides et Lanaudière	1	3
- Montérégie	1	2
- Québec	6	6
- Estrie	5	5
- Outaouais	<u>4</u>	<u>4</u>
	44	47
- <u>Formation linguistique</u>		
- Montréal	220	217
- Laval, Laurentides et Lanaudière	5	5
- Montérégie	10	10
- Québec	13	13
- Estrie	5	5
- Outaouais	7	7
- Effectifs occasionnels non-ventilés (*)	<u>158</u>	<u>158</u>
	418	415

(*) Il s'agit essentiellement de professeurs occasionnels embauchés pour de courtes périodes notamment pour effectuer des remplacements de professeurs réguliers et autres professeurs occasionnels dont le budget est centralisé.

SOURCE : DSO

FICHER : Q13-RP.DSO

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-04-05

14. Ventilation du nombre de revendicateurs en attente du statut de réfugié au Québec en 1994-1995, en indiquant ceux qui ont été refusés

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : MOUVEMENT DES REVENDICATEURS DU STATUT DE RÉFUGIÉ AU QUÉBEC - 1994	
	1994
Nombre de revendicateurs du statut de réfugié ¹	8 577
Revendications du statut de réfugié dont l'étude est terminée (comprend des demandes d'asile déposées les années antérieures) ²	6 278
Statuts de réfugié accordés ²	4 834
Statuts de réfugié refusés ²	1 495
Renoncations ou désistements ²	580
Décisions non rendues*	357
Revendications du statut de réfugié en instance**	6 744
<p>Sources des données :</p> <p>¹ Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration.</p> <p>² Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR).</p> <p>* Décisions non rendues : Revendications du statut de réfugié dont l'étude est terminée, mais pour lesquelles aucune décision n'avait encore été rendue à la fin de la période visée.</p> <p>** Demandes d'asile en instance : Revendications du statut de réfugié déferées à la Section du statut de réfugié de la CISR qui n'étaient pas réglées (statut de réfugié accordé ou refusé, renonciation ou désistement) à la fin de la période visée.</p>	
SOURCE: DPPI	FICHIER: Q14-RP.PPI
PAGE 1 DE 1	DATE: 95-04-05

- 15. Listes des mandats reçus par le Conseil des communautés culturelles et de l'Immigration en 1994-1995 et des organismes consultés en vue de la nomination d'un nouveau président et de nouveaux membres du Conseil des communautés culturelles et de l'Immigration**

TITRE : LISTE DE MANDATS REÇUS PAR LE CONSEIL DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET DE L'IMMIGRATION EN 1994-1995 ET DES ORGANISMES CONSULTÉS

Aucun mandat donné au cours de l'année 1994-1995.

Quant aux nominations, les consultations sont conduites dans le respect des dispositions prévues par le Loi du Conseil des Communautés culturelles et de l'Immigration.

SOURCE : SG

FICHER : Q15-RP.SG

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-04-05

- 16. Copie de la correspondance échangée entre le ministre des Affaires internationales, de l'Immigration et des Communautés culturelles et le ministre fédéral de l'Immigration depuis le 26 septembre 1994**

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : CORRESPONDANCE ÉCHANGÉE ENTRE LE MINISTRE DES AFFAIRES INTERNATIONALES, DE L'IMMIGRATION ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET LE MINISTRE FÉDÉRAL DE L'IMMIGRATION

Aucun échange de correspondance.

SOURCE : SG

FICHER : Q16-RP.SG

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-04-05

SG 95-03

17. Liste des mutations du personnel au sein du ministère (volet Immigration et Communautés culturelles) depuis le 26 septembre 1994

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES MUTATIONS DU PERSONNEL AU SEIN DU MINISTÈRE DEPUIS LE 1994-09-26					
Mutations vers d'autres ministères ou organismes					
NOM DE L'EMPLOYÉ(E)	CLASSEMENT	TRAITEMENT	DIRECTION D'ORIGINE	MINISTÈRE / ORGANISME DE DESTINATION	DATE DE MUTATION
Hélène Valentini	Agent de recherche (105)	57 527 \$	Dir. régionalisation	Santé et Services sociaux	95-01-13
Ghislaine Plamondon	Spécialiste en sciences de l'éducation (123)	40 583 \$	COFI Maurice-Lefebvre	Éducation	95-01-13
Danielle Lebrun	Agent de bureau (200)	28 870 \$	Serv. insertion marché du travail	Revenu	95-03-17
Louis Prévost	Cadre supérieur (630)	69 638 \$	Dir. serv. immigration	Sécurité du Revenu	95-02-24
Mario Deschamps	Magasinier (241)	28 417 \$	Dir. ress. matérielles et immobilières	Commission d'appel en matière de lésions prof.	95-01-13
Daniel Renaud	Technicien en informatique (272)	33 275 \$	Serv. clientèle et technologie	Institut de Tourisme et d'Hôtellerie du Québec	95-02-10
Lise Brasseur	Agent de bureau (200)	28 015 \$	Dir. ress. matérielles et immobilières	Justice	95-03-31
Suzanne Poirier	Agent de bureau (200)	28 015 \$	Dir. serv. soutien opérations	Revenu	95-03-20
William Cassoli	Agent de bureau (200)	27 705 \$	Dir. serv. immigration	Commission de la santé et de la sécurité au travail	94-11-21
Norman Riddell	Sous-ministre (617)	121 559 \$	B.S.M.	Conseil exécutif	94-09-29
SOURCE: DRH		FICHER : Q17-RP.DRH		PAGE 1 DE 2	
				DATE : 1995-03-29	

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES MUTATIONS DU PERSONNEL AU SEIN DU MINISTÈRE DEPUIS LE 1994-09-26

Mutations au volet Immigration et Communautés culturelles du MAIICC

NOM DE L'EMPLOYÉ(E)	CLASSEMENT	TRAITEMENT	MINISTÈRE / ORGANISME D'ORIGINE	DIRECTION DE DESTINATION	DATE DE MUTATION
Robert Normand	Sous-ministre (617)	129 023 \$	Conseil exécutif	B.S.M.	94-09-29
François Dorlot	Cadre supérieur (630)	70 396 \$	Affaires municipales	Dir. gén. opérations	95-01-16
Line Morin-Dupuis	Agent de secrétariat (221)	23 406 \$	Services gouvernementaux	Dir. pol. et progr. d'immigr.	95-01-09
Johanne Gauthier	Agent de recherche (105)	56 123 \$	Conseil de la langue française	Dir. pol. et progr. de rel. intercult.	94-11-01
Christiane Picard	Agent de secrétariat (221)	29 257 \$	Éducation	Dir. pol. et progr. de rel. intercult.	95-02-13
Lise Lagacé	Spécialiste en sciences de l'éducation (123)	57 527 \$	Éducation	Dir. pol. et progr. de rel. intercult.	95-03-27
Nelson Nadeau	Agent de recherche (105)	57 527 \$	Éducation	Dir. gén. opérations	95-02-01
Lucie Chabot	Analyste en informatique (108)	49 084 \$	Justice	Serv. dév. systèmes	95-03-27

SOURCE: DRH

FICHER : Q17-RP.DRH

PAGE 2 DE 2

DATE : 1995-03-29

SG 95-03

- 18. Liste des mandats de distribution de documents gouvernementaux reçus par chaque service d'immigration du Québec depuis septembre 1994, avec le titre de chaque document et le nombre de copies distribuées**

FICHE SYNTHÈSE - 03

**TITRE : MANDATS DE DISTRIBUTION DE DOCUMENTS GOUVERNEMENTAUX
REÇUS PAR CHAQUE SERVICE D'IMMIGRATION DU QUÉBEC DEPUIS
SEPTEMBRE 1994, AVEC LE TITRE DE CHAQUE DOCUMENT ET LE
NOMBRE DE COPIES DISTRIBUÉES**

Le ministère n'a pas donné de mandat de distribution de documents gouvernementaux aux services d'Immigration du Québec depuis septembre 1994, outre les publications déjà identifiées à la question numéro 2 des renseignements généraux.

SOURCE : SG

FICHER : Q18-RP.SG

PAGE 1 DE 1

DATE : 1995-03-31

- 19. Liste des publications régulières des services d'immigration du Québec en indiquant le tirage, le mode de distribution et le nombre de copies distribuées; copie des numéros parus depuis l'automne 1994**

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DE PUBLICATIONS RÉGULIÈRES DES SERVICES D'IMMIGRATION DU QUÉBEC

Se référer à la question numéro 2 des renseignements généraux.

SOURCE : DC

FICHER : Q19-RP.DC

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-04-04

20. Dépenses du Fonds de développement de l'immigration en région, en 1994-1995 et prévisions pour 1995-1996

TITRE : DÉPENSES DU FONDS DE DÉVELOPPEMENT DE L'IMMIGRATION EN RÉGION EN 1994-1995 ET PRÉVISIONS POUR 1995-1996

Le Fonds de développement de l'immigration en région (FDIR) a été créé pour soutenir la réalisation de projets dont les résultats concrets sont l'augmentation de l'immigration en région. Le FDIR a été prévu pour une durée de trois ans. La programmation budgétaire du FDIR pour l'année 1994-1995 était de 500 000 \$ et le budget prévu pour les années subséquentes est également de 500 000 \$ par année.

Au cours de cette première année de fonctionnement, dix (10) projets ont été financés dans le cadre du FDIR pour un financement total de 345 000 \$.

Direction régionale de Québec:	4 projets
Direction régionale de l'Estrie:	3 projets
Direction régionale de l'Outaouais:	1 projet
Bureau régional Rive-Nord:	2 projets pour la région des Laurentides

Chaque direction ou bureau régional est responsable du suivi et de l'évaluation des projets développés sur son territoire. Une évaluation globale du FDIR sera effectuée au terme des trois années de fonctionnement du programme.

La totalité du budget n'a pas été dépensée au cours de la première année principalement parce que le démarrage du nouveau programme s'est effectué seulement à l'automne. En 1995-1996, à la lumière de l'expérience développée au cours de la première année, le ministère a l'intention de promouvoir les objectifs du Fonds auprès de nouveaux partenaires.

21. Dépenses du Programme d'aide au renforcement des structures des communautés culturelles défavorisées, en 1994-1995, et prévisions pour 1995-1996

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : DÉPENSES DU PROGRAMME D'AIDE AU RENFORCEMENT DES STRUCTURES DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES DÉFAVORISÉES EN 1994-1995 ET PRÉVISIONS POUR 1995-1996

En 1994-1995, un montant total de 112 500 \$ a été octroyé à neuf (9) organismes de la communauté noire d'expression anglaise dans le cadre du projet-pilote mis en place.

Les organismes bénéficiaires, ainsi que les montants reçus par ces derniers, sont les suivants:

. Alliance des Africains-Canadiens (A.K.A.X.)	10 000 \$
. Association de la communauté noire de C.-D.-N.	16 000 \$
. Association de la communauté noire de N.-D.-G.	10 000 \$
. Association jamaïcaine de Montréal	20 000 \$
. Association montréalaise des gens d'affaires et de profession de race noire	10 000 \$
. Conseil de la communauté noire du Québec	12 000 \$
. Église Unie du Canada	10 000 \$
. Fédération des organismes de Trinidad et Tobago	13 000 \$
. Ligue des Noirs du Québec	11 500 \$
TOTAL:	112 500 \$

En 1995-1996, il est prévu d'élargir, à toutes les communautés noires du Québec, l'admissibilité à la mesure. Le budget total prévu pour le Projet-pilote d'aide au renforcement des structures des communautés noires du Québec en 1995-1996 s'élève à 200 000 \$ et ce budget devrait être entièrement dépensé dans l'année visée.

BUREAU DE RÉVISION EN IMMIGRATION (BRI)

**TITRE : ORGANIGRAMME DU BUREAU DE RÉVISION EN IMMIGRATION POUR
L'EXERCICE 1994-1995**

DIRECTEUR GÉNÉRAL ET MEMBRE
Me Johanne Senécal(1)
Me Chahé-Philippe Arslanian(2)

AGENTS DE RECHERCHE EN DROIT

Marc Chevrier(3)
Me Isabelle Dongier
Me Hélène Drapeau(4)

SECRETARIAT ET GREFFE

Agathe Bousquet
Marie Rouleau

- (1) du 94-4-1 au 94-7-15
(2) du 94-7-20 au 95-3-31
(3) du 94-4-1 au 94-10-18
(4) du 94-12-19 au 95-3-31

SOURCE : BRI

FICHER : Q1-RG.BRI

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-03-29

TITRE : LISTE DES PUBLICATIONS DU BUREAU DE RÉVISION EN IMMIGRATION**1. RECUEIL DE RÉSUMÉS DES DÉCISIONS (mises à jour périodiques)****1.1 Tirage**

74 exemplaires

1.2 Coût

Photocopie à l'interne

1.3 Distribution

Divers ministères et organismes, bibliothèques et doyens des facultés de droits, professeurs en droit de l'immigration et en droit administratif, associations d'avocats et avocats en droit de l'immigration.

1.4 Imprimeur

n/a

SOURCE : BRI**FICHER : Q2-RG.BRI****PAGE 1 DE 3****DATE : 95-03-29**

TITRE : LISTE DES PUBLICATIONS DU BUREAU DE RÉVISION EN IMMIGRATION

2. RAPPORT ANNUEL 1993-1994

2.1 Tirage

650

2.2 Coût

1 230,06 \$

2.3 Distribution

Grand public, divers ministères et organismes, bibliothèques et doyens des facultés de droit, professeurs en droit de l'immigration et en droit administratif, associations d'avocats et avocats en droit de l'immigration.

2.4 Imprimeur

Imprimerie Laurentide inc. à Loretteville.

SOURCE : BRI

FICHER : Q2-RG.BRI

PAGE 2 DE 3

DATE : 95-03-29

SG 95-03

TITRE : LISTE DES PUBLICATIONS DU BUREAU DE RÉVISION EN IMMIGRATION

3. DÉPLIANT : LA DEMANDE DE RÉVISION

3.1 Tirage (réimpression)

4 000 exemplaires

3.2 Coût

Graphisme : 400 \$

Impression : 1 259 \$

3.3 Distribution

Ce dépliant d'information est destiné aux titulaires d'un recours en révision, aux directions du MAICC qui traite avec cette clientèle et aux organismes d'aide aux immigrants.

3.4 Imprimeur

Imprimerie G.G. inc. à Verdun

SOURCE : BRI

FICHER : Q2-RG.BRI

PAGE 3 DE 3

DATE : 95-03-29

FICHE SYNTHÈSE - 03

**TITRE : LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC DU BUREAU DE RÉVISION EN
IMMIGRATION DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1994**

Aucun voyage hors Québec depuis le 1^{er} avril 1994.

SOURCE : BRI

FICHER : Q3-RG-BRI

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-03-29

TITRE : LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ ET D'ARTICLES PROMOTIONNELS DU BUREAU DE RÉVISION EN IMMIGRATION

Aucune dépense de publicité ou d'articles promotionnels n'a été effectuée.

SOURCE : BRI

FICHER : Q4-RG.BRI

PAGE 1 de 1

DATE : 95-03-29

SG 95-03

FICHE SYNTHÈSE - 03

**TITRE : LISTE DES SONDAGES EFFECTUÉS DURANT L'EXERCICE FINANCIER
1994-1995 À LA DEMANDE DU BUREAU DE RÉVISION EN IMMIGRATION**

Aucun sondage n'a été effectué.

SOURCE : BRI

FICHER : Q5-RG.BRI

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-03-29

**TITRE : LISTE DES ÉTUDES COMMANDÉES DURANT L'EXERCICE FINANCIER
1994-1995 PAR LE BUREAU DE RÉVISION EN IMMIGRATION**

Aucune étude n'a été commandée.

SOURCE : BRI

FICHER : Q6-RG.BRI

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-03-29

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS DURANT L'EXERCICE FINANCIER 1994-1995 PAR LE BUREAU DE RÉVISION EN IMMIGRATION

<u>NOM</u>	<u>SERVICE D'INTERPRÉTATION LORS D'AUDIENCES TENUES PAR LE BUREAU DE RÉVISION</u>	<u>COÛTS</u>
ANAND, Raj	langue punjabi	56,26 \$
CARAVOLAS, Vaclava	langue slovaque	64,98 \$
CASTRO GARCIA, Ernesto	langue anglaise	194,94 \$
CHASAI, Forough	langue farci	128,82 \$
CHOTANI, Surinher	langue punjabi	26,21 \$
CIMACHOWITCZ, François	langue polonaise et espagnole	323,40 \$
DIEMER, Marie-Claire	langue anglaise	63,80 \$
FARAMARZ, Mohit	langue farsi	97,47 \$
JAFFER, Azim	langue gujurati	50,60 \$
KALUST, Silva	langue arménienne	120,92 \$
KANDAVEL, Subramaniadas	langue tamoul	233,64 \$
LADKI, Sana	langue arabe	180,50 \$
MANAN, Abdul	langue urdu	41,50 \$
OBIACORO, Anabelen	langue tagalog	52,42 \$
PEREZ, Paul	langue anglaise	144,40 \$
RICHARD, Pierrette	langue espagnole et anglaise	873,48 \$
SAMURKAS, Sophie	langue turque	64,34 \$
SELVAKUMAR, Charsty	langue tamoule	60,00 \$
SENKARA, Ewa	langue polonaise	58,32 \$
TANG, Victor	langue cantonnaise	56,49 \$
THACH YEN, Kiêu	langue cantonnaise	89,72 \$
VARMA, Uma	langue punjabi	60,46 \$
VERDIER, Francine	langue créole	353,32 \$

* Ces données sont également compilées dans la fiche synthèse préparée par le MAIICC sur ce sujet.

SOURCE: BRI

FICHER: Q7-RG.BRI

PAGE 1 DE 2

DATE: 95-03-29

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS DURANT L'EXERCICE FINANCIER 1994-1995 PAR LE BUREAU DE RÉVISION EN IMMIGRATION

<u>NOM</u>	<u>SERVICES DIVERS RENDUS</u>	<u>COÛTS</u>
Adigraph	modifications au dépliant «La demande de révision»	400,00 \$
Dicom	messengeries	16,05 \$
Imprimerie G.G. inc.	impression de 2 lots de dépliants «La demande de révision», versions française et anglaise	1 259,00 \$
Legault, Jean	prise en sténographie des audiences du Bureau de révision en immigration et production de notes sténographiques	1 623,00 \$
Lussier, Suzanne	prise en sténographie des audiences du Bureau de révision en immigration et production de notes sténographiques	121,25 \$
Purolator	messengeries	7,60 \$
Quicklaw	accès à des banques informatisées de données juridiques	334,64 \$
Villeneuve Miller Lortie Guralnick et associés	significations d'assignations à comparaître à des audiences du Bureau de révision	103,93 \$

* Ces données sont également compilées dans la fiche synthèse préparée par le MAICC sur ce sujet.

SOURCE : BRI

FICHER : Q7-RG.BRI

PAGE 2 DE 2

DATE : 95-03-29

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LISTE DES CONTRATS QUI, DEPUIS LE 1er AVRIL 1994, ONT FAIT L'OBJET D'UN VERSEMENT SUPPLÉMENTAIRE PAR RAPPORT AU MONTANT INITIAL

Aucun contrat n'a fait l'objet d'un versement supplémentaire.

SOURCE: BRI

FICHER: 08-RG.BRI

PAGE 1 DE 1

DATE: 95-03-29

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : MONTANTS POUR 1994-1995 DES DÉPENSES DE PHOTOCOPIE, TÉLÉCOPIE, TRANSPORT, HÉBERGEMENT, REPAS ET PARTICIPATION À DES COLLOQUES ET SESSIONS DE PERFECTIONNEMENT

Photocopie (location d'équipement et copies)	1 283,33 \$
Télécopie	312,10 \$ ⁽¹⁾
Remboursement des frais de transport	688,59 \$
Remboursement des frais d'hébergement	171,11 \$
Remboursement des frais de repas	193,60 \$
Colloques :	
a) au Québec	792,40 \$
b) à l'extérieur du Québec	nil
Sessions de perfectionnement ou ressourcement	
a) au Québec	200,00 \$
b) à l'extérieur du Québec	nil

* Ces données sont également compilées dans la fiche synthèse préparée par le MAIICC sur ce sujet.

(1) Coûts au 31 janvier 1995

SOURCE: BRI

FICHER: Q9-RG BRI

PAGE 1 DE 1

DATE: 95-03-29

**TITRE : NOMBRE DE PERSONNES, MEMBRES DE CORPORATIONS
PROFESSIONNELLES OU DE CLUBS PRIVÉS, DONT LA COTISATION FUT
PAYÉE EN 1994-1995 PAR L'EMPLOYEUR**

Aucune cotisation de cette nature n'a été payée par l'employeur.

SOURCE : BRI

FICHER : Q10-RG.BRI

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-03-29

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : LE NOMBRE ET LA RÉPARTITION DU PERSONNEL MASCULIN ET FÉMININ, DES PERSONNES HANDICAPÉES, ANGLOPHONES, AUTOCHTONES ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES AU BUREAU DE RÉVISION EN IMMIGRATION AU 29 MARS 1995

CATÉGORIES	FEMMES			HOMMES			TOTAL			FEMMES %		PERSONNES HANDICAPÉES			COMMUNAUTÉS CULTURELLES			C.C. %		ANGLOPHONES			AUTOCHTONES		
	R.	O.	SS-T	R.	O.	SS-T	R.	O.	SS-T	R.	O.	R.	O.	SS-T	R.	O.	SS-T	R.	O.	R.	O.	SS-T	R.	O.	SS-T
HAUTE DIRECTION	-	-	-	1	-	1	1	-	1	-	-	-	-	-	1	-	1	100	-	-	-	-	-	-	-
CADRES SUPÉRIEURS	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CADRES INTERMÉDIAIRES	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
PROFESSIONNELS PROFESSIONNELLES	-	2	2	-	-	-	-	2	2	-	100	-	-	-	-	1	1	-	50	-	-	-	-	-	-
ENSEIGNANTS ENSEIGNANTES	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
FONCTIONNAIRES	2	-	2	-	-	-	2	-	2	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	2	2	4	1	-	1	3	2	5	40	40	-	-	-	1	1	2	20	20	-	-	-	-	-	-

SOURCE: BRI

FICHER: Q11-RG.BRI

PAGE 1 DE 1

DATE: 95-03-29

SG 95-03

FICHE SYNTHÈSE - 03

TITRE : CONGÉS ET HEURES SUPPLÉMENTAIRES POUR L'EXERCICE 1994-95

A-	Total des jours de congés de maladie pris par le personnel	64.8 jours
B-	Total des heures supplémentaires de travail réalisées par le personnel	aucune
C-	Total des jours de vacances pris par le personnel	107 jours

* Ces données sont également compilées dans la fiche synthèse préparée par le MAIICC sur ce sujet.

SOURCE: BRI

FICHER: Q12-RG.BRI

PAGE 1 DE 1

DATE: 95-03-29

TITRE : EFFECTIFS DU BUREAU DE RÉVISION EN IMMIGRATION POUR L'EXERCICE BUDGÉTAIRE 1994-1995

A- EFFECTIFS RÉGULIERS PAR CATÉGORIE D'EMPLOI

. haute direction	1
. cadre supérieur	0
. professionnel	1
. technicien	0
. personnel de bureau	2
. ouvrier et agent de la paix	0
Total :	4

B- EMPLOYÉS BÉNÉFICIAIRE D'UN TRAITEMENT ADDITIONNEL EN RAISON DE LA COMPLEXITÉ DE LA TÂCHE À ACCOMPLIR

Aucun

C- EMPLOYÉS BÉNÉFICIAIRE D'UN TRAITEMENT SUPÉRIEUR À CELUI NORMALEMENT PRÉVU POUR LA TÂCHE ACCOMPLIE

Aucun

D- POSTES PAR CATÉGORIE D'EMPLOI

. haute direction	1
. cadre supérieur	0
. professionnel	2
. technicien	0
. personnel de bureau	2
. ouvrier et agent de la paix	0
Total :	5

E- NIVEAU DES EFFECTIFS POUR CHACUNE DES CATÉGORIES D'EMPLOI POUR CHACUN DES CINQ PROCHAINS EXERCICES BUDGÉTAIRES

Donnée non déterminable sauf pour l'exercice 1995-96, pour lequel les effectifs sont maintenus au même niveau qu'en 1994-1995.

F- NOMBRE DE POSTES

. occasionnels	0
. temporaires	0
. contractuels	0

* Ces données sont également compilées dans la fiche synthèse préparée par le MAICC sur ce sujet.

SOURCE: BRI

FICHER: Q13-RG.BRI

PAGE 1 DE 1

DATE: 95-03-29

TITRE : LISTE DES FIRMES AYANT LOUÉ DES ESPACES EN 1994-1995 AU BUREAU DE RÉVISION EN IMMIGRATION (EXCEPTION FAITE DE LA SIQ)

Aucune firme, mis-à-part la SIQ, n'a loué d'espace.

SOURCE : BRI

FICHER : Q14-RG.BRI

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-03-29

FICHE SYNTHÈSE - 03

**TITRE : LISTE DES CONTRATS ATTRIBUÉS À DES FIRMES DE COMMUNICATION,
DE RECHERCHE OU DE RELATIONS PUBLIQUES DURANT L'EXERCICE
FINANCIER 1994-1995**

Aucun contrat n'a été attribué à de telles firmes.

SOURCE : BRI

FICHER : Q15-RG.BRI

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-03-29

TITRE : LISTE DES TARIFS EN VIGUEUR POUR L'EXERCICE FINANCIER 1994-1995

Aucun tarif n'est en vigueur.

SOURCE : BRI

FICHER : Q16-RG.BRI

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-03-29

TITRE : LISTE DU PERSONNEL DU CABINET DU MINISTRE EN 1994-1995

Non applicable au Bureau de révision en immigration.

SOURCE : BRI	FICHER : Q17-RG.BRI	PAGE 1 DE 1	DATE : 95-03-29
---------------------	----------------------------	--------------------	------------------------

TITRE : LISTE DU PERSONNEL DE LA SUITE SOUS-MINISTÉRIELLE EN 1994-1995

Non applicable au Bureau de révision en immigration.

SOURCE : BRI

FICHER : Q18-RG.BRI

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-03-29

TITRE : LISTE DES SUBVENTIONS DONNÉES EN 1994-1995 À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTRE

Non applicable au Bureau de révision en immigration.

SOURCE : BRI

FICHER : Q19-RG.BRI

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-03-29

TITRE : LISTE DES CRÉDITS PÉRIMÉS PAR LE BUREAU DE RÉVISION EN IMMIGRATION PAR PROGRAMMES ET PAR ÉLÉMENTS, POUR L'EXERCICE 1994-1995

Aucun crédit périmé au cours de l'exercice 1994-1995.

SOURCE : BRI

FICHER : Q20-RG.BRI

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-03-29

**TITRE : VENTILATION DÉTAILLÉE DES DÉPENSES AFFÉRENTES AUX TRANSFERTS
OBTENUS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL EN 1994-1995**

Non applicable au Bureau de révision en immigration.

SOURCE : BRI

FICHER : Q21-RG.BRI

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-03-29

**TITRE : LISTE DES SUBVENTIONS VERSÉES À MÊME LE BUDGET
DISCRÉTIONNAIRE POUR L'ANNÉE 1994-1995**

Non applicable au Bureau de révision en immigration.

SOURCE : BRI

FICHER : Q22-RG.BRI

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-03-29

**TITRE : BILAN À JOUR DES MESURES CONTENUES DANS LE PLAN STRATÉGIQUE
DU GRAND MONTRÉAL**

Non applicable au Bureau de révision en immigration.

SOURCE : BRI

FICHER : Q23-RG.BRI

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-03-29

TITRE : LISTE DES MEMBRES DU PERSONNEL PERMANENT, OCCASIONNEL, TEMPORAIRE OU CONTRACTUEL QUI ONT SIÉGÉ COMME COMMISSAIRE OU TRAVAILLÉ AUX COMMISSIONS RÉGIONALES ITINÉRANTES SUR LA SOUVERAINETÉ

Aucun membre du personnel n'a agi à ce titre.

SOURCE : BRI

FICHER : Q24-RG.BRI

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-03-29

TITRE : LISTE DU PERSONNEL LIBÉRÉ POUR LES NÉGOCIATIONS À VENIR DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Aucun membre du personnel libéré à cette fin.

SOURCE : BRI

FICHER : Q25-RG.BRI

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-03-29

TITRE : LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ QUI N'OCCUPE AUCUN POSTE

Chacun des membres du personnel rémunéré occupe un poste.

SOURCE : BRI

FICHER : Q26-RG.BRI

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-03-29

**TITRE : LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ ET AFFECTÉ À DES ORGANISMES
PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES**

Aucun membre du personnel rémunéré n'est affecté à un autre organisme.

SOURCE : BRI

FICHER : Q27-RG.BRI

PAGE 1 DE 1

DATE : 95-03-29